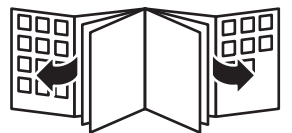
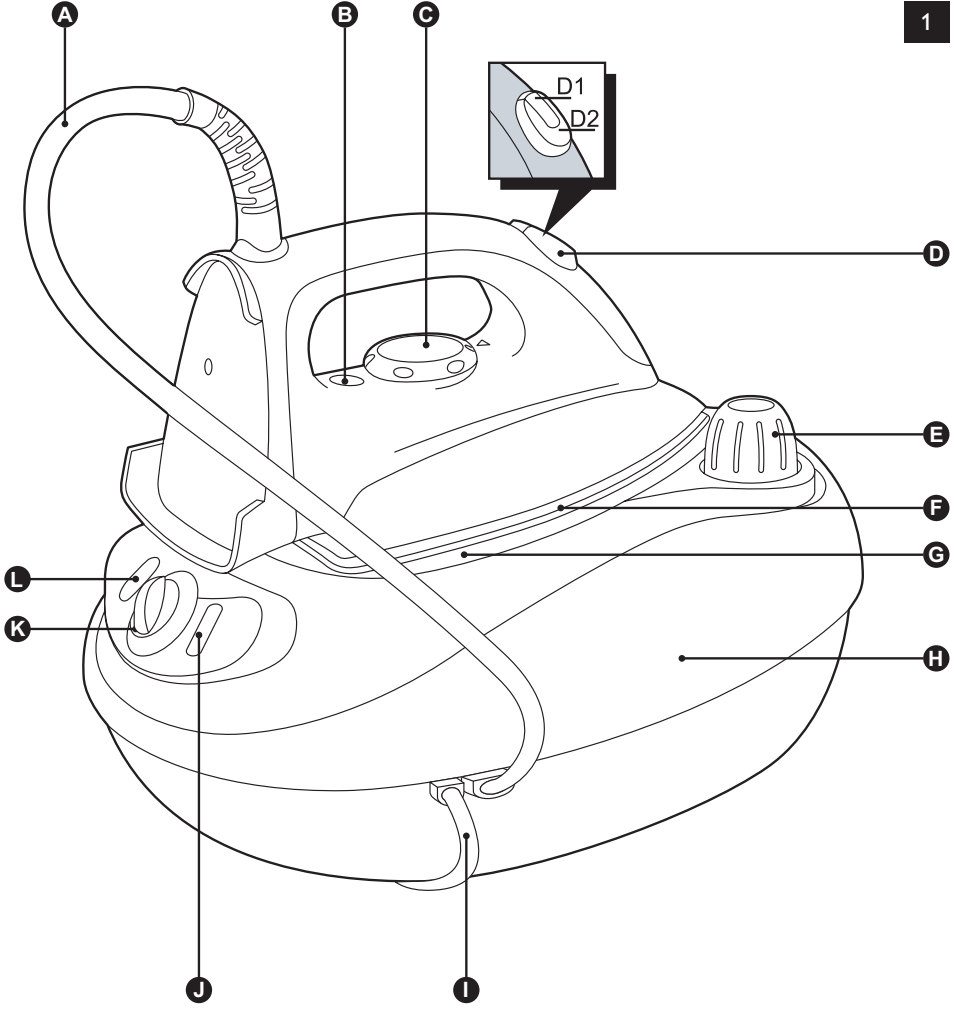


**GC6320, GC6310**



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>14</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>23</b>
<b>EESTI</b>	<b>30</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>37</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>45</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>53</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>61</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>69</b>
<b>POLSKI</b>	<b>77</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>85</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>93</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>102</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>110</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>117</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>125</b>

**General description (Fig. 1)**

- A** Supply hose
- B** Temperature light
- C** Temperature dial
- D** Steam activator and lock
  - D1 lock
  - D2 activator
- E** Steam tank cap
- F** Soleplate
- G** Iron stand
- H** Steam tank
- I** Mains cord
- J** Steam tank switch with power-on light
- K** Steam control (GC6320 only)
- L** Iron switch with power-on light

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ⓘ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ⓘ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ⓘ Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- ⓘ Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- ⓘ If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ⓘ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ⓘ Never immerse the iron or the steam tank in water.
- ⓘ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⓘ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⓘ Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- ⓘ Only use this iron with the stand supplied.
- ⓘ Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⓘ The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.
- ⓘ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on the iron stand, set the iron switch and the steam tank switch to 'off' and remove the mains plug from the wall socket.
- ⓘ If steam escapes from under the steam tank cap when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the steam tank cap. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- ⓘ Do not remove the cap from the steam tank when the steam tank is still hot. Follow the instructions given later in this manual.
- ⓘ Do not use any other cap on the steam tank than the cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.
- ⓘ This appliance is intended for household use only.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this user manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

#### Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 2 Fully unwind the mains cord and supply hose.
- 3 Place the steam tank on a stable, level surface.
- 4 Place the iron on the iron stand.

#### Preparing for use

##### Filling the steam tank

---

Never immerse the steam tank in water.

Do not open the steam tank cap when the iron and the steam tank are still hot.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the steam tank.

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Slowly unscrew the steam tank cap (Fig. 2).

*Note: You may hear a sound when you remove the cap. This sound is caused by the vacuum or residual pressure inside the steam tank and is perfectly normal.*

- 3 Fill the steam tank with tap water up to the maximum level (max. 1 litre) (Fig. 3).

*Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water, or to use distilled water only.*

- 4 Wipe away any water round the filling hole after filling.
- 5 Screw the cap tightly onto the filling aperture of the steam tank.

##### Fast refill

---

If the steam tank becomes empty during ironing, follow the procedure below to quickly refill the steam tank.

- 1 Keep the appliance plugged into the mains and make sure the iron switch is set to 'on'. (Fig. 4)
- 2 Set the steam tank switch to 'off'.
- 3 Press the steam activator until you no longer hear any steam escape from the appliance (Fig. 5).
- 4 Place a piece of cloth over the steam tank cap.
- 5 Keep the steam activator pressed in and slowly unscrew the steam tank cap by turning it anticlockwise.

This depressurises the steam tank.






- 6 Make sure there is no steam left in the steam tank.

- 7** Remove the mains plug from the wall socket.
- 8** Let the appliance cool down for approx. 2 minutes.
- 9** Fill the steam tank as described in section 'Filling the steam tank' and let the appliance heat up again.

**Setting the temperature**

- 1** Put the iron on the iron stand.
- 2** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

Symbol on laundry care label	Type of fabric	Temperature setting	Steam setting (GC6320 only)
	Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk	●	MIN (see 'Ironing without steam')
	Wool	●●	Low to medium
	Cotton, linen	●●●	Medium to MAX
	Please note that  on the label means that the article cannot be ironed.		

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket and set both the steam tank switch and the iron switch to 'on'. (Fig. 7)
  - The steam tank and iron power-on lights go on. The temperature light on the iron also goes on.
  - The steam tank and the soleplate start to heat up.

*Note: The iron is hot enough when the temperature light goes out.*

*Note: If you have ironed at a high temperature and then set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This prevents damage to your fabrics.*

*Note: During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.*

**Tips**

- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it must be ironed at the temperature indicated for polyester ( ● ) and without steam.
- When you steam iron woollen fabrics, shiny patches may occur. To prevent this, use a dry pressing cloth or turn the article inside out and iron the reverse side.



- Iron velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches in one direction only (along with the nap) while you apply very little pressure.
- Do not use steam when you iron coloured silk. This could cause stains.

## Using the appliance

### Steam ironing

Never direct the steam at people.

Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

- 1 Make sure that there is enough water in the steam tank.
- 2 Select an ironing temperature between ●● and MAX.
- 3 GC6320: Select a steam setting suitable for the selected ironing temperature: (Fig. 8)
  - Select a low to medium steam setting for temperature setting ●●.
  - Select a medium to MAX steam setting for temperature settings ●●● to MAX.

*Note: You cannot use the steam function at temperature setting ●.*

- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket and set both the steam tank switch and the iron switch to 'on'.
  - ▶ The steam tank and iron power-on lights go on. The temperature light on the iron also goes on.
  - ▶ The steam tank and the soleplate start to heat up.
    - Cold start: the soleplate takes approximately 2 minutes to heat up and the steam tank takes approximately 8 minutes to heat up.
    - Quick reheat: if you refill the steam tank during ironing, the water in the steam tank takes approximately 6 minutes to heat up.
- 5 As soon as the water in the steam tank is hot enough for steam ironing, the steam tank power-on light goes out.
  - ▶ The appliance is now ready for steam ironing.
- 6 Keep the steam activator pressed in while you steam iron. (Fig. 9)
  - ▶ If you want to use the steam function continuously, slide the steam activator lock to the locking position. To stop steaming, release the steam activator lock.

*Note: During steam ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.*

*Note: If you have not used the steam function for some time, the steam that was still present in the supply hose will have condensed into water. When you start to steam iron again, this can cause some spluttering in the appliance and some water droplets to escape from the soleplate.*

*Note: To prevent droplets from falling onto your garments, hold the iron over an old cloth. Press the steam activator until the steam production has normalised before you start to steam iron again.*

### Ironing without steam

Do not press the steam activator while you iron.

- 1 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 2 Put the mains plug in an earthed wall socket and set the iron switch to 'on'.
  - ▶ The soleplate starts to heat up.

- 3** Iron without pressing the steam activator.
- ▶ If you press the steam activator by accident while you iron, some steam will escape. To avoid this, set the steam tank switch to 'off' to cut off the steam supply completely.
  - ▶ If the steam tank is empty or has not heated up yet, you hear a clicking sound inside the tank. This phenomenon is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

---

### After ironing

---

- 1** Set the iron switch to 'on' and the steam tank switch to 'off'. (Fig. 4)
- 2** Press the steam activator until you no longer hear any steam escape from the appliance (Fig. 10).

The steam tank is now depressurised.

- 3** Remove the mains plug from the wall socket.
- 4** Put the iron on the iron stand and let the appliance cool down before you start to clean it.

## Features

---

### Vertical steam ironing

---

Never direct the steam at people.

- ▶ To steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats), hold the iron in vertical position (Fig. 11).

- 1** Press the steam activator.

---

### Variable steam (GC6320 only)

---

The steam control is continuously adjustable and can be set to any position between MIN and MAX (see chapter 'Preparing for use').

## Cleaning and maintenance

---

### Iron

---

Let the appliance cool down sufficiently before you clean the iron.

Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

- 1** Clean the iron with a damp cloth.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

---

### Steam tank

---

Let the appliance cool down sufficiently before you remove the steam tank cap.

Rinse the steam tank once a month or after you have used the appliance approximately 10 times.

- 1** Carefully remove the steam tank cap (Fig. 2).
- 2** Rinse the steam tank with 500ml of fresh water. Then hold the steam tank upside down over the sink to pour out the water (Fig. 12).
- 3** Screw the cap back onto the steam tank.

## Storage

Make sure the appliance has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1 Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down.
- 2 Empty the steam tank.
- 3 Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not become hot.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The steam tank is not switched on.	Make sure the steam tank switch is set to 'on'.
	The selected temperature is too low.	Select a higher temperature.
	The iron has not been switched on.	Make sure the iron switch is set to 'on'.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is perfectly normal and will cease after a short while.
The iron does not produce any steam.	The steam tank and/or the iron may not be switched on.	Set both the iron switch and the steam tank switch to 'on'.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam tank has not heated up sufficiently.	Wait for 6 to 8 minutes for the steam tank to heat up.

Problem	Cause	Solution
	The selected ironing temperature is too low for steam ironing.	Select a temperature of ●● or higher.
	When the iron has been set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It will be even less visible when the ambient temperature is relatively high and it will be entirely invisible when the temperature has been set to MAX.	Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron is actually producing steam.
Water droplets come out of the soleplate.	The temperature dial may be set to a temperature that is too low for steam ironing.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (temperature settings ●● to MAX).
	You may not have switched on the iron.	Set the iron switch to 'on' and wait until the iron is hot.
	You may have placed the steam tank on an unstable and/or uneven surface.	Place the steam tank on a stable and even surface.
	When you start steam ironing and when you have stopped steam ironing for a while, the steam that was still present in the supply hose will have cooled down and condensed into water; which causes water droplets to come out of the soleplate.	This is perfectly normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator. The cloth absorbs the drops. After a few seconds, the steam production normalises.
Flakes and impurities come out of the soleplate.	The iron is new.	This is normal. The particles are harmless and stop coming out of the soleplate when you have used the iron a few times.
The soleplate is dirty.	You may have ironed at a temperature that is too high.	Clean the soleplate with a damp cloth. Select the recommended ironing temperature.
	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam tank.	Rinse the steam tank. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
The iron produces steam continuously.	You have slid the steam activator to the locking position.	Release the steam lock if you only want to obtain steam when pressing the steam activator.

Problem	Cause	Solution
Steam escapes from the filling hole area during ironing.	You may not have tightened the steam tank cap properly or you have spilled some water round the filling hole.	Switch off the appliance and let it cool down. Remove the steam tank cap, wipe away the water round the filling hole and tighten the steam tank cap again. Then switch the appliance back on.
Wet spots appear on the garment during ironing.	The wet spots that appear on your garment after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

**Общо описание (фиг. 1)**

- A** Захранващ маркуч
- B** Светлинен температурен индикатор
- C** Температурен регулатор
- D** Бутон за пускане на пара и запънка
  - Запънка D1
  - Бутон за пускане D2
- E** Капачка на парния резервоар
- F** Гладеща повърхност
- G** Поставка за ютията
- H** Парен резервоар
- I** Захранващ кабел
- J** Ключ за парния резервоар със светлинен индикатор за "включено"
- K** Регулатор за пара (само за GC6320)
- L** Ключ за ютията със светлинен индикатор за "включено"

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ **Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на типа на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.**
- ▶ **Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.**
- ▶ **Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или маркучът имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.**
- ▶ **Проверявайте редовно за евентуални повреди по кабела или маркуча.**
- ▶ **Ако захранващият кабел или маркучът е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или квалифициран техник.**
- ▶ **Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.**
- ▶ **Никога не потапяйте ютията или резервоара за пара във вода.**
- ▶ **Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.**
- ▶ **Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.**
- ▶ **Винаги поставяйте и използвайте ютията и парния резервоар върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност. Не поставяйте парния резервоар върху меката част на дъската за гладене.**
- ▶ **Използвайте тази ютия само с приложената в комплекта поставка.**
- ▶ **Не допускайте кабелът и маркучът да се допират до гладещата повърхност, когато е гореща.**
- ▶ **Поставката на ютията и гладещата плоча могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния резервоар, не докосвайте поставката.**
- ▶ **Когато привършите гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате водния резервоар, а също и когато оставяте ютията, макар и за малко: сложете ютията на поставката ѝ, нагласете ключа за ютията и този за парния резервоар в положение "изключено" и извадете щепсела от контакта.**
- ▶ **Ако по време на загряване на уреда изпод капачката на парния резервоар излиза пара, изключете уреда и затегнете капачката. Ако продължава да излиза пара по време на нагриване на уреда, изключете го и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.**

- Д Не махайте капачката от парния резервоар, докато той още е горещ. Следвайте указанията, дадени по-нататък в това ръководство.
- Д Не използвайте никакви други капачки за парния резервоар освен тази, получена в комплект с уреда, тъй като капачката служи и за предпазен клапан.
- Д Този уред е предназначен само за домашна употреба.

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Преди първата употреба

- 1 Махнете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата повърхност и я почистете с мека кърпа.
- 2 Развийте докрай кабела и захранващия маркуч.
- 3 Сложете парния резервоар върху стабилна, равна повърхност.
- 4 Сложете ютията върху поставката ѝ.

### Подготовка за употреба

#### Пълнене на парния резервоар

Никога не потапяйте парния резервоар във вода.

Не отваряйте капачката на парния резервоар, докато ютията и парният резервоар са още горещи.

Не сипвайте парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали в парния резервоар.

- 1 Изключете щепсела от контакта.
- 2 Бавно развийте капачката на парния резервоар (фиг. 2).

*Забележка: Може да чуете звук, когато сваляте капачката. Този звук се дължи на вакуума или остатъчното налягане в парния резервоар и е напълно нормален.*

- 3 Напълнете парния резервоар с чешмяна вода до максималното ниво (макс. 1 литър) (фиг. 3).

*Забележка: Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.*

- 4 Избършете водата около отвора за пълнене.
- 5 Завинтете здраво капачката върху отвора за пълнене на парния резервоар.

#### Бързо наливане

Ако парният резервоар се изпразни по време на гладене, следвайте процедурите по-долу за бързо напълване на парния резервоар.






- 1 Оставете ютията включена в контакта и се убедете, че ключът за ютията е на “включено”. (фиг. 4)
- 2 Поставете ключа на парния резервоар на “изключено”.

- 3** Натискайте бутона за пускане на пара, докато престанете да чувате каквото и да е излизане на пара от уреда (фиг. 5).
- 4** Сложете парче плат върху капачката на парния резервоар.
- 5** Задръжте бутона за пускане на пара натиснат и бавно развийте капачката на парния резервоар със завъртане обратно на часовниковата стрелка.  
Това ще освободи налягането от парния резервоар.
- 6** Проверете да няма останала пара в парния резервоар.
- 7** Изключете щепсела от контакта.
- 8** Оставете уреда да се охлажда около 2 минути.
- 9** Напълнете парния резервоар, както е описано в раздела “Пълнене на парния резервоар”, и оставете уреда да се нагрее отново.

### Настройка на температурата

- 1** Сложете ютията върху подложката.
- 2** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (фиг. 6).

Проверете етикета за пране на дрехата за препоръчваната температура на гладене:

Символ на етикета за пране	Тип плат	Температурна настройка	Настройка за пара (само за GC6320)
	Синтетични тъкани (напр. ацетат, полиакрил, вискоза, полиамид, полиестер) и коприна	●	MIN (вж. “Гладене без пара”)
	Вълна	●●	Ниска до средна
	Памук, лен	●●●	Средна до MAX
	Обърнете внимание, че  на етикета означава, че изделието не може да се глади.		

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.

Коприна, вълна и синтетика: гладете от обратната страна на плата, за да не се образуват лъскави участъци.

Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

- 3** Включете щепсела в занулен контакт и поставете ключовете за парния резервоар и за ютията в положение “включено”. (фиг. 7)
- Съответните светлинни индикатори на парния резервоар и ютията светват. Светва също температурният индикатор на ютията.
- Парният резервоар и гладещата плоча ще започнат да се нагряват.

*Забележка: Ютията е достатъчно нагрята, когато изгасне температурният индикатор.*



*Забележка: Ако сте гладили при висока температура и след това нагласите температурния регулатор на по-ниска стойност, изчакайте температурният индикатор да светне отново, преди да продължите гладенето. Това ще предотврати повреждане на гладения плат.*

*Забележка: По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагръва до зададената температура.*

### **Полезни съвети**

- Ако платът се състои от различни видове нишки, винаги избирайте температурата, препоръчвана за най-деликатното влакно, т. е. най-ниската температура. Например: ако някое изделие е направено от 60% полиестер и 40% памук, то трябва да се глади при посочената за полиестер температура (●) и без пара.
- Когато гладите вълнени материи с пара, може да се появят лъскави петна. За да предотвратите това, използвайте сух попиващ плат или обърнете дрехата наопаки и гладете от вътрешната страна.
- Кадифето и други платове, които лесно образуват лъскави петна, трябва да се гладят само в една посока (по посока на мъха) с прилагане на много лек натиск.
- Не използвайте пара, когато гладите боядисана коприна. Това може да образува петна.

### **Използване на уреда**

#### **Гладене с пара**

Никога не насочвайте парата към хора.

Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температурни настройки от ●● до MAX).

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в парния резервоар.
- 2** Изберете температура на гладене между ●● и MAX.
- 3** GC6320: Изберете настройка на парата, подходяща за избраната температура на гладене. (фиг. 8)
  - Изберете ниска до средна настройка на парата за температурна настройка ●●.
  - Изберете настройка на парата средна до MAX за температурни настройки от ●●● до MAX.

*Забележка: Функцията за допълнителна пара не може да се използва при температурна настройка ●.*

- 4** Включете щепсела в занулен контакт и поставете ключовете за парния резервоар и за ютията в положение "включено".
  - Съответните светлинни индикатори на парния резервоар и ютията светват. Светва също температурният индикатор на ютията.
  - Парният резервоар и гладещата плоча ще започнат да се нагръват.
    - От студено състояние: загреването на гладещата повърхност отнема около 2 минути, а на парния резервоар - около 8 минути.
    - Бързо подгръване: Ако пълните отново парния резервоар по време на гладене, загреването на водата в него ще отнеме около 6 минути.
- 5** Щом водата в парния резервоар се нагрее достатъчно за гладене с пара, светлинният индикатор за включен парен резервоар изгасва.
  - Уредът вече е готов за гладене с пара.
- 6** Дръжте бутона за пускане на пара натиснат, докато гладите с пара. (фиг. 9)

- Д Ако желаете да ползвате подаването на пара за продължително време, плъзнете запънката на бутона за пускане на пара в застопорено положение. За да спрете парата, освободете запънката на бутона.

*Забележка: По време на гладене с пара температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрива до зададената температура.*

*Забележка: Ако не сте използвали известно време пускането на пара, останалата в захранващия маркуч пара ще кондензира до вода. Когато започнете отново да гладите с пара, това може да причини известно цвърчене в уреда и от гладещата плоча може да излязат капки вода.*

*Забележка: За да предотвратите пагането на капки по дрехите, погръжте ютията над старо парче плат. Преди да започнете да гладите отново, натискайте бутона за пускане на пара, докато отделянето на пара се нормализира.*

### Гладене без пара

---

Не натискайте бутона за пускане на пара, докато гладите.

- 1 Задайте необходимата температура на гладене (вж. раздел “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”).
  - 2 Включете щепсела в занулен контакт и поставете ключа за ютията в положение “включено”.
- Д Гладещата повърхност започва да се нагрива.
  - 3 Гладете, без да натискате бутона за пускане на пара.
  - Д Ако по случайност натиснете бутона за пускане на пара по време на гладене, ще бъде пусната пара. За да избегнете това, поставете ключа за парния резервоар на “изключено”, за да спрете изцяло притока на пара.
  - Д Ако парният резервоар е празен или още не се е нагривал, ще чувате шракане в резервоара. Това явление се причинява от отварянето на парния клапан и е напълно безвредно.

### След гладене

---

- 1 Поставете ключа за ютията на “включено”, а този за парния резервоар - на “изключено”. (фиг. 4)
- 2 Натискайте бутона за пускане на пара, докато престанете да чувате каквото и да е излизане на пара от уреда (фиг. 10).  
Налягането в парния резервоар се освобождава.
- 3 Изключете щепсела от контакта.
- 4 Сложете ютията на поставката ѝ и оставете уреда да се охлади, преди да пристъпите към почистването му.

## Характеристики

### Вертикално гладене с пара

---

Никога не насочвайте парата към хора.

- Д За да гладите завеси и дрехи на закачалка (якета, костюми, палта), дръжте ютията във вертикално положение (фиг. 11).
- 1 Натискайте бутона за пускане на пара.

## Регулируема пара (само за GC6320)

Възможно е плавно регулиране на парата и изпускането ѝ може да се зададе във всяко положение между MIN и MAX (вж. раздел "Подготовка за употреба").

### Почистване и поддръжка

#### Ютия

Винаги оставяйте ютията да се охлади напълно, преди да пристъпите към почистване.

Никога не потапяйте ютията във вода и не я плакнете с течаща вода.

- 1** Почиствайте ютията с влажна кърпа.
- 2** Избършете накипа и други остатъци от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

#### Парен резервоар

Оставете уредът да изстине добре, преди да махнете капачката на парния резервоар.

Промивайте парния резервоар веднъж месечно или след като сте използвали уреда около 10 пъти.

- 1** Внимателно махнете капачката на парния резервоар (фиг. 2).
- 2** Изплакнете парния резервоар с 500 мл чиста вода. След това обърнете парния резервоар надолу с отвора, за да излеете водата (фиг. 12).
- 3** Завинтете отново капачката на парния резервоар.

### Съхранение

Уверете се, че уредът е изстинал достатъчно, преди да го приберете.

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- 2** Изпразнете парния резервоар.
- 3** Редовно проверявайте дали кабелът и захранващият маркуч са все още в изправност и безопасни.

### Опазване на околната среда

- D** След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 13).

### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

**Отстраняване на неизправности**

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на вашата ютия. За повече подробности прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не се нагрива.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Парният резервоар не е включен.	Проверете дали ключът за парния резервоар е на "включено".
	Зададената температура е твърде ниска.	Изберете по-висока температура.
При включване на новата ми ютия от нея излиза дим.	Ютията не е включена.	Проверете дали ключът на ютията е на "включено".
	Някои части на уреда са намазани леко със смазка в завода и в началото от тях при загряване може да излиза дим.	Това явление е съвсем нормално и след малко изчезва.
Ютията не подава пара.	Вероятно парният резервоар и/или ютията не са включени.	Поставете ключа за ютията и този за парния резервоар в положение "включено".
	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоар за вода (вж. раздел "Подготовка за употреба").
	Парният резервоар не се е нагрив достатъчно.	Изчакайте 6 до 8 минути, за да се нагрее парният резервоар.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Избраната температура на гладене е твърде ниска за парно гладене.	Изберете температура ●● или по-висока.
	Когато на ютията е зададена много висока температура, подадената пара е суха и почти не се вижда. Възможно е дори съвсем да не се вижда, ако околната температура е относително висока, и изобщо няма да се вижда, ако настройката за температурата е зададена на MAX.	Задайте по-ниска температура, например ●●, за да проверите дали ютията действително подава пара.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Вероятно температурният регулатор е нагласен на стойност, която е прекалено ниска за гладене с пара.	Задайте температура за гладене, която да е подходяща за гладене с пара (температурна настройка от ●● до MAX).
	Може да не сте включили ютията.	Поставете ключа за ютията на "включено" и изчакайте тя да загрее.

Проблем	Причина	Решение
	Вероятно сте поставили парния резервоар върху нестабилна и/или неравна повърхност.	Парният резервоар трябва да стои върху равна и устойчива повърхност.
	Когато започнете гладене с пара и спрете за малко, намиращата се все още в захранващия маркуч пара се е охладила и кондензирала до вода, което предизвиква излизането на капки по гладещата повърхност.	Това е напълно нормално. Дръжте ютията над старо парче плат и натиснете бутона за пускане на пара. Платът ще абсорбира капките. След няколко секунди отделянето на пара се нормализира.
От гладещата плоча падат люспици и нечистотии.	Ютията е нова.	Това е обичайно за нова ютия. Тези частици са безобидни и ще спрат да излизат от гладещата повърхност след първите ползвания на уреда.
Гладещата плоча е замърсена.	Вероятно гладите с прекалено висока температура.	Почистете гладещата плоча с влажна кърпа. Задайте препоръчаната температура на гладене.
	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с мокра кърпа.
От гладещата повърхност излиза мръсна вода.	В парния резервоар са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.	Промийте парния резервоар. Вж. раздел "Почистване и поддръжка".
Ютията непрекъснато подава пара.	Плъзнали сте запънката на бутона за пускане на пара в застопорено положение.	Освободете заключването на спуська на парата, ако искате да получавате пара само когато натиснете бутона за пара.
По време на гладене около отвора за пълнене излиза пара.	Възможно е да не сте затегнали добре капачката на парния резервоар или да сте разсипали вода около отвора.	Изключете уреда и го оставете да изстине. Отворете капачката на парния резервоар, избършете водата около отвора и отново затегнете капачката. След това отново включете уреда.

Проблем	Причина	Решение
Върху дрехата се появяват мокри петна по време на гладене.	Мокрите петна, които се появяват върху дрехата, след като гладите дрехата известно време, може да са предизвикани от пара, кондензирана се върху дъската за гладене. Гладете върху мокрите петна без пара известно време, за да ги изсушите. Ако дъската за гладене е мокра от долната страна, избършете я с парче сух плат.	За да не допуснете кондензация на пара върху дъската за гладене, използвайте дъска за гладене с мрежесто покритие.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Přívodní hadice
- B** Kontrolka teploty
- C** Volič teploty
- D** Aktivátor páry se zámkem
  - D1 - zámek
  - D2 - aktivátor
- E** Víčko zásobníku páry
- F** Žehlicí plocha
- G** Stojánek
- H** Zásobník páry
- I** Síťový kabel
- J** Vypínač zásobníku páry s kontrolkou zapnutí
- K** Regulátor páry (pouze GC6320)
- L** Vypínač žehličky s kontrolkou zapnutí

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- ▶ Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí elektrické sítě.
- ▶ Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra nebo přívodní hadice.
- ▶ Pokud byla poškozena síťová šňůra nebo přívodní hadice, musí pro prevenci nebezpečí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaný personál.
- ▶ Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.
- ▶ Nikdy nesmíte žehličku nebo zásobník páry ponořit do vody.
- ▶ Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- ▶ Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- ▶ Žehličku i zásobník páry vždy odkládejte i používejte na pevné vodorovné podložce. Zásobník páry nikdy nestavte na měkkou část žehlicího prkna.
- ▶ Tuto žehličku používejte s dodávaným stojánkem.
- ▶ Síťový kabel a přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Stojánek žehličky i její žehlicí plocha mohou být velmi horké a při dotyku by vás popálily. Pokud chcete zásobník páry přemístit, nedotýkejte se stojáčku.
- ▶ Po ukončení žehlení, při čištění přístroje a při jeho opuštění i po krátkou dobu položte žehličku na stojánek, vypněte vypínače žehličky a zásobníku páry a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Pokud při zahřívání přístroje uniká pára zpod uzávěru zásobníku páry, přístroj vypněte a utáhněte uzávěr zásobníku páry. Pokud by pára při zahřívání i nadále unikala, vypněte přístroj a kontaktujte autorizovaný servis společnosti Philips.
- ▶ Nikdy nesnímejte uzávěr zásobníku páry, pokud je zásobník ještě horký. Postupujte podle pokynů popsaných dále v tomto návodu.
- ▶ K uzavírání zásobníku páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než uzávěr dodaný s přístrojem, protože ten má vestavěný bezpečnostní ventil.
- ▶ Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

**Elektromagnetická pole (EMP)**

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

**Před prvním použitím**

- 1** Sejměte případné nálepky či ochranné folie z žehlicí plochy a otřete žehlicí plochu měkkým hadříkem.
- 2** Síťový kabel a přírodní hadici rozviňte do celé délky.
- 3** Zásobník páry umístěte na stabilní, vodorovnou plochu.
- 4** Žehličku položte do stojánku.

**Příprava k použití****Plnění zásobníku páry**

Zásobník páry nelze nořit do vody.

Neotvírejte uzávěr zásobníku páry, pokud jsou žehlička a zásobník páry ještě horké.

Do zásobníku páry nedávejte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení ani jiné chemické látky.

- 1** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- 2** Pomalu odšroubujte uzávěr zásobníku páry (Obr. 2).

*Poznámka: Při snímání uzávěru se může ozvat syčivý zvuk. Tento zvuk je způsoben podtlakem nebo zbytkovým tlakem uvnitř zásobníku páry. Nejedná se o poruchu.*

- 3** Naplňte zásobník páry vodou z vodovodu po značku nejvyšší hladiny (max. 1 liter) (Obr. 3).

*Poznámka: Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučujeme přimíchat stejné množství destilované vody nebo použít pouze destilovanou vodu.*

- 4** Po naplnění otřete vodu z okolí plnicího otvoru.
- 5** Uzávěr pevně zašroubujte na plnicí otvor zásobníku páry.

**Rychlé plnění**

Pokud se zásobník páry při žehlení vyprázdní, lze jej rychle naplnit podle následujících pokynů.

- 1** Přístroj ponechte připojený k síti a zkontrolujte, zda je vypínač žehličky zapnutý. (Obr. 4)
- 2** Vypněte vypínač zásobníku páry.
- 3** Stiskněte aktivátor páry, dokud již neuslyšíte, jak z přístroje uniká pára (Obr. 5).
- 4** Uzávěr zásobníku páry přikryjte hadříkem.
- 5** Při stisknutí aktivátoru páry pomalým otáčením proti směru hodinových ručiček odšroubujte uzávěr zásobníku páry.

Dojde k uvolnění tlaku ze zásobníku páry.

- 6** Ujistěte se, že v zásobníku nezbyla žádná pára.
- 7** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- 8** Ponechte přístroj vychladnout po dobu zhruba 2 minut.








- 9** Naplňte zásobník páry tak, jak je popsáno v odstavci „Plnění zásobníku páry“, a znovu nechte přístroj zahřát.

### Nastavení teploty

- 1** Vložte žehličku do stojánku.
- 2** Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (Obr. 6).

Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla:

Symbol na štítku prádla	Druh textilie	Nastavení teploty	Nastavení páry (pouze GC6320)
	Syntetické textilie (např. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hedvábí	●	MIN (viz „Žehlení bez páry“)
	Vlna	●●	Nízká až střední
	Bavlna, plátno	●●●	Střední až MAX
	Pozor; značka  na štítku znamená, že tento oděv nelze žehlit.		

Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.

Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete rubovou stranu textilie, aby nevznikly lesklé skvrny. Začněte žehlit materiály vyžadující nejnižší teplotu žehlení, například oděvy z umělých vláken.

- 3** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky a zapněte vypínač na zásobníku páry i žehličce. (Obr. 7)

- ▶ Rozsvítí se kontrolka zapnutí zásobníku páry a žehličky a kontrolka teploty na žehličce.
- ▶ Zásobník páry a žehlicí plocha se začnou zahřívát.

*Poznámka: Žehlička je dostatečně horká, jakmile kontrolka teploty zhasne.*

*Poznámka: Pokud jste žehlili s vysokou teplotou a následně nastavili volič teploty na nižší hodnotu, vyčkejte, než se kontrolka opět rozsvítí, teprve pak pokračujte v žehlení. Zabráníte tím poškození textilií.*

*Poznámka: Během žehlení se kontrolka teploty občas rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na správnou teplotu.*

### Praktické rady

- Pokud se textilie skládá z více druhů vláken, zvolte vždy teplotu pro nejchoulostivější vlákno (tj. nejnižší). Příklad: Skládá-li se oděv z 60 % polyesteru a 40 % bavlny, je jej třeba žehlit s teplotou uvedenou pro polyester (●) a bez použití páry.
- Při žehlení vlněných textilií s párou může dojít k výskytu lesklých skvrn. Tomu lze předejít použitím suché textilie nebo obrácením oděvu a žehlením z rubové strany.
- Samet a další textilie, které mají sklon vytvářet lesklá místa, je třeba žehlit pouze jedním směrem (ve směru vlasu) při velmi malém tlaku na žehličku.
- Při žehlení barevného hedvábí nepoužívejte páru. Může vytvářet skvrny.

### Použití přístroje

#### Žehlení s párou

Nikdy nemířte párou na jiné osoby.

Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty ●● až MAX).

- 1** Zkontrolujte, zda je v zásobníku páry dostatek vody.
- 2** Teplotu pro žehlení zvolte mezi ●● a MAX.
- 3** GC6320: Zvolte nastavení páry, které odpovídá zvolené teplotě žehlení. (Obr. 8)
  - Zvolte nastavení páry nízké až střední pro teplotu ●●.
  - Zvolte nastavení páry střední až MAX pro teplotu ●●● až MAX.

*Poznámka: Při teplotě ● nelze páru použít.*

- 4** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky a zapněte vypínač na zásobníku páry i žehliče.
  - Rozsvítí se kontrolka zapnutí zásobníku páry a žehličky a kontrolka teploty na žehliče.
  - Zásobník páry a žehlicí plocha se začnou zahřívat.
    - Studený start: Zahřátí žehlicí plochy trvá přibližně 2 minuty, zahřátí zásobníku páry asi 8 minut.
    - Rychlé zahřátí: Pokud naplníte zásobník páry během žehlení, trvá zahřátí vody v parním zásobníku zhruba 6 minut.
- 5** Jakmile se voda v zásobníku dostatečně ohřeje pro žehlení s párou, kontrolka zapnutí zásobníku páry zhasne.
  - Přístroj je nyní připraven pro žehlení s párou.
- 6** Při žehlení s párou držte aktivátor páry stisknutý. (Obr. 9)
  - Pokud si přejete používat žehlení s párou neustále, posuňte zámek aktivátoru páry do uzamčené polohy. Napařování lze ukončit uvolněním zámku aktivátoru páry.

*Poznámka: Během žehlení s párou se kontrolka teploty čas od času rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na správnou teplotu.*

*Poznámka: Pokud jste po určitou dobu napařování nepoužívali, dojde k sražení páry zbylé v přívodní hadici a k její přeměně na vodu. Při zahájení dalšího žehlení s párou se pak může z přístroje ozývat prskání a z žehlicí plochy může uniknout několik kapek vody.*

*Poznámka: Abyste zabránili kapání vody na oděv, podržte žehličku nad starým kusem látky. Stiskněte aktivátor páry dokud se produkce páry nenormalizuje. Teprve pak začnete znovu žehlit.*

## **Žehlení bez páry**

Při žehlení netiskněte aktivátor páry.

- 1** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“).
- 2** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné síťové zásuvky a zapněte vypínač žehličky.
  - Žehlicí plocha se začne zahřívat.
- 3** Žehlete bez stisknutého aktivátoru páry.
  - Pokud při žehlení nechtěně stisknete aktivátor páry, dojde k úniku páry. Tomu lze předejít vypnutím vypínače zásobníku páry. Přívod páry se tím zcela uzavře.
  - Je-li zásobník páry prázdný nebo se ještě nezahřál, ozve se zevnitř zásobníku cvaknutí. Tento zvuk způsobuje otevírání parního ventilu a je naprosto neškodný.

## **Po ukončeném žehlení**

- 1** Zapněte vypínač žehličky, vypněte vypínač zásobníku páry. (Obr. 4)
- 2** Stiskněte aktivátor páry, dokud již neuslyšíte, jak z přístroje uniká pára (Obr. 10). Ze zásobníku páry je nyní uvolněn tlak.

- 3 Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- 4 Před zahájením čištění položte žehličku na stojánek a nechte přístroj vychladnout.

## Funkce

### Vertikální žehlení s párou

Nikdy nemiřte párou na jiné osoby.

- Pro žehlení visících záclon a oděvů (bund, obleků, kabátů) s párou držte žehličku svisle (Obr. 11).

- 1 Stiskněte aktivátor páry.

### Regulátor páry (pouze GC6320)

Regulátor páry lze plynule nastavit do libovolné polohy mezi značkami MIN a MAX (viz kapitola „Příprava k použití“).

## Čištění a údržba

### Žehlička

Před čištěním nechte přístroj dostatečně vychladnout.

Nikdy žehličku nenořte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

- 1 Žehličku čistěte vlhkým hadříkem.
- 2 Pomocí navlhčené utěrky s trochou tekutého čistícího (neabrazivního) prostředku otřete z žehlicí plochy případné nečistoty a zbytky vodního kamene.

### Zásobník páry

Před odstraněním uzávěru zásobníku páry nechte přístroj dostatečně vychladnout.

Zásobník páry vyplachujte jednou za měsíc nebo po přibližně 10 použitích přístroje.

- 1 Opatrně odstraňte uzávěr zásobníku páry (Obr. 2).
- 2 Vypláchněte zásobník páry 500 ml čerstvé vody, otočte zásobník páry obráceně nad výlevkou a vodu vylijte (Obr. 12).
- 3 Našroubujte uzávěr zásobníku páry zpět.

## Skladování

Před odložením přístroje zkontrolujte, zda je dostatečně vychladlý.

- 1 Odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- 2 Vyprázdněte zásobník páry.
- 3 Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel a přívodní hadice a zda je lze bezpečně používat.

## Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 13).

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Řešení problémů

Tato kapitola obsahuje informace o nejčastějších problémech, které se mohou při používání žehličky vyskytnout. Více informací naleznete v dalších kapitolách. Pokud se vám daný problém nepodaří vyřešit, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj se neohřívá.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Zásobník páry není zapnutý.	Zkontrolujte, zda je vypínač zásobníku páry v poloze zapnuto.
	Zvolená teplota je příliš nízká.	Zvolte vyšší teplotu.
Po zapnutí vychází z nové žehličky kouř.	Žehlička není zapnutá.	Zkontrolujte, zda je vypínač žehličky v poloze zapnuto.
	Některé díly přístroje byly ve výrobě naolejovány a při prvním zahřívání může z přístroje vystupovat kouř.	Jedná se o zcela normální jev, který po chvíli ustane.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Zásobník páry a žehlička možná nejsou zapnuté.	Přepněte vypínač žehličky i vypínač zásobníku páry do polohy zapnuto.
	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola Příprava k použití).
	Zásobník páry se dostatečně nezahřál.	Počkejte 6 až 8 minut, než se zásobník páry ohřeje.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Zvolená teplota byla pro žehlení s párou příliš nízká.	Vyberte teplotu ●● nebo vyšší.
	Pokud byla žehlička nastavena na příliš vysokou teplotu, je vytvořená pára suchá a málo viditelná. Když je okolní teplota relativně vysoká, je pára zřetelná dokonce ještě méně a v případě nastavení teploty na hodnotu MAX bude téměř neznatelná.	Chcete-li zkontrolovat, že žehlička skutečně vytváří páru, nastavte ji na nižší teplotu, například ●●.
	Volič teploty je možná nastaven na teplotu, která je příliš nízká pro žehlení s párou.	Nastavte teplotu žehlení, která je vhodná pro žehlení s párou (teplota mezi ●● a MAX).

Problém	Příčina	Řešení
	Možná jste žehličku nezapnuli.	Nastavte vypínač žehličky do polohy zapnuto a počkejte, až se žehlička ohřeje.
	Zásobník páry je možná umístěn na nerovném nebo nestabilním povrchu.	Postavte zásobník páry na stabilní a vodorovný povrch.
	Pokud začnete žehlit s párou a na chvíli přestanete žehlit, pára, která je stále v přívodní hadici, se ochladí a kondenzuje na vodu, což je příčinou toho, že z žehlicí plochy kape voda.	To je zcela běžný jev. Podržte žehličku nad kouskem staré látky a stiskněte aktivátor páry. Látku zachytí odkapávající vodu. Po několika sekundách se produkce páry ustálí.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Žehlička je nová.	To je u nové žehličky normální. Tyto částice jsou neškodné a po několika použitích žehličky se z žehlicí plochy již uvolňovat nebudou.
Žehlicí plocha je špinavá.	Možná jste žehlili při příliš vysoké teplotě.	Žehlicí plochu vyčistěte vlhkým hadříkem. Zvolte doporučenou teplotu.
	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda.	V zásobníku páry se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Zásobník páry vypláchněte. Přečtěte si informace v kapitole Čištění a údržba.
Žehlička nepřetržitě vytváří páru.	Aktivátor páry byl přesunut do uzamčené polohy.	Pokud chcete, aby se pára tvořila jen při stisknutí aktivátoru páry, uvolněte zámek páry.
Během žehlení pára uniká z okolí plnicího otvoru.	Uzávěr zásobníku páry možná není správně uzavřen nebo se kolem plnicího otvoru rozlila voda.	Vypněte přístroj a nechte jej vychladnout. Odeberte uzávěr zásobníku páry, otřete vodu z okolí plnicího otvoru a znovu utáhněte uzávěr zásobníku páry. Přístroj znovu zapněte.
Při žehlení se na oděvu objevují mokré skvrny.	Mokré skvrny, které se na oděvu objevují po určité době žehlení s párou, mohou být způsobené párou, která se kondenzuje na žehlicím prkně. Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou. Pokud je žehlicí prkno vlhké, otřete je suchým hadříkem.	Abyste zabránili kondenzaci páry na žehlicím prkně, používejte žehlicí prkno s drátěnou síťovinou.

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Sisendvoolik
- B** Temperatuuri märgutuli
- C** Temperatuuri ketasregulaator
- D** Auruaktiveerija ja lukustus
  - D1 lukustus
  - D2 aktiveerija
- E** Aurunõu kaas
- F** Tald
- G** Triikraua alus
- H** Aurupaak
- I** Toitejuhe
- J** Voolutoite märgutulega aurunõu lüliti
- K** Aururegulaator (ainult GC6320)
- L** Voolutoite märgutulega triikraua lüliti

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- D** Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohalikule toitepingele.
- D** Ühendage seade ainult maandatud pistikupesaga.
- D** Ärge kasutage seadet, kui pistikul, juhtmel, sisendvoolikul või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- D** Kontrollige korrapäraselt, et toitejuhe ega sisendvoolik ei oleks kahjustatud.
- D** Kui toitejuhe või sisendvoolik on kahjustatud, peab need uute vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hooldekeskus või samasugust kvalifikatsiooni omav isik, et vältida ohtlikke olukordi.
- D** Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- D** Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurupaaki vette.
- D** Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- D** Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- D** Pange ja kasutage triikrauda ning aurupaaki kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale. Ärge pange aurupaaki triikimislaua pehmele osale.
- D** Kasutage triikrauda ainult koos kaasasoleva alusega.
- D** Ärge laske toitejuhtmel ja sisendvoolikul minna vastu tulist triikrauatalda.
- D** Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamise korral tekitada põletusi.
- D** Aurunõud liigutamiseks ärge katsuge alust.
- D** Kui olete triikimise lõpetanud, kui puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõud ning ka siis, kui jätate triikraua kasvõi hetkeks järelvalveta: asetage triikraud alusele, seadke triikraua lüliti ja aurunõu lüliti väljalülitatud asendisse ning eemaldage toitepistik seinakontaktist.
- D** Kui aurunõu kaane alt eraldub seadme soojenemise ajal auru, lülitage seade välja ja kinnitage aurunõu kaas korralikult. Kui auru eraldumine seadme soojenemise ajal jätkub, lülitage seade välja ja pöörduge Philipsi volitatud hoolduskeskuse poole.
- D** Ärge eemaldage aurunõu kaant, kui aurunõu on veel rõhu all. Järgige edaspidi kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- D** Kasutage aurupaagi katmiseks ainult seda kaant, mis on seadmega kaasas, sest sellel kaanel on ka ohutusklapi funktsioon.
- D** Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

## Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Enne esmakasutust

- 1 Eemaldage tallalt kõik kleebised või kaitsekile ja puhastage tald pehme lapiga.
- 2 Kerige toitejuhe ja sisendvoolik täielikult lahti.
- 3 Pange aurunõu kindlale ja ühetasasele pinnale.
- 4 Pange triikraud alusele.

### Ettevalmistus kasutamiseks

#### Aurunõu täitmine

Ärge kunagi kastke aurunõud vette.

Ärge avage aurunõu kaant, kui triikraud ja aurunõu on veel tulised.

Ärge pange aurunõusse lõhnaõli, äädikat, tärklisi, katlakivivastaseid, triikimis- või teisi keemilisi aineid.

- 1 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 2 Keerake aurunõu kaas aeglaselt lahti (Jn 2).

*Märkus: Kaane eemaldamise käigus võite kuulda mingit heli. See tekib vaakumist või jääkrõhust aurunõu sisemuses ning on täiesti normaalne nähtus.*

- 3 Täitke aurunõu maksimumtasemeni kraaniveega (maksimaalselt 1 liiter) (Jn 3).

*Märkus: Kui kraanivesi on teie asukoha piirkonnas liiga kare, soovime seda segada võrdse koguse destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.*

- 4 Pärast veega täitmist pühkige ära täiteava ümbrusesse loksunud vesi.
- 5 Keerake kaas korralikult aurunõu täiteava peale.

#### Kiirtäitmine

Kui aurunõu saab triikimise ajal tühjaks, järgige alltoodud juhiseid, et aurunõu kiiresti täita.

- 1 Hoidke seade vooluvõrku ühendatuna ja veenduge, et triikraua lüliti on sisselülitatud asendis. (Jn 4)
- 2 Seadke aurunõu lüliti väljalülitatud asendisse.
- 3 Vajutage auruaktiveerijat, kuni seadmest ei tule enam aurupahinat (Jn 5).
- 4 Asetage aurunõu kaane kohale riidetükk.
- 5 Hoidke auruaktiveerijat allavajutatuna ning avage aeglaselt aurunõu kaas, keerates seda vastupäeva.

See vabastab aurunõus oleva rõhu.

- 6 Veenduge, et aurunõusse ei ole jäänud auru.
- 7 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 8 Laske seadmel umbes 2 minutit jahtuda.






**9** Täitke aurunõu nii, nagu kirjeldatud pt „Aurunõu täitmine” ja laske seadmel uuesti soojeneda.

### Temperatuuri reguleerimine

**1** Pange triikraud alusele.

**2** Valige temperatuuri ketasregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur (Jn 6).

Kontrollige pesulalipikult esemete triikimistemperatuure:

Pesulalipikul olev sümbol	Kanga tüüp	Temperatuuri seadistamine	Auru seadistus (ainult GC6320)
	Süntheetilised kangad (nt atsetaat, akrüül, viskoos, polüamiid, polüester) ja siid	●	MIIN (vt „Kuivtriikimine”)
	Vill	●●	Madalast keskmiseni
	Puuvill, lina	●●●	Keskmisest kuni MAX
	Palun pidage silmas, et märk  sildil tähistab eset, mida ei tohi triikida.		

Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

Siidist, villasest ja sünteetilisest kiust kangaid triikige pahemalt poolt, et vältida läikivate laikude tekkimist.

Triikimist alustage neist esemest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilisest kiust tehtud esemetest.

**3** Pange toitepistik maandatud seinakontakti ja seadke nii triikraua kui aurunõu lüliti sisselülitatud asendisse. (Jn 7)

● Aurunõu ja triikraua toitetuli sütivad. Sütib ka triikraua temperatuurituli.

● Nüüd hakkavad aurunõu ja tald soojenema.

*Märkus: Kui temperatuuri märgutuli kustub, on triikraud piisavalt tuline.*

*Märkus: Kui olete triikinud kõrgel temperatuuril ja hiljem reguleerite triikraua madalamale temperatuurile, oodake enne triikimise jätkamist, kuni temperatuuri märgutuli uuesti sütib. Nii väldite triigitavate kangaste rikkumist.*

*Märkus: Triikimise ajal temperatuuri märgutuli sütib ning kustub aeg-ajalt. See näitab, et triikraud soojeneb õige temperatuurini.*

### Näpunäiteid

- Kui kangas koosneb erinevatest kiududest, valige triikimiseks alati temperatuur, mis sobib kõige õrnemate kiudude triikimiseks, s.o madalaim temperatuur. Nt kui ese sisaldab 60% polüestrit ja 40% puuvilla, siis tuleb temperatuur seadistada madalamat temperatuuri nõudva polüesterkiu (●) järgi ja triikida ilma auruta.
- Villaste kangaste triikimisel auruga võivad tekkida läikivad laigud. Selle vältimiseks kasutage kuiva pressimislappi või keerake ese pahupidi ja triikige seda pahupoolelt.
- Sametit ja teisi kergesti läikima hakkavaid kangaid tuleb triikida ainult ühes suunas (piki kiu suunda) ja väga õrnalt vajutades.
- Värvitud siidi triikimisel ärge aurust kasutage. See võib tekitada plekke.



## Seadme kasutamine

### Auruga triikimine

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Aurtriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuriseadistused ●● kuni MAX).

- 1 Kontrollige, et aurunõus oleks piisavalt vett.
- 2 Valige triikimistemperatuur vahemikus ●● ja MAX.
- 3 GC6320: Valige seadistatud triikimistemperatuuri jaoks sobiv auruseadistus: (Jn 8)
  - Temperatuurile ●● valige madal kuni keskmine auruseadistus.
  - Temperatuurile ●●● kuni MAX valige keskmine kuni MAX auruseadistus.

*Märkus: Aurufunktsiooni ei saa kasutada temperatuuriseadistuse ● puhul.*

- 4 Pange toitepistik maandatud seinakontakti ja seadke nii triikraua kui aurunõu lüliti sisselülitatud asendisse.
  - ▶ Aurunõu ja triikraua toitetuli sütvad. Sütib ka triikraua temperatuurituli.
  - ▶ Nüüd hakkavad aurunõu ja tald soojenema.
    - Külmal alustus: tald soojeneb ligi 2 minutit ja aurunõu ligi 8 minutit.
    - Kiirsoojenemine: kui teete triikimistoimingut käigus kiirtäitmist, soojeneb vesi aurunõus ligi 6 minutit.
- 5 Niipea kui aurunõus olev vesi on aurtriikimiseks piisavalt tuliseks saanud, kustub aurunõu toite märgutuli.
  - ▶ Seade on nüüd aurtriikimiseks valmis.
- 6 Kui triigite auruga, hoidke auruaktiveerijat all. (Jn 9)
  - ▶ Kui soovite aurufunktsiooni kasutada pidevalt, lükake auruaktiveerija lukk lukustusasendisse. Auru väljalülitamiseks vabastage auruaktiveerija lukk.

*Märkus: Auruga triikimise käigus temperatuuri märgutuli aeg-ajalt kustub ja sütib. See näitab triikraua soojenemist vajaliku temperatuurini.*

*Märkus: Kui te pole aurufunktsiooni mõnda aega kasutanud, on voolikusse jäänud aur veeks kondenseerunud. Kui alustate auruga triikimist uuesti, võib seadmest pritsmeid ja tallast vett tilkuda.*

*Märkus: Selleks, et vältida veetilkade sattumist riietusesemetele, hoidke triikrauda mõne vana riietuseseme kohal ning enne, kui uuesti auruga triikima hakkate, vajutage auruaktiveerijat seni, kuni auru tekitamine normaliseerub.*

### Auruta triikimine

Ärge vajutage auruaktiveerijat triikimise ajal.

- 1 Valige soovitatud triikimistemperatuur (vt pt „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).
- 2 Pange toitepistik maandatud seinakontakti ja seadke triikraua lüliti sisselülitatud asendisse.
  - ▶ Tald hakkab kuumenema.
- 3 Triikige auruaktiveerijat vajutamata.
  - ▶ Kui vajutate triikimise ajal kogemata auruaktiveerijat, võib veidi auru välja pääseda. Selle vältimiseks seadke aurunõu lüliti väljalülitatud asendisse, et auru väljutamine üldse tõkestada.
  - ▶ Kui aurunõu on tühi või enam ei soojene, kostab sellest klõpsuvat heli. Selle nähtuse põhjuseks on auruklapi avamine ning see on täiesti ohutu.

## Pärast triikimist

---

- 1 Seadke triikraua lüliti sisselülitatud asendisse ja aurunõu lüliti väljalülitatud asendisse. (Jn 4)
- 2 Vajutage auruaktiveerijat, kuni seadmest ei tule enam aurupahinat (Jn 10).  
Aurunõu on nüüd rõhu alt vabastatud.
- 3 Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 4 Asetage triikraud alusele ja laske sellel enne puhastamist maha jahtuda.

## Omadused

### Auruga vertikaalselt triikimine

---

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

- ▶ Rippuvate kardinade ja rõivaste (jakid, ülikonnad, mantlid) aurutamiseks hoidke triikrauda vertikaalasendis (Jn 11).

- 1 Vajutage auruaktiveerijat.

### Vahelduv aur (ainult GC6320)

---

Aurukontroll-lüliti saab reguleerida ja selle võib panna MIN ja MAX vahelistesse asenditesse (vt pt „Ettevalmistus kasutamiseks“).

## Puhastamine ja hooldus

### Triikraud

---

Enne triikraua puhastamist laske sellel piisavalt jahtuda.

Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda voolava vee all.

- 1 Puhastage triikrauda niiske lapiga.
- 2 Tallale tekkinud katlakivi ja mustust saab eemaldada niiske lapi ja abrasiivainet mittesisaldava (vedela) puhastusvahendiga.

### Aurupaak

---

Enne aurunõu kaane eemaldamist laske seadmel piisavalt jahtuda.

Loputage aurunõud kord kuus või pärast 10 kasutuskorda.

- 1 Eemaldage ettevaatlikult aurunõu kaas (Jn 2).
- 2 Loputage aurunõud 500 ml puhta veega. Seejärel hoidke aurunõud tagurpidi kraanikausi koha, et vesi välja kallata (Jn 12).
- 3 Keerake kaas aurunõule tagasi.

## Hoidmine

Enne triikraua hoiustamist veenduge, et see on piisavalt jahtunud.

- 1 Eemaldage pistik seinakontaktist ja laske seadmel jahtuda.
- 2 Tühjendage aurunõu.
- 3 Kontrollige regulaarselt, kas toitejuhe ja voolik on vigastusteta ja ohutud.

## Keskkonnakaitse

- ▶ Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 13).

## Garantii ja hooldus

Kui te vajate infot või on teil mingeid küsimusi, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendus Philipsi Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

## Veaotsing

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte triikraual tihedamini esinevatest riketest. Põhjalikuma teabe saamiseks lugege palun erinevaid lõike. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, siis pöörduge oma riigi Philipsi klienditeenindusse.

Häire	Põhjus	Lahendus
Seade ei lähe kuumaks.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Aurunõu pole sisse lülitatud.	Kontrollige, kas aurunõu lüliti on asendis „on (sees)”.
	Temperatuur on keeratud liiga madalaks.	Keerake temperatuur kõrgemaks.
Kui ma uue triikraua sisse lülitan, tuleb triikrauast natuke suitsu.	Triikraud pole sisse lülitatud.	Kontrollige, kas triikraua lüliti on asendis „on (sees)”.
	Seadme mõned osad on tehases natuke õliseks tehtud ja need võivad kuumenemisel natuke suitseda.	See nähtus on täiesti normaalne ja kaob mõne aja pärast.
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Võib olla pole aurunõu ja/või triikraud sisse lülitatud.	Lükake nii triikraua lüliti kui aurupaagi lüliti asendisse „on (sees)”.
	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak veega (vt pt “Ettevalmistused kasutamiseks”).
Kui triikraua temperatuur on väga kõrgeks reguleeritud, muutub väljatulev aur kuivaks ja vaevalt nähtavaks. Veel vähem on aur nähtav, kui ümbritsev temperatuur on suhteliselt kõrge ja kui temperatuur on seadistatud MAX-asendisse.	Aurupaak pole piisavalt kuumaks läinud.	Oodake 6 kuni 8 minutit, kuni aurupaak soojeneb.
	Valitud triikimistemperatuur on auruga triikimiseks liiga madal.	Valige temperatuuriseade ●● või kõrgem.
	Kui triikraua temperatuur on väga kõrgeks reguleeritud, muutub väljatulev aur kuivaks ja vaevalt nähtavaks. Veel vähem on aur nähtav, kui ümbritsev temperatuur on suhteliselt kõrge ja kui temperatuur on seadistatud MAX-asendisse.	Reguleerige temperatuur madalamaks, nt ●●, et kontrollida triikraua aurutootmist.

Häire	Põhjus	Lahendus
Tallast tilgub vett.	Valitud triikimistemperatuur on auruga triikimiseks liiga madal.	Keerake triikraua temperatuur selliseks, mis sobiks auruga triikimiseks (temperatuuriseade kuni ●● MAX).
	Võib-olla pole triikraud sisse lülitatud.	Lükake triikraua lüliti asendisse „on” ja oodake, kuni triikraud läheb tuliseks.
	Olete aurupaagi pannud ebastabiilsele ja/või ebaühtlasele pinnale.	Pange aurunõu kindlale ja ühtlasele pinnale.
	Kui alustate auruga triikimist või katkestate mõneks ajaks auruga triikimise, siis aur, mis on jäänud sisendvoolikusse, jahtub ja kondenseerub veeks, põhjustades tallast vee tilkumise.	See on normaalne. Hoidke triikrauda vana riideseme kohal ning vajutage auru aktiveerijale. Riidetükk imeb veetilgad sisse. Pärast mõne sekundi möödumist auru tootmine normaliseerub.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Triikraud on uus.	See on normaalne. Need osakesed on kahjutud ja pärast triikraua mõnda kasutuskorda neid tallast enam ei eraldu.
Tald on must	Võib-olla olete triikinud liiga kõrgel temperatuuril.	Puhastage talda niiske lapiga. Valige soovitatud triikimistemperatuur.
	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
Tallast väljub musta vett.	Aurupaaki on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Loputage aurupaaki. Vt pt „Puhastamine ja hooldus”.
Triikraud toodab pidevalt auru.	Olete lükanud auruaktiveerija lukustatud asendisse.	Vabastage aurulukk, kui soovite aurujoa aktiveerija allavajutamise ajal ainult auru saada
Triikimise ajal väljub täiteava piirkonnast auru.	Võimalik, et te ei keeranud aurupaagi kaant korralikult kinni või täiteava ümbrusesse loksus veidi vett.	Lülitage seade välja ja laske sellel maha jahtuda. Eemaldage aurupaagi kaas, pühkige ära täiteava ümbruses olev vesi ja keerake aurunõu kaas uuesti kinni. Seejärel lülitage seade uuesti sisse.
Triikimise ajal ilmuvad riinetele märjad plekid.	Märjad plekid ilmuvad riinetele pärast seda, kui olete auruga mõne aja jooksul triikinud. Põhjuseks võib olla triikimislaua alla kondenseerunud aur. Nende kuivatamiseks triikige märgi laike ilma auruta. Kui triikimislaua põhi on märg, siis pühkige seda kuiva riidelapiga.	Triikimislaua põhjale auru kondenseerimise vältimiseks kasutage traatvõrgust tehtud ülaosaga triikimislauda.

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Crijevo za dovod pare
- B** Indikator temperature
- C** Gumb za podešavanje temperature
- D** Gumb za aktiviranje pare i zaključavanje
  - D1 - zaključavanje
  - D2 - aktiviranje pare
- E** Poklopac spremnika za paru
- F** Površina za glačanje
- G** Postolje glačala
- H** Spremnik za paru
- I** Kabel za napajanje
- J** Prekidač spremnika za paru s indikatorom napajanja
- K** Kontrola pare (samo GC6320)
- L** Prekidač za glačanje s indikatorom napajanja

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- D** Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- D** Priključite aparat samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- D** Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- D** Redovito provjeravajte jesu li kabel i crijevo oštećeni.
- D** Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- D** Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je spojen na mrežno napajanje.
- D** Nikada ne uranjajte glačalo ili spremnik za paru u vodu.
- D** Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- D** Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- D** Glačalo i spremnik za paru uvijek koristite i postavite na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu. Ne stavljajte spremnik za paru na meki dio daske za glačanje.
- D** Ovo glačalo koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- D** Pazite da kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s površinom za glačanje kada je vruća.
- D** Postolje glačala i površina za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruju. Ako želite pomaknuti spremnik za paru, ne dodirujte postolje.
- D** Nakon glačanja, prilikom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu te u slučaju da namjeravate privremeno ostaviti glačalo bez nadzora: stavite glačalo na postolje, prekidač za glačanje i prekidač spremnika za vodu stavite u položaj 'off' (isključeno) i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- D** Ako para izlazi ispod poklopca spremnika za paru tijekom zagrijavanja glačala, isključite aparat i dobro pritegnite poklopac. Ako para i dalje izlazi prilikom zagrijavanja aparata, isključite ga i kontaktirajte ovlašteni Philips servisni centar.
- D** Nemojte vaditi poklopac spremnika za paru ako je spremnik još uvijek vruć. Slijedite upute u nastavku ovog priručnika.
- D** Koristite isključivo isporučeni poklopac spremnika za paru jer on funkcionira i kao sigurnosni ventil.
- D** Ovaj aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom priručniku, on će biti siguran za uporabu prema dostupnim znanstvenim dokazima.

#### Prije prve uporabe

- 1 Uklonite sve naljepnice i zaštitne folije s površine za glačanje te je očistite mekom tkaninom.
- 2 Potpuno odmotajte kabel za napajanje i crijevo za dovod pare.
- 3 Stavite spremnik za paru na stabilni i ravnu površinu.
- 4 Stavite glačalo na postolje.

#### Priprema za uporabu

##### Punjenje spremnika za paru

Nemojte nikada uranjati spremnik za paru u vodu.

Nemojte otvarati poklopac spremnika za paru dok su glačalo i spremnik još uvijek vrući.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neke druge kemikalije u spremnik za paru.

- 1 Izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- 2 Polako odvrnite poklopac spremnika za paru (Sl. 2).

*Napomena: Tijekom skidanja poklopca možete začuti zvuk. Taj zvuk je nastao zbog vakuuma ili zaostalog pritiska unutar spremnika i potpuno je normalan.*

- 3 Spremnik za paru napunite vodom do oznake za maksimalnu količinu (maks. 1 litra) (Sl. 3).

*Napomena: Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.*

- 4 Nakon punjenja obrišite vodu oko otvora za punjenje.
- 5 Čvrsto zavrnite poklopac na otvor za punjenje spremnika za paru.

##### Brzo nadopunjavanje

Ako se spremnik za paru isprazni tijekom glačanja, slijedite postupak opisan u nastavku kako biste ga brzo nadopunili.

- 1 Pazite da aparat bude priključen na mrežno napajanje, a prekidač za glačanje postavljen u položaj 'on' (uključeno). (Sl. 4)
- 2 Prekidač spremnika za paru stavite u položaj 'off' (isključeno).
- 3 Pritišćite gumb za aktiviranje pare sve dok para ne prestane izlaziti iz aparata (Sl. 5).
- 4 Stavite komad tkanine preko poklopca spremnika za paru.
- 5 Držite gumb za aktiviranje pare pritisnutim i polako odvrnite poklopac spremnika za paru okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Time se poništava pritisak u spremniku za paru.






- 6 Pazite da u spremniku za paru ne bude više pare.
- 7 Izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.

- 8 Ostavite aparat da se hladi približno 2 minute.
- 9 Napunite spremnik za paru na način opisan u odjeljku “Punjenje spremnika za paru” i ostavite aparat da se ponovno zagrije.

### Postavljanje temperature

- 1 Stavite glačalo na postolje.
- 2 Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (Sl. 6).

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici:

Simbol na ušivenoj markici odjevnih predmeta	Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare (samo GC6320)
	Sintetika (acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	MIN (pogledajte “Glačanje bez pare”)
	Vuna	●●	Nisko do srednje
	Pamuk, lan	●●●	Srednje do MAX
	Imajte na umu da oznaka  znači da se odjevni predmet ne smije glačati.		

Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja. Svila, vuna i sintetički materijali: glačajte s naličja tkanine kako biste izbjegli sjajne mrlje. Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

- 3 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu, a prekidač spremnika za paru i prekidač za glačanje stavite u položaj ‘on’ (uključeno). (Sl. 7)

- Indikatori napajanja spremnika za paru i glačala će se upaliti. Također će se upaliti i indikator temperature na glačalu.
- Spremnik za paru i površina za glačanje se počinju zagrijavati.

*Napomena: Glačalo je dovoljno zagrijano kad se indikator temperature isključi.*

*Napomena: Ako ste glačali pri visokoj temperaturi, a zatim postavili regulator temperature na nižu postavku, pričekajte da se indikator temperature ponovno uključi prije no što nastavite glačati. Time ćete spriječiti oštećenja tkanine.*

*Napomena: Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na određenu temperaturu.*

### Savjeti

- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije materijale, tj. najnižu temperaturu. Na primjer: ako se tkanina sastoji od 60% poliesteru i 40% pamuka, treba se glačati pri odgovarajućoj temperaturi za poliester (●) i bez pare.
- Kad vunene odjevne predmete glačate s parom, mogu se pojaviti sjajni tragovi. Kako biste to spriječili, koristite suhu tkaninu kojom ćete prekriti odjevni predmet tijekom glačanja ili glačajte s naličja.
- Baršun i drugi materijali na kojima se mogu stvoriti sjajni tragovi trebaju se glačati u samo jednom smjeru uz lagan pritisak.
- Materijale od obojene svile ne glačajte s parom jer to može prouzročiti mrlje.

## Korištenje aparata

### Glačanje s parom

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Glačanje s parom je moguće samo pri višim temperaturama glačanja (postavke temperature ●● do MAX).

- 1 Provjerite ima li u spremniku za paru dovoljno vode.
- 2 Odaberite temperaturu glačanja između ●● i MAX.
- 3 GC6320: Odaberite postavku pare koja odgovara odabranoj temperaturi glačanja: (Sl. 8)
  - Odaberite nisku do srednju postavku pare za postavku temperature ●●.
  - Odaberite srednju do MAX postavku pare za postavku temperature ●●● do MAX.

*Napomena: Funkciju pare ne možete koristiti pri postavi temperature ●.*

- 4 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu, a prekidač spremnika za paru i prekidač za glačanje stavite u položaj 'on' (uključeno).
  - Indikatori napajanja spremnika za paru i glačala će se upaliti. Također će se upaliti i indikator temperature na glačalu.
  - Spremnik za paru i površina za glačanje se počinju zagrijavati.
    - Hladni početak: površini za glačanje trebaju otprilike 2 minute da se zagrije, a spremniku za paru 8 minuta.
    - Brzo ponovno zagrijavanje: ako nadopunjavate spremnik za paru tijekom glačanja, vodi u spremniku za paru treba otprilike 6 minuta da se zagrije.
- 5 Kad se voda u spremniku za paru zagrije dovoljno za glačanje s parom, indikator napajanja spremnika za paru će se ugasiti.
  - Aparat je sad spreman za glačanje s parom.
- 6 Gumb za aktiviranje pare treba biti pritisnut tijekom glačanja s parom. (Sl. 9)
  - Ako želite neprestano koristiti funkciju pare, gurnite gumb za zaključavanje u položaj za zaključavanje. Za deaktivaciju pare otpustite gumb za zaključavanje.

*Napomena: Tijekom glačanja s parom indikator temperature se povremeno pali. To znači da se glačalo zagrijava do odgovarajuće temperature.*

*Napomena: Ako neko vrijeme niste koristili funkciju pare, para koja se zadržala u crijevu za dovod pare se kondenzirala u vodu. Kada ponovno počnete glačati s parom, to može uzrokovati prskanje, a nekoliko kapi vode može iscuriti iz površine za glačanje.*

*Napomena: Kako biste spriječili curenje vode na odjeću, držite glačalo iznad stare tkanine. Prije ponovnog glačanja s parom pritisnite gumb za aktiviranje pare dok se stvaranje pare ne normalizira.*

### Glačanje bez pare

Nemojte pritiskati gumb za aktiviranje pare tijekom glačanja.

- 1 Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu", odjeljak "Postavljanje temperature").
- 2 Priključite kabel za napajanje u uzemljenu zidnu utičnicu i postavite prekidač za glačanje u položaj 'on' (uključeno).
  - Površina za glačanje počinje se zagrijavati.
- 3 Glačajte bez pritiskanja gumba za aktiviranje pare.



- ▶ Ako slučajno pritisnete gumb za aktiviranje pare tijekom glačanja, izaći će mala količina pare. Kako biste to izbjegli, prekidač spremnika za paru stavite u položaj 'off' (isključeno) i tako potpuno prekinite dovod pare.
- ▶ Ako je spremnik za paru prazan ili se još nije zagrijao, začut ćete škljocanje unutar spremnika. Taj zvuk uzrokuje otvaranje ventila za paru i potpuno je bezopasno.

### Nakon glačanja

---

- 1** Prekidač za glačanje stavite u položaj 'on' (uključeno), a prekidač spremnika za paru u položaj 'off' (isključeno). (Sl. 4)
- 2** Pritisnite gumb za aktiviranje pare sve dok para ne prestane izlaziti iz aparata (Sl. 10). Spremnik za paru više nije pod pritiskom.
- 3** Izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- 4** Stavite glačalo na postolje i ostavite aparat da se ohladi prije čišćenja.

### Značajke

#### Okomito glačanje s parom

---

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

- ▶ Kako biste izgllačali zavjese ili izvješenu odjeću (jakne, odijela, kapute), držite glačalo u okomitom položaju (Sl. 11).
- 1** Pritisnite gumb za aktiviranje pare.

#### Promjenjiva količina pare (samo GC6320)

---

Kontrola pare je prilagodljiva i može se postaviti na bilo koji položaj između MIN i MAX (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").

### Čišćenje i održavanje

#### Glačalo

---

Ostavite aparat da se dovoljno ohladi prije čišćenja.

Nemojte nikada uranjati glačalo u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.

- 1** Čistite glačalo vlažnom krpom.
- 2** Obrišite kamenac ili bilo koju drugu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

#### Spremnik za paru

---

Prije skidanja poklopca spremnika za paru ostavite aparat da se dovoljno ohladi.

Spremnik za paru isperite jednom mjesečno ili nakon što ste aparat koristili otprilike 10 puta.

- 1** Pažljivo skinite poklopac spremnika za paru (Sl. 2).
- 2** Spremnik za paru isperite s 500 ml svježe vode. Zatim ga držite okrenutog naopako iznad odvoda kako biste izlili vodu (Sl. 12).
- 3** Vratite poklopac na spremnik za paru.

## Spremanje

Provjerite je li se aparat dovoljno ohladio prije spremanja.

- 1 Isključite utikač iz zidne utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
- 2 Ispraznite spremnik za paru.
- 3 Redovito provjeravajte jesu li kabel za napajanje i crijevo za dovod pare neoštećeni i sigurni za uporabu.

## Zaštita okoliša

- ▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 13).

## Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju su opisani najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe glačala. Pročitajte i ostale odjeljke za više pojedinosti. Ako ne možete riješiti problem, obratite se Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Aparat se ne zagrijava.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Spremnik za paru nije uključen.	Provjerite je li prekidač spremnika za paru postavljen na 'on' (uključeno).
	Postavili ste prenisku temperaturu.	Odaberite višu temperaturu.
Glačalo nije uključeno.	Glačalo nije uključeno.	Provjerite je li prekidač glačala postavljen na 'on' (uključeno).
	Iz novog glačala izlazi dim kada ga uključim.	Neki dijelovi glačala su malo podmazani u tvornici i zbog toga malo dime prilikom zagrijavanja.
Glačalo ne proizvodi paru.	Spremnik za paru i/ili glačalo možda nisu uključeni.	Postavite prekidač glačala i spremnika za paru na 'on' (uključeno).
	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremište za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").
	Spremnik za paru se nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte 6-8 minuta kako bi se spremnik za paru zagrijao.
	Odabrana temperatura glačanja je preniska za glačanje s parom.	Odaberite temperaturu od ●● ili višu.

Problem	Uzrok	Rješenje
	Ako je temperatura glačanja postavljena na vrlo visoku vrijednost, para je vrlo suha i skoro nevidljiva. Biti će još manje vidljiva ako je temperatura okoline visoka, a potpuno nevidljiva ako je temperatura glačanja postavljena na MAX.	Postavite temperaturu glačanja na nižu vrijednost, npr. ●●, kako biste provjerili proizvodi li glačalo paru.
Iz površine za glačanje kapa voda.	Možda je regulator temperature postavljen na temperaturu koja je preniska za glačanje s parom	Odaberite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (postavke temperature ●● do MAX).
	Možda niste uključili glačalo.	Prekidač za glačanje postavite u položaj 'on' (uključeno) i pričekajte da se glačalo zagrije.
	Možda ste spremnik za paru stavili na neravnu i/ili nestabilnu površinu.	Stavite spremnik za paru na stabilnu i ravnu površinu.
	Kada glačate s parom i privremeno prekinete, para preostala u crijevu za dovod pare se ohladi i kondenzira, a to onda uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje.	To je sasvim normalno. Držite glačalo iznad stare tkanine i pritisnite gumb za aktiviranje pare. Tkanina će upiti kapi vode. Nakon nekoliko sekundi stvaranje pare će se normalizirati.
Iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Glačalo je novo.	To je normalno. Ti komadići su bezopasni i prestat će ispadati iz površine za glačanje nakon nekoliko korištenja glačala.
Površina za glačanje je prljava.	Možda ste glačali na previsokoj temperaturi.	Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom. Odaberite preporučenu temperaturu glačanja.
	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.	Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.
Prljava voda izlazi is površine za glačanje.	U spremniku za paru se nakupilo previše kamenca i minerala.	Isperite spremnik za paru. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
Glačalo neprestano proizvodi paru.	Postavili ste gumb za aktiviranje pare u položaj za zaključavanje.	Otpustite gumb za zaključavanje ako želite dobivati paru pri pritisku na aktivator pare.
Tijekom glačanja para izlazi iz područja otvora za punjenje.	Možda niste ispravno zategnuli poklopac spremnika za paru ili ste prolili vodu oko otvora za punjenje.	Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi. Skinite poklopac spremnika za paru, obrišite vodu oko otvora za punjenje i ponovno zategnite poklopac spremnika za paru. Zatim ponovno uključite glačalo.

Problem	Uzrok	Rješenje
Za vrijeme glačanja na odjeći se pojavljuju vlažne mrlje.	Vlažne mrlje koje se pojavljuju na odjeći nakon glačanja s parom mogu biti rezultat kondenziranja pare na dasci. Izglačajte vlažne točke bez pare kako biste ih osušili. Ako je donja strana daske vlažna, obrišite je krpom.	Kako biste spriječili kondenziranje pare na dasci, koristite dasku sa žičanom mrežom.

## Általános leírás (ábra 1)

- A** Ellátó tömlő
- B** Hőmérsékletjelző fény
- C** Hőfokszabályozó
- D** Gőzaktiváló és rögzítő gomb
  - D1 zár
  - D2 kapcsoló
- E** Gőztartály sapkája
- F** Vasalótalp
- G** Vasalóállás alap
- H** Gőztartály
- I** Hálózati kábel
- J** Gőztartály kapcsoló gomb, működésjelző lámpával
- K** Gőzvezérlés (csak GC6320 modell esetén)
- L** Vasaló kapcsoló gomb működésjelző lámpával

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- **A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.**
- **Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.**
- **Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugón, a hálózati kábelen, az ellátó tömlőn, vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.**
- **Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy a tartozék csövezetek.**
- **Ha a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.**
- **A vasalót vagy a gőztartályt soha ne merítse vízbe.**
- **A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.**
- **Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.**
- **A vasalót és a gőztartályt mindig stabil, sík és vízszintes felületre helyezze. Ne tegye a gőztartályt a vasalódeszka puha részére.**
- **Ezt a vasalót csak a vasalóhoz mellékelt állvánnyal használja.**
- **Ne engedje, hogy a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő a forró vasalótalphez érjen.**
- **A vasalóállvány és a vasalótalp nagyon felforrósodhat, ha megérinti, égési sérüléseket szenvedhet. A gőztartály áthelyezésekor ne érintse meg az állványt.**
- **A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; helyezze a vasalót az alapra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.**
- **Ha a készülék felmelegedése közben a gőztartály sapkája alól gőz szivárog ki, kapcsolja ki a vasalót és csavarja be megfelelően a tanksapkát. Amennyiben a gőz továbbra is szivárog a készülék felmelegedésekor, kapcsolja ki a készüléket és forduljon hivatalos Philips szakszervizhez.**
- **Ha a gőztartály még mindig forró, ne vegye le a tanksapkát. Kövesse a használati útmutatóban később leírt instrukciókat!**
- **Ne használjon más sapkát a gőztartályhoz, csak a készülékkel szállított sapkát, mivel a sapka egyúttal biztonsági szelepként is működik.**
- **A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.**

**Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a felhasználói kézikönyvben foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

**Teendők az első használat előtt**

- 1** Távolítsa el minden címkét és védőfóliát a vasalótálpól, és tisztítsa meg puha törlőruhával a talpat.
- 2** Teljesen tekerje ki a hálózati kábelt és az ellátó tömlőt.
- 3** Helyezze a gőztartályt stabil, vízszintes felületre.
- 4** Tegye a vasalót a vasalóállás alapra.

**Előkészítés****A gőztartály feltöltése**

Soha ne merítse a gőztartályt vízbe.

Addig ne csavarja ki a gőzsapkát, míg a gőztartály és a vasaló le nem hűlt.

Soha ne tegyen parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkötelenítő folyadékot, vasaláskönnyítő adalékot vagy más egyéb vegyi anyagot a gőztartályba.

- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 2** Lassan csavarja ki a gőztartály sapkáját (ábra 2).

*Megjegyzés: A sapka eltávolításakor kis sziszegő hangot hallhat. Ezt a gőztartályban lévő vákuum vagy a visszamaradt nyomás okozhatja, ami teljesen normális a készülék működése után.*

- 3** Töltse fel a gőztartályt csapvízzel a maximális szintig (max 1 liter) (ábra 3).

*Megjegyzés: Ha a víz túl kemény lakhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket, vagy csak desztillált vizet.*

- 4** A töltőnyílás körül távolítsa el a vizet a gőztartály feltöltése után.
- 5** Mindig szorosan tekerje a helyére a zárókupakot a gőztartály töltőnyílására.

**Gyors újratöltés**

Ha vasalás közben kiürül a gőztartály, végezze el a következő folyamatot a gyors újratöltéshez.

- 1** Hagyja a készüléket hálózatra csatlakoztatva, bekapcsolva állapotban. (ábra 4)
- 2** Állítsa a gőztartály kapcsolóját „Off” (Ki) helyzetbe.
- 3** Nyomja a gőzaktiváló gombot a készülékben visszamaradt gőz teljes kigőzöléséhez (ábra 5).
- 4** Helyezzen egy ruhát a gőztartály sapkája fölé.
- 5** A gőzaktiváló gombot tartsa benyomva majd lassan csavarja ki a gőztartály sapkáját az óramutató járásával ellentétesen.

Ezáltal eltávozik a gőztartályból a nyomás.






- 6** Győződjön meg róla, hogy nem maradt gőz a gőztartályban.
- 7** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 8** Hagyja lehűlni a készüléket kb. 2 perccig.

- 9** Töltse fel a gőztartályt az 'A gőztartály feltöltése' c. rész szerint és melegítse fel ismét a készüléket.

## A hőmérséklet beállítása

- 1** Helyezze a vasalót az állványra.
- 2** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával (ábra 6).

Ellenőrizze a ruhacímken a javasolt vasalási hőmérsékletet:

A ruhacímke jelzései	Anyag típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat (csak GC6320 modell esetén)
	Szintetikus anyagok (pl. acetát, akril, viszkóz, poliamid, poliészter) és selyem	●	MIN (ld. „Vasalás gőz nélkül” c. fejezetet)
	Gyapjú	●●	Alacsonytól közepes fokozatig
	Pamut, vászon	●●●	Közepestől MAX fokozatig
	Figyelem! A  szimbólum azt jelenti, hogy a ruha nem vasalható.		

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és szintetikus anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

- 3** Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorba. Kapcsolja be a készülék és a gőztartály kapcsolóját. (ábra 7)

- ▶ A gőztartálylámpa és a működésjelző lámpa bekapcsol. A hőmérsékletjelző világítani kezd.
- ▶ A gőztartály és a vasalótalp megkezdi a felmelegedést.

*Megjegyzés: Amikor a hőmérsékletjelző kialszik, a vasalótalp hőmérséklete elérte a beállított értéket.*

*Megjegyzés: Ha magas hőmérsékleten vasalt, majd pedig egy alacsonyabb hőmérsékleti fokozatra kíván kapcsolni, mielőtt folytatná a vasalást, várjon, míg a hőmérsékletjelző ismét kigyullad. Ezzel megakadályozza a vasaló ruha esetleges károsodását.*

*Megjegyzés: Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a megfelelő hőmérsékletre melegszik.*

## Tipppek:

- Ha a ruha többféle anyagból készült, a hőfokot mindig a legkényesebb anyagnak megfelelően válassza meg, azaz a legkisebb hőfokon vasaljon. Például: ha egy ruha 60% poliésztert és 40% pamutot tartalmaz, a poliészternek megfelelő hőfokon, gőz nélkül kell vasalni (●).
- Ha gyapjú anyagokat gőzöl, fényes foltok képződhetnek. Ezt megelőzendő, vasalja száraz ruha alatt vagy fordítsa ki, és a belső oldalát vasalja.
- A bársonyt és egyéb olyan anyagokat, amik hajlamosak kifényesedni, egy irányban (szál mentén) kell vasalni, kis nyomással.
- Ha színes selymet vasal, ne használjon gőzt, mert foltokat okozhat.

**A készülék használata****Gőzölős vasalás**

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Gőzölős vasalás csak a magasabb vasalási hőmérsékleteken lehetséges ( és ●● MAX hőfokbeállítás között).

- 1** Ellenőrizze, hogy van-e elég víz a tartályban.
- 2** Válasszon ●● és MAX. közötti vasalási hőmérsékletet.
- 3** Válassza ki a vasalási hőmérsékletnek megfelelő gőzölési fokozatot: (ábra 8)
  - ; hőmérséklethez válasszon az alacsony és közepes gőzfokozat közül. ●●
  - ; ●●● és MAX hőmérsékleti fokozat között válasszon a közepes és a MAX gőzfokozat közül.

*Megjegyzés: ● hőmérsékleten a gőz funkció nem használható.*

- 4** Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorba. Kapcsolja be a készülék és a gőztartály kapcsolóját.
  - A gőztartálylámpa és a működésjelző lámpa bekapcsol. A hőmérsékletjelző világítani kezd.
  - A gőztartály és a vasalótalp megkezdi a felmelegedést.
    - Hideg kezdés: a vasalótalpnak kb. 2 percre, míg a gőztartálynak 8 percre van szüksége, hogy felmelegedjen.
    - Gyors felmelegedés: ha vasalás közben újratölti a gőztartályt, a gőztartályban lévő víz kb. 6 perc alatt melegsik fel.
- 5** Amint a gőztartályban lévő víz elérte a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletet, a hőmérsékletjelző kialszik.
  - A készülék készen áll a gőzölős vasalásra.

- 6** Gőzölés közben tartsa nyomva a gőzaktiváló gombot. (ábra 9)
  - Ha folyamatosan akarja használni a gőzölés funkciót, csúsztassa a gőzaktiváló gombot zárt helyzetbe. A gőzölés befejezéséhez oldja ki a gőzaktiváló gombot.

*Megjegyzés: Gőzölős vasalás közben a hőmérsékletjelző lámpa időről időre kialszik. Ez jelzi, hogy a vasaló folyamatosan a kívánt hőmérsékletre melegszik fel.*

*Megjegyzés: Ha már jó ideje nem gőzölt, az adagoló csőben maradt gőz lecsapódik és vízzé alakul. Így amikor újra elkezd vasalni, ez befriészölődhet a vasalóba, ilyenkor a vasalótalpból néhány csepp víz távozik.*

*Megjegyzés: Hogy megakadályozza a vasalóból kicsöpögő víz a ruhára kerülését, tartsa a készüléket egy régi, elhasznált anyagdarab fölé és nyomja folyamatosan a gőzaktiváló gombot, míg tökéletes gőz nem árad ki a vasalótalpból.*

**Vasalás gőz nélkül**

Vasalás közben ne nyomja a gőzaktiváló gombot.

- 1** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).
- 2** Csatlakoztassa a csatlakozódugót földelt fali konnektorba és kapcsolja be a készüléket.
  - A talp elkezd felmelegedni.
- 3** Vasaljon a gőzaktiváló gomb lenyomása nélkül.
  - Ha vasalás közben véletlenül megnyomja a gőzaktiváló gombot, némi gőz távozhat. Ezt elkerülendő, vágjuk el a gőzellátást és állítsa a gőztartály kapcsolóját „Off” (Ki) helyzetbe.



- Ha a gőztartály üres vagy még nem melegedett fel, kattogó hangot hallhat a gőztartály belsejéből. A hang azt jelzi, ha a gőzszelep kinyílt. Ez a jelenség a készülék működése szempontjából teljesen ártalmatlan.

### A vasalást követő teendők

- Állítsa a készülék kapcsolóját „On” (Be), a gőztartály kapcsolóját pedig „Off” (Ki) helyzetbe (ábra 4)
- Nyomja a gőzaktiváló gombot a készülékben visszamaradt gőz teljes kigőzöléséhez (ábra 10). Ezáltal eltávozik a gőztartályból a nyomás.
- Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- Hagyja a vasalót a vasalóállványon lehűlni, mielőtt tisztítani kezdené.

## Jellemzők

### Függőleges gőzölős vasalás

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

- Függönyök és felfüggesztett ruhák (zakók, öltönyök, kabátok) gőzölős vasalásához tartsa a vasalót függőleges helyzetben (ábra 11).

- Nyomja meg a gőzaktiváló gombot.

### Változtatható gőzbeállítás (csak GC6320 modell esetén)

A gőzszabályzó gomb folyamatosan igazítható és a MIN és MAX fokozatok között bárhová beállítható (ld. „Előkészítés használatra” c. fejezetet).

## Tisztítás és karbantartás

### Vasaló

Tisztítás előtt hagyja a készüléket kihűlni.

Soha ne merítse a vasalót vízbe és ne öblítse le vízcsap alatt.

- A vasalót nedves ruhával tisztítsa.
- Törölje le a vasalótálpról a vízkőlerakódásokat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

### Gőztartály

Gőztartály sapkájának eltávolítása előtt hagyja a készüléket kihűlni.

Öblítse ki a gőztartályt havonta egyszer, vagy kb. 10 használat után.

- Óvatos távolítsa el a gőztartály sapkáját (ábra 2).
- Öblítse át a gőztartályt 500ml csapvízzel, majd öntse ki a vizet a mosogatóba (ábra 12).
- Csavarja vissza a sapkát a gőztartályra.

## Tárolás

Mielőtt elpakolná a vasalót, győződjön meg róla, hogy megfelelően lehült-e.

- Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ürítse ki a gőztartályt.

- 3** Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel és az ellátó tömlő sértetlen és ép állapotban van-e.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 13).

### Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

### Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a vasalóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem melegszik fel.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	Nincs bekapcsolva a gőztartály.	Győződjön meg arról, hogy a gőztartály be legyen kapcsolva.
	Túl alacsony hőmérséklet van beállítva.	Válasszon magasabb hőmérsékletet.
	A vasaló nincs bekapcsolva.	Győződjön meg arról, hogy a vasaló be legyen kapcsolva.
Bekapcsolás után füst áramlik ki az új vasalóból.	A készülék egyes részeit a gyárban enyhén megolajozták, és eleinte füstölést okozhat a felmelegítéskor.	Ez természetes jelenség, és rövid idő elteltével megszűnik.
A vasaló nem termel gőzt.	Lehet, hogy nem lett bekapcsolva a gőztartály és/vagy a vasaló.	Állítsa a vasaló és a gőztartály kapcsológombjait bekapcsolt pozícióba.
	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. részt).
	A gőztartály nem melegszik fel megfelelően.	Várjon 6-8 percet, hogy a gőztartály felmelegedhessen.
	A kiválasztott vasalási hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz.	Válassza a ●● vagy magasabb hőmérsékletet.
	Ha túl nagy hőmérsékletre állította a vasalót, a keletkezett gőz száraz és alig látható. Még kevésbé látható a gőz, ha a környezeti hőmérséklet viszonylag magas, illetve teljesen láthatatlan, ha a hőmérsékletet MAX-ra állította.	Állítsa a vasalót alacsonyabb, pl. ●● hőmérsékletre, így ellenőrizheti, hogy a vasaló valóban termel-e gőzt.

Probléma	Ok	Megoldás
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	Gőzölős vasaláshoz túl alacsony hőmérséklet lett beállítva.	Válassza a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletfokozatot ( ●● és MAX fokozat között).
	Valószínűleg nem kapcsolta be a vasalót.	A vasaló kapcsoló gombját állítsa bekapcsolt pozícióba és várjon, míg a vasaló felmelegszik.
	Lehet, hogy a gőztartályt instabil vagy egyenlőtlen felületre helyezte.	Helyezze a gőztartályt stabil, egyenletes felületre.
	Ha a gőzöléses vasalás megkezdése után rövid időre abbahagyja a munkát, az ellátó csőben lévő gőz lehűl és lecsapódik a csőben, ennek következtében vízcseppek szivárognak ki a vasaló talpán.	Ez teljesen normális. Tartsa a vasalót egy régi, elhasznált anyagdarab fölé és nyomja meg a gőzaktiváló gombot. Az anyag felszívja a vízcseppeket. Néhány másodperc múlva a gőztermelődés normalizálódik.
Vízkölerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A vasaló új.	Ez nem rendellenesség. Ez a vízkő ártalmatlan, és néhány használat után megszűnik a jelenség.
A vasalótálp szennyezett.	Lehet, hogy túl nagy hőfokon vasalt.	Tisztítsa meg a vasalótálpot nedves ruhával. Válassza az ajánlott vasalási hőmérsékletet.
	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótálpot.
Szennyezett víz áramlik ki a vasalótálpból.	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a gőztartály belsejében.	Öblítse ki a gőztartályt. Lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet.
A vasaló folyamatosan gőzt termel.	Zárt helyzetbe állította a gőzaktiváló gombot.	Állítsa „off” helyzetbe a gőzölés-zárat, ha azt szeretné, hogy a készülék csak a gőzaktiváló gomb megnyomásakor gőzöljön.
Gőz távozik a töltőnyílás körül vasalás közben.	Lehet, hogy nem húzta meg kellőképpen a gőztartály sapkáját, vagy némi víz került a töltőnyílás köré.	Kapcsolja ki a készüléket, hagyja kihűlni. Távolítsa el a gőztartály sapkáját törölje le a vizet a töltőnyílás körül majd tekerje rá újra a gőztartály sapkáját. Kapcsolja vissza a készüléket.

Probléma	Ok	Megoldás
Vasalás közben nedves foltok jelennek meg ruhán.	Ha a gőzvasalás után nedves foltok jelennek meg ruhán, ennek oka lehet, hogy a gőz lecsapódott a vasalódeszkára. Vasalja a nedves foltokat gőzölés nélkül, amíg meg nem száradnak. Ha a vasalódeszka nedves, törölje meg száraz ruhával.	A gőz nem csapódik le a vasalódeszkára, ha dróthálós vasalódeszkát használ.

**Жалпы сипаттама (Сурет 1)**

- A** Қамтамасыз ететін шланг
- B** Температура жарығы
- C** Температура дөңгелегі
- D** Бу белсендіруші және құлпы
  - D1 Құлпы
  - D2 Белсендіруші
- E** Бу бағының қақпағы
- F** Астыңғы табан
- G** Үтік қондырғысы
- H** Бу сыйымдылығы
- I** Тоқ сымы
- J** Қуатқа қосылғандығын білдіретін жарығы бар бу сыйымдылығы
- K** Бу бақылау (тек GC6320 түрінде ғана)
- L** Қуатқа қосылғандығын білдіретін жарығы бар үтіккі қосу түймесі

**Маңызды**

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- D** Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- D** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- D** Егер құралдың шанышқысы, сымы, қосымша берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралды қолданбаңыз.
- D** Әрдайым сымда және қосыла берілген шлангыда зақымдары жоқ екендігін тексеріп отырыңыз.
- D** Егер сым немесе қосымша берілген шланг сынған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сондай деңгейі бар маман ғана оларды алмастыруы тиіс.
- D** Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- D** Үтіккі немесе бу сыйымдылығын суға батыруға болмайды.
- D** Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- D** Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- D** Үтіккі және қондырғыны әрдайым орнықты, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолдану керек. Бу ыдысын үтіктеу тақтасының жұмсақ бөлігіне қоюға болмайды.
- D** Бұл үтіккі тек қосымша берілген орнықпен ғана қолданыңыз.
- D** Тоқ сымымен қосымша берілген шлангыны астыңғы табанға ысып тұрғанда тигізуге болмайды.
- D** Үтік қондырғысы және үтіккің төменгі асты өте қатты ысып кетуі мүмкін, сондықтан оны ұстасаңыз күйіп қалуыңыз мүмкін. Егер сіз бу ыдысын қозғаңыз келсе, қондырғыға қолыңызды тигізбеңіз.
- D** Сіз үтіктеп болғанда, құралды тазалап жатқанда, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда, және үтіккі тіпті аз ғана уақытқа болса да қойғыңыз келгенде: оны міндетті түрде өзінің қондырғысына тұрғызып, үтіккі және бу бағын «өшіру» ұстанымына қойып, қабырғадағы тоқ сымын суырып қойыңыз.
- D** Егер бу, құрал қызған сайын, бу ыдысының астынан шығып кетіп жататын болса, міндетті түрде құралды өшіріп, бу ыдысының қақпағын тығыздап жабыңыз. Егер бу, құрал қызған

сайын, әрі қарай шығып тұрса, құралды өшіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығы мен хабарласыңыз.

- Бу бағы әлі де болса ыстық болып тұрғанда бу бағының қақпағын алуға болмайды. Осы нұсқаудың соңына таман берілген қадамдарды қолданыңыз.
- Құралға қосыла берілген бу ыдысының қақпағынан басқа қақпақты бу ыдысын жабу үшін қолдануға болмайды, себебі бұл қақпақ қауіпсіздік клапоны ретінде де қолданылады.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

### **Электромагниттік өріс (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

### **Алғашқы рет қолданар алдында**

- 1** Кез келген жапсырмалар мен қорғаушы фольгаларды астыңғы табаннан алып тастап, жұмсақ шүберекпен астыңғы табанды тазалаңыз.
- 2** Тоқ сымы мен қамтамасыз ететін шлангіні толығынан босатып алыңыз.
- 3** Бу сыйымдылығын тұрақты және тегіс жерге қойыңыз.
- 4** Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.

### **Қолдануға дайындық**

#### **Бу сыйымдылығын толтыру**

Бу сыйымдылығын суға батыруға болмайды.

Бу бағы және үтік әлі де болса ыстық болып тұрғанда бу бағының қақпағын алмаңыз.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.

- 1** Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 2** Бу сыйымдылығының қақпағын, жайлап бұрауышпен бұраңыз (Сурет 2).

*Есте сақтаңыз: Қақпақты босатқанда дыбыс естисіз. Бұл дыбыс вакуумнан немесе бу сыйымдылығының ішіндегі қалдық қысым себебінен болады және бұл қалыпты нәрсе.*

- 3** Бу бағын ағын сумен максимум деңгейіне дейін толтырыңыз (максмум 1 литір) (Сурет 3).

*Есте сақтаңыз: Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс.*

- 4** Су толтырып болғаннан соң тесікше айналасында қалған суды сүртіп тастаңыз.
- 5** Бу сыйымдылығын толтыратын тесікшесіндегі қақпақты нықтап бұраңыз.

#### **Жылдам толтыру**

Егер бу бағы үтіктеп жатқанда босап қалса, төменде берілген нұсқау бойынша жылдам түрде бу бағын толтырыңыз.



- 1** Құралды тоққа қосып, үтіктің қосылуы тұрғанын тексеріңіз. (Сурет 4)

- 2 Бу бағын «өшіру» ұстанымына қойыңыз.
- 3 Бу белсендірушіні, құралдан бу шығып жатқандығы естілгенше басып тұрыңыз (Сурет 5).
- 4 Бу бағының қақпағы үстінен кішкене мата кесіндісін қойыңыз.
- 5 Бу белсендірушіні басып тұрып, бу сыйымдылығының қақпағын сағат бағытына кері жаймен бұраңыз.  
Бұл бу бағының қысымын төмендеді.
- 6 Бу сыйымдылығында, бу қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- 7 Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 8 Құралды шамамен 2 минут бойы суытып алыңыз.
- 9 «Бу сыйымдылығын толтыру» тармағында сипатталғандай етіп, бу сыйымдылығын толтырып, құралды қайтадан қыздырыңыз.

### Температураны орнату

- 1 Үтіккі үтік қондырғысына қойыңыз.
- 2 Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура дөңгелегін керек ұстанымға апарыңыз (Сурет 6).

Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз:

Қалай тазалау керектігін білдіретін этикетка белгісі	Мата түрі	Температура бағдарламасы	Бу бағдарламасы (тек GC6320 түрінде ғана)
	Синтетикалық маталар (мысалы ацетатты мата, вискоза, полиамид, полиэстер) мен жібек	●	MIN («Бусыз үтіктеу» тармағын қараңыз)
	Жүн	●●	Төменнен орташаға дейін
	Мақта, кендір	●●●	Орташадан максимумға шейін
	Есте сақтаңыз:  деген белгі, бұл затты үтіктеуге болмайды дегенді білдіреді.		

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз. Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс. Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

- 3 Тоқ сымын жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосып, бу сыйымдылығы мен үтіккі 'оп' орныққан орнына қойыңыз. (Сурет 7)
- Бу бағының және үтіккінің қуат жарығы жанады. Үтіктегі температура жарығы да жанады.
  - Бу бағы және үтіккінің астыңғы табаны қыза бастайды.

*Есте сақтаңыз: Температура жарығы сөнсе, үтік керекті деңгейге дейін қызғандығын білдіреді.*

*Есте сақтаңыз: Егер сіз жоғары температураға үтіктеп жатып, температура дөңгелегін төмен температураға орнатқан болсаңыз, үтіктеуді жалғастыра алдында температура жарығы қайтадан жанғанша күтіңіз. Бұл сіздің матаңызға зиян келтіруден сақтайды.*

*Есте сақтаңыз: Бүмен үтіктеп жатқанда температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.*

### Кеңестер

- Егер матаңыз бірнеше түрлі қосындылардан құралған болса, ең сезімтал қосынды талап ететін температураны таңдаңыз, мысалы ең төмен температураны. Мысалға егер сіздің затыңыз 60% полиестер мен 40% мақтадан құралған болса, онда бұл затты полиестерге (●) арналған температура бойынша және бусыз үтіктеу керек.
- Жүн заттарды бүмен үтіктегенде жылтыр сызықтар пайда болуы мүмкін. Оны болдырмау үшін кебу шүберек үстінен үтіктеңіз немесе затты аударып, ішінен үтіктеңіз.
- Вельвет және басқа жылтыр сызықтар қалатын маталарды тек бір бағытта ғана (түктің бағытында) қатты баспай үтіктеу керек (түктің бағыты бойынша).
- Түрлі түсті жібек матаны үтіктегенде бу қолданбаңыз. Дақтар қалдыруы мүмкін.

### Құралды қолдану

#### Бүмен үтіктеу

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

Бүмен үтіктеу тек жоғары температурада ғана қамтамасыз етіледі (температура бағдарламасы ●● MAX).

**1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су бар екендігін тексеріңіз.

**2** Үтіктеу температурасын ●● мен MAX аралығында таңдаңыз.

**3** GC6320: Таңдаған үтіктеу температурасына сәйкес келетін бу бағдарламасын таңдаңыз. (Сурет 8)

- ●● температура бағдарламасы үшін төменнен орташаға дейінгі бу бағдарламасын таңдаңыз.
- ●●● мен MAX температура бағдарламасы үшін бу бағдарламасын орташа мен MAX ұстанымы аралығында таңдаңыз.

*Есте сақтаңыз: ● температура бағдарламасы үшін сіз бұл функцияны қолдана алмайсыз.*

**4** Тоқ сымын жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосып, бу сыйымдылығы мен үтікті 'оп' орныққан орнына қойыңыз.

● Бу бағының және үтіктің қуат жарығы жанады. Үтіктегі температура жарығы да жанады.

● Бу бағы және үтіктің астыңғы табаны қыза бастайды.

- Суықтай бастағанда: астыңғы табанын қыздыру үшін, шамамен 2 минут керек болады, ал бу сыйымдылығы қызу үшін шамамен 8 минут керек болады.
- Жылдам қайта қыздыру: егер сіз үтіктеп жатқан кезде бу сыйымдылықты сумен қайта толтырған болсаңыз, оның қайта қызуы үшін шамамен 6 минут керек болады.

**5** Бүмен үтіктеуге сәйкес келетіндей болып бу сыйымдылығындағы су қызыған кезде, бу сыйымдылық тоққа қосулы деген жарығы сөнеді.

● Құрал енді бүмен үтіктеу үшін дайын.

**6** Бүмен үтіктеп жатқанда, бу белсендірушіні ішке қарай басып тұрыңыз. (Сурет 9)



- Д Егер сіз бу функциясын үзбестен қолданғыңыз келсе, бу белсендіруші бекітпесін бекіту ұстанымына апарып сырғытыңыз. Бу шығаруды тоқтату үшін, бу белсендіруші бекітпесін босатыңыз.

*Есте сақтаңыз: Бүмен үтіктеп жатқанда температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.*

*Есте сақтаңыз: Егер сіз біраз уақыт бойы бу қызметін қолданбаған болсаңыз, қамтамасыз ететін шланг ішінде болған бу суға айналып кетеді. Сіз бүмен үтіктеуді қайтадан бастаған кезіңізде, бұл біраз шашырауға әкеліп соғуы мүмкін және бірнеше су тамшылары астыңғы табанынан шығуы мүмкін.*

*Есте сақтаңыз: Су тамшылары сіздің киіміңізге тамбас үшін, ескі шүберек үстінен үтікті ұстап, бу белсендірушіні бу шығарылуы дұрысталғанша басыңыз, енді бүмен үтіктесеңіз болады.*

### **Бусыз үтіктеу**

Үтіктеп жатқанда бу белсендірушіні баспаңыз.

- 1** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).
- 2** Тоқ сымын қабырғадағы жерге тұйықталған розеткаға қосып, үтікті «қосу» ұстанымына қойыңыз.
  - Д Астыңғы табаны қыза бастайды.
- 3** Бу белсендірушіні баспай үтіктей бастаңыз.
  - Д Егер сіз бу белсендірушісін абайсызда басып қалған болсаңыз, біраз бу шығып кетеді. Оны болдырмас үшін, бу берілуін толығымен кесіп тастау үшін, бу бағын «өшіру» ұстанымына қойыңыз.
  - Д Егер бу сыйымдылығы бос болса, немесе ол әзірше қызбаған болса, онда сіз сыйымдылық ішінен сыртылдаған дыбыс еститін боласыз. Бұл құбылыс бу клапанының аузы себебінен болып тұр және оның зияны жоқ.

### **Үтіктеп болғаннан соң**

- 1** үтікті 'on' орныққан орнына қойып, бу сыйымдылығын 'off' орныққан орнына қойыңыз. (Сурет 4)
- 2** Бу белсендірушіні, құралдан бу шығып жатқандығы естілгенше басып тұрыңыз (Сурет 10).  
Бу бағының қысымы енді төмендеді.
- 3** Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 4** Үтікті қондырғысына қойып, оны тазалар алдында суытып алыңыз.

### **Мүмкіндіктер**

#### **Бүмен көлбеу үтіктеу**

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

- Д Ілулі тұрған перделер мен киімдерді (костюмдер, күрткелер, сыртқы киім) бүмен үтіктеу үшін, үтікті тік ұстанымда қолданыңыз (Сурет 11).

- 1** Бу белсендірушісін басыңыз.

#### **Өзгермелі бу (тек GC6320 түрлері ғана)**

Бу бақылауын кез келген уақытта MIN және MAX аралығындағы кез келген орныққан орынға өзгертуге болады («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).

**Тазалау және күту****Үтік**

Үтікті тазалар алдында құралды жеткілікті түрде суытып алыңыз.

Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, және оны ағын судың астында шаюға болмайды.

- 1 Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 2 Үтіктің астыңғы табанындағы қоқыстарды немесе басқа қосындыларды дымқыл шүберекпен және қырмайтын (сұйық) тазалауышпен сүртіп алыңыз.

**Бу сыйымдылығы**

Бу багының қақпағын алар алдында, құралды жеткілікті түрде суытып алыңыз.

Бу сыйымдылығын айына бір рет, немесе құралды шамамен 10 рет қолданғаннан соң сумен шайыңыз.

- 1 Бу сыйымдылығының қақпағын абайлап алыңыз (Сурет 2).
- 2 Бу бағын шамамен 500 мл қунақы сумен шайып жіберіңіз. Содан соң бу бағын раковина үстінен төңкеріп, суды ағызып жіберіңіз (Сурет 12).
- 3 Бу сыйымдылығына қақпағын қайтадан бұрап қойыңыз.

**Сақтау**

Құралды алып қояр алдында ол жеткілікті түрде суыған екендігін тексеріп алыңыз.

- 1 Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан суырып, құралды суытыңыз.
- 2 Бу сыйымдылығын босатыңыз.
- 3 Тоқ сымы мен шлангінің зақымдалмағандығын әрдайым тексеріп отырыңыз.

**Қоршаған айнала**

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себінізді тигізесіз (Сурет 13).

**Кепілдік және қызмет**

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арзызданыңыз.

**Ақаулықтарды табу**

Бұл тармақ сіздің үтігіңізде болуы мүмкін. Кеңінен кездесетін мәселелерді атап өтеді. Егер сіз мәселеріңізді шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Себеп	Шешім
Құрал қызбайды.	Қосылу мәселесі бар.	Тоқ сымын, шанышқыны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Бу ыдысы тоққа қосылмаған болар.	Бу ыдысының түймесі «қосу» ұстанымына апарылғандығын тексеріңіз.
	Таңдаған температура тым төмен.	Жоғарырақ температура таңдаңыз.
	Үтік тоққа қосылмаған болар.	Үтіктің түймесі «қосу» ұстанымына апарылғандығын тексеріңіз.
Жаңа үтікті қосқан кезімде түтін шығады.	Құралдың кей бір бөлшектері зауытта сәл майланған, сондықтан оны қыздырғанда біраз түтін шығуы мүмкін.	Бұл құбылыс әбден нормалы және біраз уақыттан соң ол жойылады.
Үтік бу шығармайды.	Бу бағы және/немесе үтік қосылмаған болар.	Үтікті қосатын түймені және бу сыйымдылығын қосатын түймені 'оп' орныққан орнына қойыңыз.
	Суға арналған сыйымдылықтағы су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз («Қолдануға дайындық» тармаған қараңыз).
	Бу сыйымдылығы дұрыс қызбаған болар.	Бу сыйымдылығының қыза түсуін 6 – 8 минуттай күте тұрыңыз.
	Бумен үтіктеу үшін сіз таңдаған үтіктеу температурасы тым төмен болар.	●● температурасын, немесе одан жоғары температурасын таңдаңыз.
	Үтікті өте жоғары температураға қойсаңыз, шығарылып жатқан бу кебу болып, көрінбеуі мүмкін. Ал бұл егер айналадағы температурасы салыстырмалы жоғары болса, одан да нашар көрінеді, ал егер температура MAX деңгейіне қойылған болса, онда ол тіпті көрінбейді.	Үтік бу шығарып жатқандығын тексеру үшін, оны төменірек температураға қойыңыз, мысалы ●●.
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Температура орнату дөңгелегі бумен үтіктеу үшін тым төмен бағдарламаға орнатылған болар.	Бумен үтіктеге сәйкес келетін үтіктеу температурасын таңдаңыз ●● мен MAX температура бағдарламасы аралығы).
	Мүмкін сіз үтікті қоспаған боларсыз.	Үтікті 'оп' орныққан орнына қойып, үтік қызығанша күте тұрыңыз.
	Мүмкін сіз бу бағын тегіс емес және/немесе тұрақсыз бетке қойған боларсыз.	Бу бағын тұрақты тегіс жерге қойыңыз.

Келелі мәселе	Себеп	Шешім
	Сіз бумен үтіктеп жатқанда біраз уақытқа тоқтаған болсаңыз, қамтамасыз етуші шланг ішіндегі бу суып, суға айналған, міне енді ол су тамшылары ретінде астыңғы табаннан шығып жатыр.	Бұл әбден қалыпты нәрсе. Үтікті ескі шүберек үстінен ұстап, бу белсендірушіні басыңыз. Шүберек тамшыларды сіңіріп алады. Бірнеше секундтан соң, бу шығару жүйесі қалыптанады.
Үтіктеп жатқанда, қаттар мен қаспақтар, үтіктің астыңғы табанынан шығып жатыр.	Үтік жаңа.	Бұл нормалы нәрсе. Қоқымдар зиянсыз, және сіз үтікпен бірнеше рет қолданғаннан соң, олар астыңғы табаннан шыққанның тоқтатады.
Астыңғы табаны кір.	Мүмкін сіз тым жоғары температурада үтіктеген боларсыз.	Астыңғы табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз.
	Су құрамында бар химикаттар мен қалдықтар бу тесікшелеріне және/ немесе астыңғы табанға шыққан болар.	Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
Астыңғы табаннан кір су шығып жатыр.	Тым көп қаспақ және минералдар бу сыйымдылығында жиналып қалған болар.	Бу сыйымдылығын шайып жіберіңіз. «Тазалау және күту» тармағын қараңыз.
Үтік тоқтаусыз бу шығара береді.	Сіз бу белсендіруші бекітпесін бекіту ұстанымына апарып қойған боларсыз.	Егер сіз буды тек бу белсендірушіні басқанда ғана алғыңыз келсе, бу бекітпесін босатыңыз.
Үтіктеп жатқанда, су толтыратын тесікшеден бу шығады.	Мүмкін сіз бу ыдысын дұрыстап бұрамаған боларсыз немесе су толтыратын тесікше айналасына біраз суды шашыратып алған боларсыз.	Құралды сөндіріп, біраз суытып алыңыз. Бу ыдысының қақпағын алып, су толтыратын тесікше айналасындағы суды сүртіп алыңыз да, бу ыдысының қақпағын тағы да тығыздап бұраңыз. Содан соң құралды қайтадан қосыңыз.
Үтіктеп жатқанда киім үстінде су дақтары пайда болады.	Сіздің киіміңіздің үстінде су дақтарының пайда болуы сіз бумен біраз үтіктегендіктен үтіктеу тақтасына жиналып қалған будың салдарынан болуы ықтимал. Су дақтарын бусыз біраз үтіктеп, кептіріп жіберіңіз. Егер үтіктеу тақтасының табаны су болса, кептірілген шүберекпен оны құрғатып алыңыз.	Будың үтіктеу тақтасына жиналып қалуын болдырмас үшін, үтіктеу тақтасын сымды тор жабылығымен қоса қолданыңыз.

**Bendrasis aprašas (Pav. 1)**

- A** Tiekimo žarna
- B** Temperatūros lemputė
- C** Temperatūros nustatymo diskas
- D** Garų įjungimo mygtukas ir užraktas
  - D1 užraktas
  - D2 įjungimo mygtukas
- E** Garų bakelio dangtelis
- F** Pado plokštė
- G** Lygintuvo stovas
- H** Garų bakelis
- I** Maitinimo laidas
- J** Garų bakelio jungiklis su signaline įjungimo lempute
- K** Garų reguliatorius (tik GC6320)
- L** Lygintuvo jungiklis su signaline įjungimo lempute

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, atitinka vietinę el. tinklo įtampą.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, laidas, tiekimo žarna ar pats prietaisas yra pažeistas, arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir tiekimo žarnelė nepažeisti.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas arba tiekimo žarna, vengiant rizikos, juos turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.
- Niekuomet nemerkite lygintuvo ar garų bakelio į vandenį.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Lygintuvą ir garų bakelį visuomet dėkite ir lyginkite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Nestatykite garų bakelio ant minkštosios lyginimo lentos dalies.
- Šiuo lygintuvu naudokitės tik su kartu pateiktu stovu.
- Saugokite, kad maitinimo laidas ar tiekimo žarnelė neprisiliestų prie įkaltusio lygintuvo pado.
- Lygintuvo stovas ir lygintuvo padas gali labai įkaisti, ir prie jų prisilietus galima nusideginti. Jei norite nuimti garų bakelį, stovo nelieskite.
- Baigus lyginti, valant lygintuvą, pildant ar tuštinant vandens rezervuarą ir taip pat, paliekant lygintuvą trumpam: lygintuvą padėti ant stovo, lygintuvo ir garų bakelio jungiklius nustatyti į padėtį „išjungtą“ ir ištraukti laidą iš sieninio el. lizdo.
- Jei prietaisui kaistant iš po garų bakelio dangtelio sklinda garai, išjunkite prietaisą ir tvirtčiau užveržkite garų bakelio dangtelį. Jei garai vis tiek sklinda, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nenuimkite nuo garų bakelio dangtelio, kol garų bakelis vis dar karštas. Vadovaukitės toliau šiame vadove pateiktomis instrukcijomis.
- Garų bakeliui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus gautąjį su lygintuvu, kadangi šis dangtelis naudojamas ir kaip apsauginis vožtuvas.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

### **Elektromagnetiniai laukai (EMF)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jis yra saugus naudoti.

### **Prieš pirmąjį naudojimą**

- 1** Nuimkite visus lipdukus ir apsaugines folijas nuo lygintuvo pado ir nuvalykite padą minkšta šluoste.
- 2** Visiškai išvyniokite laidą ir tiekimo žarną.
- 3** Garų bakelį pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- 4** Lygintuvą pastatykite ant lygintuvo stovo.

### **Paruošimas naudoti**

#### **Garų bakelio pripildymas**

Niekuomet nenardinkite garų bakelio į vandenį.

Kol lygintuvus ir garų bakelis yra karšti, neatidarykite garų bakelio dangtelio.

Į garų bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdas šalinančių priemonių, lyginimą lengvinančių priemonių ar kitokių chemikalų.

- 1** Iš sieninio el. lizdo ištraukti maitinimo laidą.
- 2** Lėtai atsukite garų bakelio dangtelį (Pav. 2).

*Pastaba: Nuimdami dangtelį galite išgirsti tam tikrą garsą. Šis garsą sukelia vakuumas arba likęs slėgis garų bakelio viduje. Tai visiškai normalu.*

- 3** Pripilkite į garų bakelį vandens iš čiaupo, iki maksimalaus lygio žymos (daugiausia 1 litrą) (Pav. 3).

*Pastaba: Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, patariame lygiomis dalimis sumaišyti jį su distiliuotu vandeniu arba naudoti tik distiliuotą vandenį.*

- 4** Pripylę vandens nuvalykite vandenį aplink pildymo angą.
- 5** Tvirtai užsukite dangtelį ant garų bakelio pripildymo angos.

#### **Greitas papildymas**

Jei lyginimo metu ištuštėja garų bakelis, remkitės žemiau pateikta procedūra ir greitai papildykite garų bakelį.

- 1** Prietaisą laikykite įjungtą į maitinimo tinklą ir įsitikinkite, kad lygintuvus yra nustatytas į padėtį „įjungta“. (Pav. 4)
- 2** Garų bakelio jungiklį nustatykite į padėtį „išjungta“.
- 3** Laikykite nuspaudę garų įjungimo mygtuką tol, kol nebegirdėsite iš prietaiso išeinančių garų (Pav. 5).
- 4** Ant garų bakelio dangtelio uždėkite audeklo skiautę.
- 5** Laikykite nuspaudę garų įjungimo mygtuką ir lėtai atsukite sukdamis prieš laikrodžio rodyklę garų bakelio dangtelį.






Tai sumažina slėgį garų bakelyje.

- 6 Įsitinkinkite, kad garų bakelyje nebėra garų.
- 7 Iš sieninio el. lizdo ištraukti maitinimo laidą.
- 8 Palikite prietaisą atvėsti apie 2 minutes.
- 9 Pripildykite garų bakelį, kaip aprašyta skyrelyje „Garų bakelio pripildymas“ ir leiskite prietaisui dar kartą įkaisti.

### Temperatūros nustatymas

- 1 Pastatykite lygintuvą ant lygintuvo stovo.
- 2 Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros nustatymo diską į norimą padėtį (Pav. 6).

Drabužių etiketėje rasite nurodytą reikiamą lyginimo temperatūrą:

Simbolis ant drabužių etiketės	Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas (tik GC6320)
	Sintetiniai audiniai (pvz., acetatas, akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris) ir šilkas	●	„MIN“ (žr. skyrių „Lyginimas be garų“)
	Vilna	●●	Nuo žemos iki vidutinės
	Medvilnė, linas	●●●	Nuo vidutinės iki „MAX“
	Įsidėmėkite, kad ženklas  etiketėje reiškia, kad gaminio negalima lyginti.		

Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį. Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: lyginkite išvirkščią audinio pusę, kad neliktų blizgančių plotų. Lyginti pradėkite nuo gaminių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, pvz., sintetinių audinių.

- 3 Laido kištuką įkiškite į žemintą sieninį el. lizdą ir garų bakelio ir lygintuvo jungiklius nuspauskite į padėtį „įjungta“. (Pav. 7)
  - ▶ Pradeda šviesti garų bakelio ir lygintuvo signalinės įjungimo lemputės. Taip pat pradeda šviesti temperatūros lemputė.
  - ▶ Garų bakelis ir lygintuvo padas dabar ima kaisti.

*Pastaba: Temperatūros lemputė užgesa parodydama, jog lygintuvus pakankamai įkaito.*

*Pastaba: Jei lyginami buvote nustatę aukštą temperatūrą ir vėliau temperatūros nustatymo disku pasirinkote žemesnę, prieš tęsdami darbą palaukite, kol temperatūros lemputė vėl pradės šviesti. Tai apsaugos audinį nuo pažeidimų.*

*Pastaba: Lyginant lemputė kartais įsižiebia. Tai rodo, kad lygintuvus kaista iki reikiamos temperatūros.*

### Patarimai

- Jei audinyje yra įvairių rūšių pluoštų, visuomet pasirinkite tą, kuri tinka jautriesiems pluoštams, t. y., žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiui: jei audinyje yra 60% poliesterio ir 40% medvilnės, reikėtų pasirinkti temperatūrą, tinkančią poliesteriui (●) ir lyginti be garų.
- Jei lyginami vilnonius audinius naudojate garus, gali atsirasti blizgančių dėmių. Kad taip neatsitiktų, lyginkite per sausą audeklą arba išverskite į išvirkščiąją pusę ir išlyginkite.

- Aksomas ir kiti audiniai, kuriems reikia išsaugoti blizgesį, turėtų būti lyginami tik viena kryptimi (pagal pūkelių kryptį) ir labai lengvai spaudžiant.
- Nenaudokite garų, kai lyginate spalvotą šilką. Gali likti dėmių.

### Prietaiso naudojimas

#### Lyginimas garais

Niekada nenukreipkite garo į žmones.

Lyginti garais įmanoma tik nustačius didesnę lyginimo temperatūrą (temperatūros nustatymai nuo ●● iki „MAX“).

- 1** Patikrinkite, ar garų bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Lyginimo temperatūrą nustatykite nuo ●● iki „MAX“.
- 3** GC6320: Pasirinkite garų nustatymą, atitinkantį pasirinktą lyginimo temperatūrą: (Pav. 8)
  - Garų nustatymą pasirinkite tarp žemo ir vidutinio ●●.
  - Garų nustatymą pasirinkite tarp vidutinio ir „MAX“, kai temperatūros nustatymas yra nuo ●●● iki „MAX“.

*Pastaba: Garų funkcijos negalima naudoti su temperatūros nustatymu ●.*

- 4** Laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį el. lizdą ir garų bakelio ir lygintuvo jungiklius nuspauskite į padėtį „įjungta“.
  - ▶ Pradeda šviesti garų bakelio ir lygintuvo signalinės įjungimo lemputės. Taip pat pradeda šviesti temperatūros lemputė.
  - ▶ Garų bakelis ir lygintuvo padas dabar ima kaisti.
    - Šaltas paleidimas: padas kaista maždaug 2 minutes, o garų bakelis maždaug 8 minutes.
    - Greitas pašildymas: jei lygindami pripildote garų bakelį, vanduo jame kais maždaug 6 minutes.
- 5** Kai tik vanduo vandens bakelyje įkaista tiek, kad būtų galima lyginti garais, temperatūros lemputė nustoja šviesti.
  - ▶ Prietaisas paruoštas lyginti garais.
- 6** Kai lyginate su garais, laikykite nuspauštą garo įjungimo mygtuką. (Pav. 9)
  - ▶ Jei garų funkciją norite naudoti nuolat, garo įjungimo mygtuko užraktą nuslinkite į užrakinimo padėtį. Norėdami išjungti garų funkciją, atrakinkite garo įjungimo mygtuko užraktą.

*Pastaba: Lyginant garais, temperatūros lemputė kartkartėmis įsijiebia. Tai reiškia, kad lygintuvą įkaista iki reikiamos temperatūros.*

*Pastaba: Jei kurį laiką nesinaudojote garų funkcija, garai, kurie buvo tiekimo žarnoje, susikondensavo į vandenį. Kai vėl pradėsite lyginti, prietaisas gali pradėti burbuliuoti ir iš pado gali nulašėti keli vandens lašai.*

*Pastaba: Tam, kad lašeliai nekristų ant drabužių, prieš vėl pradėdami lyginti, lygintuvą iškelkite virš seno audeklo. Garo įjungimo mygtuką spauskite tol, kol susinormalizuos garų gamyba.*

#### Lyginimas be garų

Lygindami nespauskite garo įjungimo mygtuko.

- 1** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“).
- 2** Laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį el. lizdą ir lygintuvo jungiklį nustatykite į padėtį „įjungta“.
  - ▶ Lygintuvo padas ima kaisti.



- 3 Lyginkite nespausdami garo įjungimo mygtuko.
- ▶ Jei lyginimo metu netyčia įjungsite garų įjungimo mygtuką, gali išeiti garų. Norėdami to išvengti, galite garų bakelio jungiklį pastatyti į padėtį „išjungta“ ir taip visiškai išjungti garų tiekimą.
- ▶ Jei garų bakelis tuščias arba nepakankamai įkaito, bakelio viduje išgirsite spragsėjimą. Ši reiškinį sukelia garų vožtuvų atsidadymas ir yra visiškai nekenksmingas.

### Po lyginimo

- 1 Lygintuvo jungiklį nustatykite į padėtį „įjungta“, o garų bakelio jungiklį į – „išjungta“. (Pav. 4)
- 2 Laikykite nuspaukę garų įjungimo mygtuką tol, kol nebegirdėsite iš prietaiso išeinančių garų (Pav. 10).  
Dabar garų bakelyje nėra slėgio.
- 3 Iš sieninio el. lizdo ištraukti maitinimo laidą.
- 4 Prieš pradėdami lygintuvą valyti, pastatykite jį ant lygintuvo stovo ir leiskite prietaisui atvėsti.

## Savybės

### Vertikalus lyginimas su garais

Niekada nenukreipkite garo į žmones.

- ▶ Norėdami garais išlyginti kabančias užuolaidas ar drabužius (striukes, kostiumus, paltus), lygintuvą laikykite vertikaloje padėtyje (Pav. 11).

- 1 Paspauskite garo įjungimo mygtuką.

### Reguliuojami garai (tik GC6320)

Garų reguliatorių galima nuolat reguliuoti ir nustatyti į bet kurią padėtį nuo „MIN“ iki „MAX“ (žr. skyrių „Pasiruošimas naudoti“).

## Valymas ir priežiūra

### Lygintuvas

Prieš pradėdami lygintuvą valyti, leiskite jam pakankamai atvėsti.

Niekada nenardinkite lygintuvo į vandenį ir neskalaukite po iš čiaupo tekančiu vandeniu.

- 1 Lygintuvą valykite drėgna šluoste.
- 2 Šluostę sudrėkinkite nebraižančia (skysta) valymo priemone ir ją nuvalykite kalkių ir kitokias nuosėdas nuo pado.

### Garų bakelis

Prieš nuimdami garų bakelio dangtelį, leiskite prietaisui pakankamai atvėsti.

Garų bakelį išskalaukite kartą per mėnesį arba 10 kartų pasinaudoję prietaisu.

- 1 **Atsargiai** nuimkite garų bakelio dangtelį (Pav. 2).
- 2 Garų bakelį išskalaukite 500 ml šviežio vandens. Tada garų bakelį palaikykite apverstą virš kriauklės, kad išbėgtų vanduo (Pav. 12).
- 3 Ant garų bakelio užsukite dangtelį.

## Laikymas

Prieš padėdami prietaisą į vietą patikrinkite, ar jis pakankamai atvėso.

- 1 Maitinimo laidą iš sieninio el. lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- 2 Ištuštinkite garų bakelį.
- 3 Nuolat tikrinkite, ar elektros laidas ir tiekimo žarna nepažeisti ir saugūs naudoti.

## Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 13).

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su lygintuvu susijusias problemas. Ieškant tikslesnės informacijos, prašome perskaityti atskirus skyrelius. Jei nepavyksta išspręsti problemos, kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą savo šalyje.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neįkaista.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Neįjungtas garų bakelis.	Įsitikinkite, kad garų bakelio jungiklis yra nustatytas į „įjungta“ padėtį.
	Pasirinkta temperatūra per žema.	Pasirinkite aukštesnę temperatūrą.
	Lygintuvas nebuvo įjungtas.	Įsitikinkite, kad lygintuvo jungiklis yra nustatytas į „įjungta“ padėtį.
Įjungus naują lygintuvą iš jo sklinda dūmai.	Kai kurios prietaiso dalys gamykloje buvo suteptos tepalu ir kaisdamos iš pradžių gali skleisti šiek tiek dūmų.	Šis reiškinys yra normalus ir po kurio laiko išnyks.
Lygintuvas neleidžia garų.	Garų bakelis ir / arba lygintuvas gali būti neįjungti.	Abu jungiklius - lygintuvo ir garų bakelio - nustatykite į „įjungta“ padėtį.
	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).
	Garų bakelis nepakankamai įkaista.	Palaukite apie 6 - 8 minutes, kol garų bakelis įkais.
	Pasirinkta temperatūra yra per žema lyginimui su garais.	Pasirinkite ●● arba aukštesnę temperatūrą.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
	Jei lygintuve nustatyta labai aukšta temperatūra, išskiriamas garas yra sausas ir sunkiai matomas. Jei aplinkos temperatūra yra gana aukšta, jis dar mažiau matomas, o nustačius temperatūrą ant „MAX“ atžymos, jis taps visiškai nematomas.	Nustatykite žemesnę lygintuvo temperatūrą, pvz., ●●, ir patikrinkite, ar lygintuvas tikrai leidžia garus.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Temperatūros nustatymo disku turi būti nustatoma temperatūra, kuri yra per žema, norint lyginti garais.	Pasirinkite tinkamą temperatūrą lyginimui su garais (temperatūros nustatymai ●● iki „MAX“).
	Gali būti, kad neįjungėte lygintuvo.	Lygintuvo jungiklį nustatykite į padėtį „įjungta“ ir palaukite, kol lygintuvas įkais.
	Gali būti, kad garų bakelį padėjote ant nestabiliaus ir / arba nelygaus pagrindo.	Garų bakelį padėkite ant stabilaus ir lygaus pagrindo.
	Pradėjus lyginti su garais ir trumpam nutraukus lyginimą, garas, esantis tiekimo žarnelėje, ataušta ir virsta vandeniu, todėl pado plokštėje atsiranda lašų.	Tai įprasta. Lygintuvą laikykite virš nereikalingo audeklo ir paspauskite garų įjungimo mygtuką. Audeklas sugers lašus. Po kelių sekundžių garų gamyba susireguliuos.
Iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Lygintuvas yra naujas.	Tai yra įprasta. Šios dalelės yra nekenksmingos ir po kelių lyginimų ant lygintuvo pado neatsiranda.
Lygintuvo padas yra nešvarus.	Lyginate su per aukšta temperatūra.	Nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste. Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą.
	Esantys vandenyje nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.	Nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste.
Iš lygintuvo pado laša nešvarus vanduo.	Garų bakelio viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.	Išskalaukite garų bakelį. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Lygintuvas nuolat gamina garus.	Garų įjungimo mygtukas nustatytas į užrakiniavimo padėtį.	Jei nuspaudę garų mygtuką norite įjungti tik garų funkciją, atleiskite garo fiksatorių.
Lyginimo metu iš pildymo angos pasirodo garų.	Gali būti, kad netinkamai užsukote garų bakelio dangtelį arba aplink pildymo angą yra išlieta vandens.	Išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Nuimkite garų bakelio dangtelį, nuvalykite vandenį aplink pildymo angą ir dar kartą užveržkite garų bakelio dangtelį. Leiskite prietaisui atvėsti ir po to vėl jį įjunkite.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Lyginimo metu ant drabužių atsiranda drėgnų dėmių.	Drėgnos dėmės, kuriam laikui atsirandančios išlyginus drabužius garais, galėjo atsirasti dėl ant lyginimo lentos susikondensavusių garų. Kurį laiką džiovinkite drėgnas vietas be garų, kol jas išdžiovinsite. Jei yra drėgna apatinė lyginimo lentos pusė, nušluostykite ją sausa šluoste.	Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, naudokite lyginimo lentą su vieliniu tinkleliu.

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Padeves vads
- B** Temperatūras gaismiņa
- C** Temperatūras ciparrīpa
- D** Tvaika padeves taustiņš un aizslēgs
  - D1 aizslēgs
  - D2 padeves taustiņš
- E** Tvaika tvertnes vāciņš
- F** Gludināšanas virsma
- G** Gludekļa paliktnis
- H** Tvaika tvertne
- I** Elektrības vads
- J** Tvaika tvertnes slēdzis ar ieslēgšanas signāllampiņu
- K** Tvaika vadība (tikai GC6320 modelim)
- L** Gludekļa slēdzis ar ieslēgšanas signāllampiņu

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- ▶ Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- ▶ Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai, padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un pievadšļūtenei nav kādi bojājumi.
- ▶ Lai izvairītos no briesmām, bojāta elektrības vada vai padeves vada nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- ▶ Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- ▶ Nekad nelieciet gludekli vai tvaika tvertni ūdenī.
- ▶ Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- ▶ Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- ▶ Gludekli un tvaika tvertni vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet tvaika tvertni uz gludināmā daļa mīkstās daļas.
- ▶ Lietojiet šo gludekli tikai kopā ar tā komplektā esošo paliktni.
- ▶ Raugieties, lai elektrības vads un padeves vads nesaskartos ar gludināšanas virsmu, kamēr tā ir karsta.
- ▶ Gludekļa paliktnis un gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsti, un pieskaršanās tiem var izsaukt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika tvertni, nepieskarieties paliktņim.
- ▶ Kad esat pabeidzis gludināt, kad tīrāt ierīci, piepildāt vai iztukšojat ūdens tvertni un arī atstājat gludekli uz īsu brīdi: novietojiet gludekli uz tā paliktna, noregulējiet gludekļa slēdzi un tvaika tvertnes slēdzi 'off' pozīcijā un izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- ▶ Ja ierīces uzkaršanas laikā gar tvaika tvertnes vāciņa apakšu izplūst tvaiks, izslēdziet ierīci un cieši aizgrieziet tvaika tvertnes vāciņu. Ja ierīces uzkaršanas laikā tvaiks turpina izplūst, izslēdziet ierīci un vērsieties pilnvarotā Philips servisa centrā.
- ▶ Neņemiet tvaika tvertnes vāciņu, kamēr tvaika tvertne joprojām ir karsta. Izpildiet tālāk šajā pamācībā dotos norādījumus.
- ▶ Nelietojiet tvaika tvertnei nekādu citu vāciņu, kā tikai ierīces komplektā esošo, jo šis vāciņš kalpo arī kā drošības ventilis.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

### Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

#### Pirms pirmās lietošanas

- 1 Noņemiet no gludināšanas virsmas jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.
- 2 Pilnīgi atritiniet elektrības vadu un tvaika padeves vadu.
- 3 Novietojiet tvaika tvertni uz stabilas un līdzenas virsmas.
- 4 Novietojiet gludekli uz gludekļa statīva.

#### Sagatavošana lietošanai

##### Tvaika tvertnes piepildīšana

Nekad neiegremdējiet tvaika tvertni ūdenī.

Neatveriet tvaika tvertnes vāciņu, kamēr gludeklis un tvaika tvertne vēl ir karsta.

Nelejiet tvaika tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus attīrīšanai no katlakmens, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas.

- 1 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 2 Lēni noskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu (Zīm. 2).

*Piezīme: Noņemot vāciņu, var dzirdēt skaņu. Šo skaņu rada vakuums vai spiediens tvaika tvertnē, un tā ir normāla parādība.*

- 3 Piepildiet tvaika tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālajai norādei (maksimāli 1 litrs) (Zīm. 3).

*Piezīme: Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt to ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.*

- 4 Vienmēr pēc piepildīšanas noslaukiet ūdeni, kas atrodas ap piepildīšanas atveri.
- 5 Cieši uzskrūvējiet vāciņu tvaika tvertnes piepildīšanas atverei.

##### Ātra atkārtota ūdens iepildīšana

Ja tvaika tvertne iztukšojas gludināšanas laikā, ievērojot turpmāk redzamās darbības ātrai tvaika tvertnes atkārtotai uzpildei.






- 1 Ierīce paliek pieslēgta elektrībai un pārliecinieties, ka gludekļa slēdzis ir noregulēts 'on' pozīcijā. (Zīm. 4)
- 2 Iestatiet tvaika tvertnes slēdzi 'off' pozīcijā.
- 3 Turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu, kamēr vairs nav dzirdams, kā no ierīces izplūst tvaiks (Zīm. 5).
- 4 Pārliecinieties, ka vāciņu ir pilnībā nospiestu.
- 5 Turiet tvaika padeves taustiņu nospiestu un lēnām noskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Tādējādi tvaika tvertnē tiek samazināts spiediens.
- 6 Pārliecinieties, ka tvaika tvertnē vairs nav tvaika.

- 7 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 8 Ļaujiet ierīcei apmēram 2 minūtes atdzist.
- 9 Piepildiet tvaika tvertni, kā norādīts nodaļā 'Tvaika tvertnes piepildīšana', un ļaujiet ierīcei atkal uzkarst.

### Temperatūras noregulēšana

- 1 Novietojiet gludekli uz statīva.
- 2 Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras ciparrīpu atbilstošajā pozīcijā (Zīm. 6).

Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru:

Simbols uz apģērba etiķetes	Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika režīms (tikai GC6320 modelim)
	Sintētiski audumi (piemēram, acetātšķiedras, akrils, viskoze, poliamīds, poliesters) un zīds	●	MIN (skatiet 'Gludināšana bez tvaika')
	Vilna	●●	No zema līdz vidējam
	Kokvilna, lins	●●●	No vidēja līdz MAX
	Lūdzu, ņemiet vērā, ka  uz etiķetes nozīmē, ka šo apģērbu nedrīkst gludināt.		

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Lai nerastos spīdīgi plankumi, zīda, vilnas un sintētisko audumu apģērbiem gludiniet otru pusi.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

- 3 Ievietojiet kontaktdakšu sazēmētā sienas kontaktligzdā un noregulējiet tvaika tvertnes slēdzi un gludekļa slēdzi 'on' pozīcijā. (Zīm. 7)
  - ▶ Tvaika tvertne un gludekļa ieslēgšanās signāllampīņa iedegas. Arī temperatūras signāllampīņa iedegas.
  - ▶ Tvaika tvertne un gludināšanas virsma sāk uzkarst.

*Piezīme: Gludekli ir pietiekami uzkarstis, kad lampīņa nodziest.*

*Piezīme: Ja gludināt augstā temperatūrā un pēc tam pagriežat temperatūras ciparrīpu zemākā stāvoklī, pagaidiet, līdz temperatūras lampīņa vēlreiz iedegas, pirms turpināt gludināšanu. Tādējādi netiks bojāts audums.*

*Piezīme: Gludināšanas laikā temperatūras signāllampīņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.*

### Padomi

- Ja apģērba sastāvā ir dažādu veidu šķiedras, vienmēr noregulējiet temperatūru, kāda nepieciešama vissmalkākajām šķiedrām, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērba sastāvā ir 60% poliestera un 40% kokvilnas, tas jāgludina temperatūrā, kāda norādīta poliesteram, (●) un bez tvaika padeves.
- Izmantojot tvaiku gludinot vilnas audumus, var rasties spīdīgi plankumi. Lai tas nenotiktu, izmantojiet sausu drāniņu vai izgrieziet izstrādājumu otrādi un gludiniet tā otru pusi.

- Samts un citi audumi, kam mēdz rasties spīdīgi plankumi, jāgludina tikai vienā virzienā (plūksnojuma virzienā), to pavisam nedaudz piespiežot.
- Negludiniet krāsotu zīdu ar tvaiku, jo tas var radīt traipus.

## Ierīces lietošana

### Gludināšana ar tvaiku

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai noregulējot augstu gludināšanas temperatūru (temperatūras režīmi no ●● līdz MAX).

- 1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2 Izvēlieties gludināšanas temperatūru no ●● līdz MAX.
- 3 GC6320: Izvēlieties gludināšanas temperatūrai atbilstošu tvaika padeves režīmu: (Zīm. 8)
  - Ja temperatūra noregulēta uz ●●, izvēlieties no zema līdz vidējam tvaika režīmam.
  - Ja temperatūra noregulēta no ●●● līdz MAX, izvēlieties no vidēja līdz MAX tvaika režīmam.

*Piezīme: Jūs nevarat izmantot tvaika funkciju, esot temperatūras režīmam ●.*

- 4 Ievietojiet kontaktdakšu sazēmētā sienas kontaktlīzdā un noregulējiet tvaika tvertnes slēdzi un gludekļa slēdzi 'on' pozīcijā.
  - Tvaika tvertne un gludekļa ieslēgšanās signāllampīņa iedegas. Arī temperatūras signāllampīņa iedegas.
  - Tvaika tvertne un gludināšanas virsma sāk uzkarst.
    - Aukstais starts: gludināšanas virsma uzkarst aptuveni 2 minūtēs, bet tvaika tvertne uzkarst aptuveni 8 minūtēs.
    - Ātrā atkārtotā uzkaršana: ja atkārtoti uzpildāt tvaika tvertni gludināšanas laikā, ūdens tvaika tvertnē uzkaršis aptuveni 6 minūtēs.
- 5 Tiklīdz ūdens tvertnē ir pietiekami uzkaršis, lai varētu gludināt ar tvaiku, temperatūras signāllampīņa nodziest.
  - Tagad ierīce ir gatava gludināšanai ar tvaiku.
- 6 Gludinot ar tvaiku, turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu. (Zīm. 9)
  - Ja vēlaties pastāvīgi izmantot tvaika funkciju, pavirziet tvaika padeves taustiņa aizslēgu aizvērtā pozīcijā. Lai pārtrauktu tvaika padevi, atlaidiet tvaika padeves taustiņa aizslēgu.

*Piezīme: Gludinot ar tvaiku, temperatūras signāllampīņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.*

*Piezīme: Ja tvaiks kādu laiku nav lietots, tas tvaika padeves vadā būs kondensējies ūdenī. Sākot vēlreiz gludināt ar tvaiku, tas var izraisīt šļakstus ierīcē un no gludināšanas virsmas var izpīlēt dažas ūdens pīles.*

*Piezīme: Lai ūdens pīles nepilētu uz apģērba, pirms atkārtotas gludināšanas ar tvaiku, ņuriet gludekli virs vecas drānas un turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu, līdz tvaika padeve normalizējas.*

### Gludināšana bez tvaika

Nepiespiediet tvaika padeves taustiņu gludināšanas laikā.

- 1 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').
- 2 Ievietojiet kontaktdakšu sazēmētā sienas kontaktlīzdā un noregulējiet gludekļa slēdzi 'on' pozīcijā.
  - Gludināšanas virsma sāk silt.



- 3 Gludiniet, nepiespiežot tvaika padeves taustiņu.
- Ja nejausi nospiežat tvaika padeves taustiņu gludināšanas laikā, parādīsies nedaudz tvaika. Lai tas nenotiktu, noregulējiet tvaika tvertnes slēdzi 'off' pozīcijā, lai pilnīgi pārtrauktu tvaika padevi.
- Ja tvaika tvertne ir tukša vai vēl nav uzkarsusi, tvertnē atskan klikšķim līdzīga skaņa. Skaņu rada atvere tvaika vārstā, un tā ir pilnīgi nekaitīga.

### Pēc gludināšanas

- 1 Noregulējiet gludekļa slēdzi 'on', bet tvaika tvertnes slēdzi 'off' pozīcijā. (Zīm. 4)
- 2 Turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu, kamēr vairs nav dzirdams, kā no ierīces izplūst tvaiks (Zīm. 10).  
Tvaika tvertnei tagad tika samazināts spiediens.
- 3 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 4 Novietojiet gludekli uz paliktņa un ļaujiet ierīcei atdzist pirms tās tīrīšanas.

### Funkcijas

#### Vertikāla gludināšana ar tvaiku

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

- Lai vērstu tvaika strūklu pret nokareniem aizkariem un apģērbu (žaketēm, uzvalkiem, jakām), turiet gludekli vertikālā pozīcijā (Zīm. 11).

- 1 Nospiediet tvaika padeves taustiņu.

#### Mainīgs tvaiks (tikai GC6320 modelim)

Tvaika padeves stiprumu iespējams nepārtraukti mainīt un to var noregulēt jebkurā stāvoklī no MIN līdz MAX (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').

### Tīrīšana un kopšana

#### Gludeklis

Pirms gludekļa tīrīšanas, ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

- 1 Tīriet gludekli ar mitru drāniņu.
- 2 Noslaukiet katlakmeni vai citas nogulsnes no gludināšanas virsmas ar samitrinātu drānu vai kāda neabrazīvu (šķīdru) tīrīšanas līdzekli.

#### Tvaika tvertne

Pirms tvaika tvertnes vāciņa noņemšanas, ļaujiet ierīcei pietiekami atdzist.

Izskalojiet tvaika tvertni reizi mēnesī vai pēc apmēram 10 lietošanas reizēm.

- 1 Rūpīgi noņemiet tvaika tvertnes vāciņu (Zīm. 2).
- 2 Izskalojiet tvaika tvertnes vāciņu ar 500ml svaiga ūdens. Tād paturiet tvaika tvertni otrādi pār izlietni, lai izkratītu atlikušo ūdeni (Zīm. 12).
- 3 Uzskrūvējiet vāciņu atpakaļ uz tvaika tvertnes.

## Uzglabāšana

Pirms novietojat gludekli glabāšanā, pārlicinieties, vai ierīce ir pietiekami atdzisusi.

- 1 Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktlīdzes, un ļaujiet ierīcei atdzist.
- 2 Iztukšojiet tvaika tvertni.
- 3 Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vads un padeves vads nav bojāts.

## Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 13).

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā īsi aprakstītas visbiežāk sastopamās kļūmes, kas varētu rasties jūsu gludeklim. Sīkākai informācijai lūdzam izlasīt atsevišķas nodaļas. Ja nespējat novērst kļūmi, lūdzu, sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
ierīce nesakarst.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktdakšu un sienas kontaktlīdžu.
	Tvaika tvertne nav ieslēgta.	Pārlicinieties, ka tvaika tvertnes slēdzis ir uzstādīts uz 'on'.
	Izvēlētā temperatūra ir pārāk zema.	Izvēlieties augstāku temperatūru.
	Gludeklis nav ieslēgts.	Pārlicinieties, ka gludekļa slēdzis ir uzstādīts uz 'on'.
ieslēdzot gludekli pirmo reizi, tas kūp.	Dažas ierīces detaļas rūpnīcā ir nedaudz ieeļļotas un sākotnēji uzkaršanas laikā var kūpēt.	Šī ir normāla parādība, kas drīzumā izzūd.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Tvaika tvertne un/vai gludeklis iespējams nav ieslēgti.	Uzstādiet gludekļa slēdzi un tvaika tvertnes slēdzi stāvoklī 'on'.
	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').
	Tvaika tvertne pietiekami neuzsilst.	Pagaidiet 6 līdz 8 minūtes, līdz tvaika tvertne uzkarst.
	Izvēlētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.	Izvēlieties ●● temperatūru vai augstāku.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
	Ja gludināšanai ir izvēlēta ļoti augsta temperatūra, izdalītais tvaiks ir sauss un gandrīz nav redzams. Tas kļūst gandrīz nemanāms, ja apkārtējā temperatūra ir salīdzinoši augsta, un kļūst pavisam neredzams, ja gludināšanas temperatūra ir uzstādīta uz MAX.	Uzstādiet zemāku temperatūru, piemēram, ●●, lai pārbaudītu, vai gludeklis tiešām izdala tvaiku.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Temperatūras slēdzis noregulēts uz temperatūru, kas ir pārāk zema, lai gludinātu ar tvaiku.	Izvēlieties tādu gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (temperatūra no ●● līdz MAX).
	Iespējams Jūs neesat ieslēdzis gludekli.	Uzstādiet gludekļa slēdzi stāvoklī 'on' un pagaidiet līdz gludeklis uzkarst.
	Iespējams Jūs esat novietojis tvaika tvertni uz nestabilas un nelīdzenas virsmas.	Novietojiet tvaika tvertni uz stabilas un līdzenas virsmas.
	Uzsākot un pārtraucot gludināšanu ar tvaiku, padeves vadā palikušais tvaiks atdziest un kondensējas par ūdeni, tādēļ no gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tas ir pilnīgi normāli. Paturiet gludekli virs vecas drānas un piespiediet tvaika padeves taustiņu. Drāna uzsūks pilienus. Pēc dažām sekundēm tvaika padeve normalizēsies.
Plēksnītes un nolobījušās daļiņas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Gludeklis ir jauns.	Jaunam gludeklim tas ir normāli. Šīs daļiņas nav kaitīgas un vairs neatdalīsies no gludināšanas virsmas pēc pāris gludekļa lietošanas reizēm.
Gludināšanas virsma ir netīra.	Iespējams, ka esat gludinājis ar pārāk augstu temperatūru.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drānu. Izvēlieties ieteicamo gludināšanas temperatūru.
	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens.	Tvaika tvertnē ir uzkrājies pārāk daudz katlākmens un minerālu.	Izskalojiet tvaika tvertni. Skatiet nodaļu 'Tīrīšana un apkope'.
Gludeklis visu laiku rada tvaiku.	Jūs esat pārslēdzis tvaika padeves taustiņu uz noslēgtu pozīciju.	Atlaidiet tvaika aizslēgu tikai tādā gadījumā, ja vēlaties iegūt tvaiku, nospiežot tvaika padeves taustiņu.

Problēma	Iemesls	Atrisinājums
Gludināšanas laikā tvaiks izklūst no iepildīšanas atveres.	Iespējams, Jūs neesat pareizi nostiprinājis tvaika tvertnes vāku, vai arī iepildīšanas laikā ap iepildīšanas atveri ir izšļakstījušies nedaudz ūdens.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist. Noņemiet tvaika tvertnes vāku, noslaukiet ūdeni ap iepildīšanas atveri, un no jauna nostipriniet tvaika tvertnes vāku. Tad atkal ieslēdziet ierīci.
Gludināšanas laikā uz apģērba parādās mitri plankumi.	Mitri plankumi, kas parādās uz jūsu apģērba pēc gludināšanas ar tvaiku, var rasties tvaika dēļ, kas ir kondensējies uz gludināmā dēļa. Kādu laiku gludiniet mitros plankumus ar tvaiku, lai tos izžāvētu. Ja gludināmā dēļa apakša ir mitra, noslaukiet to ar sausu drāniņu.	Lai novērstu tvaika rašanos no kondensāta uz gludināšanas dēļa, izmantojiet gludināšanas dēli ar pārklāju.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Wąż dopływowy
- B** Wskaźnik temperatury
- C** Pokrętko regulatora temperatury
- D** Przycisk włączania pary i jej blokada
  - D1 Blokada pary
  - D2 Przycisk włączania pary
- E** Nasadka zbiorniczka pary
- F** Stopa żelazka
- G** Podstawka żelazka
- H** Zbiorniczek pary
- I** Przewód sieciowy
- J** Wyłącznik zbiorniczka pary ze wskaźnikiem zasilania
- K** Regulator pary (tylko model GC6320)
- L** Wyłącznik żelazka ze wskaźnikiem zasilania

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu lub węża dopływowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani zbiorniczka pary.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zawsze korzystaj z żelazka oraz zbiorniczka pary na stabilnej i równej powierzchni. Nie stawiaj zbiorniczka pary na miękkiej części deski do prasowania.
- Korzystaj wyłącznie z podstawki dostarczonej do żelazka.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Podstawka oraz stopa żelazka mogą być bardzo rozgrzane i dotknięcie ich może spowodować poparzenia. Przesuwając zbiorniczek pary, nie dotykaj podstawki.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, a także gdy odstawiasz żelazko nawet na krótką chwilę, postaw je na podstawce, ustaw wyłącznik żelazka oraz wyłącznik zbiorniczka pary w pozycji wyłączonej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod nasadki zbiorniczka pary ulatnia się para, wyłącz urządzenie i dociśnij nasadkę zbiorniczka. Jeżeli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nie zdejmuj nasadki ze zbiorniczka pary, gdy jest on wciąż gorący. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w dalszej części tej instrukcji.

- ▶ Do zamykania zbiorniczka pary używaj wyłącznie nasadki dołączonej do urządzenia, ponieważ pełni ona także rolę zaworu bezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

### **Przed pierwszym użyciem**

- 1** Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka oraz przetrzyj ją miękką szmatką.
- 2** Rozwiń całkowicie przewód zasilający i wąż dopływowy.
- 3** Ustaw zbiorniczek pary na stabilnej, równej powierzchni.
- 4** Stawiaj żelazko na specjalnej podstawie.

### **Przygotowanie do użycia**

#### **Napełnianie zbiorniczka pary**

Nigdy nie zanurzaj zbiorniczka pary w wodzie.

Nie otwieraj nasadki zbiorniczka pary, gdy żelazko i zbiorniczek pary są wciąż rozgrzane.

Nie wlewaj do zbiorniczka pary perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- 2** Powoli odkręć nasadkę zbiorniczka pary (rys. 2).

*Uwaga: Podczas zdejmowania nasadki zbiorniczka pary możesz usłyszeć charakterystyczny odgłos. Dźwięk ten wywołany jest przez podciśnienie w zbiorniku pary i jest zjawiskiem normalnym.*

- 3** Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do górnego oznaczenia poziomu (maks. 1 litr) (rys. 3).

*Uwaga: Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.*

- 4** Po napełnieniu zbiorniczka wytrzyj wodę wokół otworu wlewowego.
- 5** Nakręć szczelnie nasadkę na otwór wlewowy zbiornika pary.

#### **Szybkie napełnianie**

Jeśli podczas prasowania zostanie zużyta woda w zbiorniczku pary, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby szybko napełnić zbiorniczek.

- 1** Urządzenie powinno być podłączone do sieci elektrycznej, a wyłącznik żelazka powinien znajdować się w pozycji włączenia. (rys. 4)
- 2** Ustaw wyłącznik zbiorniczka pary w pozycji włączenia.
- 3** Naciskaj przycisk włączania pary tak długo, aż przestanie być słyszalny odgłos pary wydobywającej się z urządzenia (rys. 5).
- 4** Umieść szmatkę na nasadce zbiorniczka pary.

**5** Trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary i powoli odkręcaj w lewo nasadkę zbiorniczka pary.

Zmniejsz to ciśnienie w zbiorniczku pary.

**6** Upewnij się, że ze zbiorniczka uszła cała para.

**7** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

**8** Odczekaj 2 minuty, aż urządzenie ostygnie.






**9** Napełnij zbiorniczek zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiorniczka pary” i odczekaj, aż urządzenie nagrzej się ponownie.

### Ustawianie temperatury

**1** Postaw żelazko na podstawie.

**2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie (rys. 6).

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

Symbol na metce	Rodzaj tkaniny	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary (tylko model GC6320)
	Tkaniny sztuczne (np. z włókien octanowych, akrylowych, wiskozy, poliamidu, poliestru) i jedwab	●	„MIN” (patrz: „Prasowanie bez pary”)
	Wełna	●●	Niskie do średniego
	Bawełna, len	●●●	Średnie do maksymalnego („MAX”)
	Symbol  na metce oznacza, że danego ubrania nie można prasować.		

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

**3** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i ustaw wyłącznik zbiorniczka pary oraz wyłącznik żelazka w pozycji włączenia. (rys. 7)

▶ Wskaźniki zasilania zbiorniczka pary oraz żelazka zaświecą się. Wskaźnik temperatury na żelazku także zacznie się świecić.

▶ Zbiorniczek pary oraz stopa żelazka zaczną się rozgrzewać.

*Uwaga:* Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, oznacza to, że żelazko jest wystarczająco nagrzane.

*Uwaga:* Jeśli na początku prasowania żelazko było ustawione na wysoką temperaturę, a następnie zmieniono ustawienie temperatury na niższe, przed wznowieniem prasowania należy poczekać, aż wskaźnik temperatury ponownie się zaświeci, aby uniknąć uszkodzenia prasowanej tkaniny.

*Uwaga:* Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do odpowiedniej temperatury.

## Wskazówki

- Jeśli tkanina składa się różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią do prasowania najbardziej delikatnego z nich, tzn. temperaturę najniższą. Jeśli na przykład tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy ją prasować w temperaturze odpowiedniej dla poliestru (●) i bez pary.
- Podczas prasowania parowego tkanin wełnianych mogą się pojawić błyszczące plamy. Aby temu zapobiec, prasuj przez suchą szmatkę lub odwróć prasowaną tkaninę na lewą stronę.
- Aksamit i inne materiały, na których łatwo powstają błyszczące plamy, należy prasować tylko w jednym kierunku (z włosem), prawie w ogóle nie dociskając żelazka.
- Nie używaj funkcji prasowania parowego do farbowanego jedwabiu, ponieważ mogłoby to doprowadzić do pojawienia się plam.

## Zasady używania

### Prasowanie parowe

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od ●● do „MAX”).

- 1** Upewnij się, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Ustaw temperaturę prasowania od ●● do „MAX”.
- 3** Model GC6320: Wybierz ustawienie pary odpowiednio do wybranej temperatury prasowania. (rys. 8)
  - Wybierz ustawienie pary od niskiego do średniego dla ustawienia temperatury ●●.
  - Wybierz ustawienie pary od średniego do „MAX” dla ustawień temperatury od ●●● do „MAX”.

*Uwaga: Funkcji prasowania parowego nie można używać przy ustawieniu temperatury ●.*

- 4** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i ustaw wyłącznik zbiorniczka pary oraz wyłącznik żelazka w pozycji włączenia.
  - ▶ Wskaźniki zasilania zbiorniczka pary oraz żelazka zaświecą się. Wskaźnik temperatury na żelazku także zacznie się świecić.
  - ▶ Zbiorniczek pary oraz stopa żelazka zaczną się rozgrzewać.
    - Zimny start: stopa żelazka rozgrzewa się w ciągu około 2 minut, natomiast zbiorniczek pary potrzebuje do rozgrzania się około 8 minut.
    - Szybkie podgrzanie: jeśli podczas prasowania ponownie napełnisz zbiorniczek pary wodą, będzie ona podgrzewała się przez około 6 minut.
- 5** Gdy tylko woda w zbiorniczku podgrzeje się do temperatury wystarczającej do prasowania parowego, wskaźnik zasilania zbiorniczka pary zgaśnie.
  - ▶ Urządzenie jest gotowe do prasowania parowego.
- 6** Podczas prasowania parowego trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary. (rys. 9)
  - ▶ Aby używać funkcji prasowania parowego bez przerwy, przesunij blokadę pary do pozycji zablokowanej. Aby wyłączyć funkcję prasowania parowego, zwolnij blokadę pary.

*Uwaga: Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do odpowiedniej temperatury.*

*Uwaga: Jeśli przez pewien czas nie jest używana funkcja prasowania parowego, wówczas para znajdująca się w węży dopływowym skrapla się. Przy ponownym włączeniu funkcji prasowania parowego skroplona para może rozpryskiwać się w urządzeniu i ze stopy żelazka mogą skapywać krople wody.*



*Uwaga: Aby nie dopuścić do skapywania kropeł wody na prasowaną tkaninę, przytrzymaj żelazko nad kawałkiem starej tkaniny i naciskaj przycisk włączania pary tak długo, aż emisja pary unormuje się, i dopiero wtedy rozpocznij właściwe prasowanie.*

## Prasowanie bez pary

---

Podczas prasowania nie naciskaj przycisku włączania pary.

- 1** Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).
- 2** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i ustaw wyłącznik żelazka w pozycji włączenia.
  - Stopa żelazka zacznie się nagrzewać.
- 3** Prasuj bez naciskania przycisku włączania pary.
  - Jeśli podczas prasowania parowego zostanie przypadkowo naciśnięty przycisk włączania pary, może wydostać się trochę pary. Aby tego uniknąć, ustaw wyłącznik zbiorniczka pary w pozycji wyłączenia, co całkowicie odetnie dopływ pary.
  - Jeśli zbiorniczek pary jest pusty lub jeszcze nie rozgrzał się, usłyszysz kliknięcie wewnątrz zbiorniczka. Zjawisko to spowodowane jest przez otwarcie zaworu pary i jest zupełnie nieszkodliwe.

## Po zakończeniu prasowania

---

- 1** Ustaw wyłącznik żelazka w pozycji włączenia, a wyłącznik zbiorniczka pary w pozycji wyłączenia. (rys. 4)
- 2** Naciskaj przycisk włączania pary tak długo, aż przestanie być słyszalny odgłos pary wydobywającej się z urządzenia (rys. 10).  
W zbiorniczku pary nie ma już ciśnienia.
- 3** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- 4** Przed czyszczeniem postaw żelazko na podstawce i odczekaj, aż ostygnie.

## Funkcje

### Prasowanie parowe w pionie

---

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

- Aby prasować parowo wiszące zasłony czy ubrania (marynarki, garnitury, płaszcze), trzymaj żelazko w pozycji pionowej (rys. 11).
- 1** Naciśnij przycisk włączania pary.

### Zróżnicowane wytwarzanie pary (tylko model GC6320)

---

Regulacja pary odbywa się w sposób ciągły i można ją ustawić w dowolnym położeniu pomiędzy „MIN” i „MAX” (patrz: rozdział „Przygotowanie do użycia”).

## Czyszczenie i konserwacja

### Żelazko

---

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odczekaj, aż wystarczająco ostygnie.

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

- 1** Wyczyść żelazko wilgotną szmatką.

- Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

### Zbiorniczek pary

Przed zdjęciem nasadki zbiorniczka pary odczekaj, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.

Płucz zbiorniczek pary raz na miesiąc lub po 10-krotnym użyciu żelazka.

- Ostrożnie zdejmij nasadkę zbiorniczka pary (rys. 2).
- Wypłucz zbiorniczek pary za pomocą 500 ml świeżej wody. Następnie odwróć go nad zlewem do góry dnem, aby wylać wodę (rys. 12).
- Ponownie nakręć nasadkę zbiorniczka pary.

### Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że już wystarczająco ostygnęło.

- Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Opróżnij zbiorniczek pary.
- Sprawdź regularnie, czy przewód sieciowy lub wąż dopływowy nie są uszkodzone.

### Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 13).

### Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z żelazka. Więcej szczegółów znajduje się w poszczególnych częściach instrukcji. Jeśli problemu nie można rozwiązać samodzielnie, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie nagrzewa się.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Zbiorniczek pary nie jest włączony.	Upewnij się, że wyłącznik zbiorniczka pary jest ustawiony w pozycji wyłączenia.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	Ustaw wyższą temperaturę.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Żelazko nie zostało włączone.	Upewnij się, że wyłącznik żelazka jest ustawiony w pozycji wyłączenia.
Po włączeniu z nowego żelazka wydobywa się dym.	Niektóre części żelazka zostały lekko natłuszczone podczas produkcji i początkowo z urządzenia może wydostawać się dym podczas nagrzewania.	Zjawisko to jest całkowicie normalne i ustanie po krótkiej chwili.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	Być może zbiorniczek pary i/lub żelazko nie zostały włączone.	Ustaw wyłącznik żelazka i wyłącznik zbiorniczka pary w pozycji włączenia.
	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).
	Zbiorniczek pary nie nagrzał się dostatecznie.	Odczekaj 6–8 minut, aż zbiorniczek pary się rozgrzeje.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska, aby można było skorzystać z prasowania parowego.	Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.
	Gdy żelazko zostało ustawione na bardzo wysoką temperaturę, wytwarzana para jest sucha i ledwo widoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i będzie zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona zostanie w pozycji „MAX”.	Aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę, ustaw je na niższą temperaturę prasowania, na przykład w pozycji ●●.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Być może pokrętko regulatora temperatury jest ustawione na temperaturę, która jest zbyt niska do prasowania parowego.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (ustawienia temperatury od ●● do MAX).
	Być może żelazko nie zostało włączone.	Ustaw wyłącznik żelazka w pozycji włączenia i poczekaj, aż urządzenie nagrzej się.
	Być może zbiorniczek pary został ustawiony na niestabilnej i/lub nierównej powierzchni.	Ustaw zbiorniczek na stabilnej i równej powierzchni.
	Gdy rozpoczniesz prasowanie parowe i gdy na chwilę je przerwiesz, para znajdująca się w wężu dopływowym schładza się i skrapla, co powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka.	Jest to zjawisko normalne. Trzymając żelazko nad starą szmatką, naciśnij przycisk włączania pary. Na szmatkę ściekną krople wody. Po kilku sekundach wytwarzanie pary się unormuje.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Żelazko jest nowe.	Jest to zjawisko normalne. Te zanieczyszczenia są nieszkodliwe i po kilkakrotnym użyciu żelazka przestają się pojawiać.
Stopa żelazka jest brudna.	Być może prasujesz przy zbyt wysokim ustawieniu temperatury.	Wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania.
	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda.	W zbiorniczku pary zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Wypłucz zbiorniczek pary. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Żelazko cały czas wytwarza parę.	Blokada pary została ustawiona w pozycji zablokowanej.	Zwolnij blokadę pary, aby żelazko wytwarzało parę tylko wtedy, gdy naciśnięty zostanie przycisk włączania pary.
Podczas prasowania z okolicy otworu wlewowego wydobywa się para.	Być może nasadka zbiorniczka pary nie została szczelnie dokręcona lub wylało się trochę wody wokół otworu wlewowego.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie. Zdejmij nasadkę zbiorniczka pary, wytrzyj wodę wokół otworu wlewowego i ponownie nakręć nasadkę. Następnie ponownie włącz urządzenie.
Podczas prasowania na ubraniach pojawiają się mokre plamy.	Mokre plamy pojawiające się na ubraniach po prasowaniu parowym mogą powstawać wskutek skraplania się pary na desce do prasowania. Wysusz plamy, prasując je przez jakiś czas bez użycia pary. Jeśli powierzchnia deski do prasowania jest mokra, wytrzyj ją suchą szmatką.	Aby uniknąć skraplania się pary na powierzchni deski do prasowania, korzystaj z deski z siatką drucianą na wierzchu.

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Furtun de alimentare
- B** Indicator de temperatură
- C** Selector de temperatură
- D** Activator abur și piedică
  - D1 piedică
  - D2 activator
- E** Capac rezervor de abur
- F** Talpă
- G** Suport
- H** Rezervor de abur
- I** Cablu de alimentare
- J** Comutator rezervor pentru abur cu led de activare
- K** Buton de control al aburului (numai GC6320)
- L** Comutator fier de călcat cu led de alimentare

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- ▶ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- ▶ Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- ▶ Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- ▶ În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- ▶ Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- ▶ Nu introduceți fierul sau rezervorul de abur în apă.
- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- ▶ Poziționați întotdeauna fierul de călcat și rezervorul de abur pe o suprafață stabilă, netedă și orizontală. Nu puneți rezervorul pe suprafața moale a planșetei de călcat.
- ▶ Folosiți fierul de călcat doar cu suportul furnizat.
- ▶ Nu atingeți cablul electric sau furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- ▶ Suportul fierului și talpa se pot încinge foarte tare și pot provoca arsuri dacă le atingeți. Dacă doriți să mutați rezervorul cu abur, nu atingeți suportul.
- ▶ După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, când umpleți sau goliți rezervorul de apă și chiar când faceți o scurtă pauză: puneți fierul în suport, setați comutatorul fierului de călcat și pe cel al rezervorului pentru abur în poziția 'off' (oprit) și scoateți aparatul din priză.
- ▶ Dacă scapă abur pe lângă capacul rezervorului de abur în timpul încălzirii aparatului, opriți aparatul și strângeți bine capacul. Dacă aburul continuă să iasă după încălzirea aparatului, opriți aparatul și contactați un centru service autorizat de Philips.
- ▶ Nu îndepărtați capacul rezervorului de abur, cât timp acesta este fierbinte. Respectați instrucțiunile din acest manual.
- ▶ Nu folosiți un alt capac pentru închiderea rezervorului de abur decât cel furnizat împreună cu aparatul, întrucât acesta funcționează și ca supapă de siguranță.

► Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### **Înainte de prima utilizare**

- 1** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați talpa cu o cârpă moale.
- 2** Desfaceți complet cablul de alimentare și furtunul.
- 3** Poziționați rezervorul de abur pe o suprafață stabilă și netedă.
- 4** Așezați fierul de călcat pe suport.

### **Pregătirea pentru utilizare**

#### **Umplerea rezervorului pentru abur**

Nu introduceți niciodată rezervorul pentru abur în apă.

Nu deschideți capacul atâta timp cât fierul de călcat și rezervorul pentru abur sunt încă fierbinți.

Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de îndepărtare a calcarului, produse de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul pentru abur.

- 1** Scoateți ștecherul din priză.
  - 2** Deșurubați încet capacul rezervorului pentru abur (fig. 2).
- Notă: Este posibil să auziți un zgomot când îndepărtați capacul. Acest zgomot este provocat de vacuum sau de presiunea acumulată în rezervorul pentru abur. Acest fenomen este perfect normal.*
- 3** Umpleți rezervorul pentru abur cu apă de la robinet până la nivelul maxim (max. 1 litru) (fig. 3).

*Notă: Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.*

- 4** După umplere, ștergeți apa din jurul orificiului de umplere.
- 5** Înșurubați strâns capacul în orificiul de umplere al rezervorului pentru abur.

#### **Reumplere rapidă**

Dacă rezervorul pentru abur se golește în timpul călcării, urmați procedura de mai jos pentru a reumple rapid rezervorul pentru abur:

- 1** Păstrați aparatul în priză și asigurați-vă că fierul de călcat are comutatorul setat la 'on' (pornit). (fig. 4)
- 2** Setați rezervorul pentru abur la 'off' (oprit).
- 3** Apăsăți activatorul de abur până eliminați tot aburul din aparat (fig. 5).
- 4** Așezați o cârpă peste capacul rezervorului pentru abur.
- 5** Mențineți apăsat activatorul de abur și deșurubați încet rezervorul de abur răsucindu-l în sens antiorar.






Acest lucru va depresuriza rezervorul pentru abur:

- 6 Asigurați-vă că nu a mai rămas abur în rezervorul pentru abur.
- 7 Scoateți ștecherul din priză.
- 8 Lăsați aparatul să se răcească aproximativ 2 de minute.
- 9 Umpleți rezervorul de abur cum este descris în capitolul 'Umplerea rezervorului pentru abur' și lăsați aparatul să se încălzească din nou.

### Reglarea temperaturii

- 1 Așezați fierul de călcat pe suport.
- 2 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită (fig. 6).

Verificați eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

Simbol de pe eticheta articolului	Tipul țesăturii	Reglaj de temperatură	Setarea aburului (numai GC6320)
	Țesături sintetice (de ex. acetat, fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester) și mătase	●	MIN (a se vedea 'Călcare fără abur')
	Lână	●●	De la inferior la mediu
	Bumbac, in	●●●	De la mediu la MAX
	Rețineți că simbolul  de pe etichete înseamnă că articolul nu poate fi călcat.		

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Mătase, lână și țesături sintetice: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

- 3 Introduceți cablul într-o priză de perete cu împământare și setați atât comutatorul rezervorului pentru abur, cât și pe cel al fierului de călcat la poziția 'on' (pornit). (fig. 7)
- Ledul rezervorului pentru abur și cel de alimentare se aprind De asemenea, se aprinde și ledul de temperatură.
  - Rezervorul pentru abur și talpa fierului încep să se încălzească.

*Notă: Fierul de călcat este suficient de încins când ledul de temperatură se stinge.*

*Notă: Dacă ați călcat la o temperatură ridicată și ulterior selectați o temperatură mai scăzută, așteptați până se aprinde ledul de temperatură înainte de a continua să călcați. Astfel veți evita deteriorarea țesăturilor.*

*Notă: În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura corectă.*

### Sugestii

- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatura indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De exemplu: dacă un articol este

confeționat din poliester 60% și din bumbac 40%, acesta trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●) și fără abur.

- Când călcați cu abur țesături din lână, pot apărea pete strălucitoare. Pentru a preveni acest lucru, utilizați o cârpă uscată pentru protejare sau întoarceți articolul vestimentar și călcați-l pe dos.
- Catifeaua sau alte țesături care au tendința de a forma pete strălucitoare trebuie călcate într-o singură direcție (pe direcția plușului) apăsând foarte ușor.
- Nu folosiți abur când călcați mătase colorată. S-ar putea păta.

## Utilizarea aparatului

### Călcarea cu abur

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (setări de temperatură cuprinse între ●● și MAX).

- 1** Aveți grijă să fie suficientă apă în rezervorul pentru abur.
- 2** Selectați o temperatură de călcare cuprinsă între ●● și MAX.
- 3** GC6320: Reglați aburul în funcție de temperatura de călcare selectată: (fig. 8)
  - Alegeți o setare pentru abur între scăzut și mediu pentru o temperatură de călcare ●●.
  - Alegeți o setare pentru abur între mediu și MAX pentru temperaturi de călcare cuprinse între ●●● și MAX.

*Notă: Nu puteți utiliza funcția de abur la setarea pentru temperatură ●.*

- 4** Introduceți cablul într-o priză de perete cu împământare și setați atât comutatorul rezervorului pentru abur, cât și pe cel al fierului de călcat la poziția 'on' (pornit).
  - ▶ Ledul rezervorului pentru abur și cel de alimentare se aprind. De asemenea, se aprinde și ledul de temperatură.
  - ▶ Rezervorul pentru abur și talpa fierului încep să se încălzească.
    - Start rece: talpa fierului se încălzește în aproximativ 2 minute, iar rezervorul de abur în aproximativ 8 minute.
    - Reîncălzire rapidă: dacă umpleți rezervorul pentru abur în timp ce călcați, apa din rezervor se va încălzi în aproximativ 6 minute.
- 5** De îndată ce apa din rezervor este suficient de fierbinte pentru a călca cu abur, ledul rezervorului pentru abur se stinge.
  - ▶ Aparatul este acum gata pentru călcat.
- 6** În timpul călcării cu abur mențineți activatorul de abur apăsat. (fig. 9)
  - ▶ Dacă doriți să utilizați continuu funcția de abur, glisați pedica activatorului de abur în poziția de blocare. Pentru a întrerupe producerea de abur, eliberați pedica activatorului de abur.

*Notă: În timpul călcării cu abur ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura setată.*

*Notă: Aburul din interiorul furtunului condensează în apă dacă nu călcați câtva timp cu abur. Când începeți să călcați din nou cu abur, este posibil să se producă scurgeri și să apară câteva picături de apă din talpa fierului de călcat.*

*Notă: Pentru a evita picurarea pe articolele vestimentare, puneți fierul pe o cârpă. Apăsați activatorul de abur până când aparatul degajă din nou abur în mod normal înainte să începeți să călcați cu abur din nou.*



## Călcarea fără abur

Nu apăsați activatorul de abur în timp ce călcați.

- 1 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii').
- 2 Introduceți cablul într-o priză de perete cu împământare și setați comutatorul fierului de călcat la poziția 'on' (pornit).
  - Talpa fierului de călcat începe să se încălzească.
- 3 Călcați fără a apăsa activatorul de abur.
  - Dacă apăsați activatorul de abur accidental în timp ce călcați, este posibil să se elibereze abur. Pentru a evita acest lucru, setați comutatorul rezervorului de abur la 'off' (oprit) pentru a dezactiva complet producerea de abur.
  - Dacă rezervorul cu abur este gol sau încă nu s-a încălzit încă, veți auzi un clic în interiorul acestuia. Acest fenomen este produs de deschiderea valvei de abur și nu afectează aparatul.

## După călcare

- 1 Setați comutatorul fierului de călcat la 'on' (pornit) și comutatorul rezervorului pentru abur la 'off' (oprit). (fig. 4)
- 2 Apăsați activatorul de abur până eliminați tot aburul din aparat (fig. 10). Rezervorul pentru abur este acum depresurizat.
- 3 Scoateți ștecherul din priză.
- 4 Puneți fierul de călcat pe suportul său și lăsați aparatul să se răcească înainte de a începe să-l curățați.

## Caracteristici

### Călcarea cu abur în poziție verticală

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

- Pentru a călca cu abur perdele sau haine atârinate (jachete, costume, paltoane), țineți fierul de călcat în poziție verticală (fig. 11).
- 1 Apăsați activatorul de abur.

### Setări variabile pentru abur (numai GC6320)

Puteți regla presiunea aburului în orice moment. Pentru aceasta, reglați butonul de control al aburului pe orice poziție între MIN și MAX (a se vedea cap. 'Pregătire pentru utilizare').

## Curățare și întreținere

### Fier de călcat

Lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a curăța fierul de călcat.

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

- 1 Curățați fierul cu o cârpă umedă.
- 2 Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

## Rezervor de abur

Lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a scoate capacul rezervorului pentru abur.

Clătiți rezervorul pentru abur o dată pe lună sau după aproximativ 10 utilizări.

- 1 Îndepărtați cu grijă capacul rezervorului pentru abur (fig. 2).
- 2 Clătiți rezervorul pentru abur cu 500 ml de apă proaspătă. Apoi, țineți rezervorul pentru apă cu capul în jos deasupra chiuvetei pentru a scurge apa (fig. 12).
- 3 Înșurubați la loc capacul rezervorului pentru abur.

## Depozitarea

Asigurați-vă că fierul de călcat s-a răcit suficient înainte de a-l depozita.

- 1 Scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- 2 Goliți rezervorul de abur.
- 3 Verificați regulat dacă furtunul și cablul de alimentare sunt în continuare nedeteriorate și în stare bună.

## Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 13).

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme care pot apărea la fierul dvs. de călcat. Pentru mai multe detalii, citiți aceste secțiuni. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu se încinge.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Rezervorul de abur nu este pornit.	Asigurați-vă că comutatorul pentru rezervorul de abur este setat la 'on' (pornit).
	Temperatura selectată este prea mică.	Selectați o temperatură mai mare.
	Fierul de călcat nu este pornit.	Asigurați-vă că comutatorul pentru fierul de călcat este setat la 'on' (pornit).

Problemă	Cauză	Soluție
La pornire, noul fier de călcat scoate fum.	Unele componente ale aparatului au fost ușor lubrifiate la fabricație și pot scoate puțin fum când se încălzesc.	Acest fenomen este normal și va înceta în scurt timp.
Aparatul nu produce abur.	Este posibil ca rezervorul de abur sau fierul de călcat să nu fie pornit.	Reglați butonul de pornire a fierului și butonul rezervorului de abur pe poziția 'on' pornit.
	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').
	Rezervorul de abur nu s-a încălzit suficient.	Așteptați 6-8 minute până se încălzește rezervorul de abur.
	Temperatura selectată pentru călcare este prea scăzută pentru călcare cu abur.	Selectați o temperatură de ●● sau mai mare.
	Când fierul de călcat a fost setat la o temperatură foarte ridicată, aburul produs este uscat și puțin vizibil. Acesta va fi și mai puțin vizibil dacă temperatura ambiantă este relativ ridicată și va fi complet invizibil dacă temperatura a fost setată la valoarea MAX.	Setați fierul de călcat la o temperatură mai mică, de exemplu ●●, pentru a verifica dacă acesta produce într-adevăr abur.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Termostatul a fost reglat la o temperatură prea scăzută pentru călcare cu abur.	Selectați o temperatură de călcare adecvată pentru călcare cu abur (temperaturi cuprinse între ●● și MAX).
	Este posibil să nu fi pornit fierul de călcat.	Reglați butonul de pornire a fierului pe poziția 'on' pornit și lăsați fierul să se încălzească.
	Este posibil să fi așezat rezervorul de abur pe o suprafață instabilă și/sau denivelată.	Poziționați rezervorul cu abur pe o suprafață stabilă și plană.
	Când începeți să călcați cu abur sau dacă întrerupeți pentru puțin timp călcatul cu abur, aburul rămas în furtunul de alimentare se răcește și se condensează în apă, ceea ce determină scurgerea picăturilor de apă din talpă.	Este absolut normal. Țineți fierul deasupra unei cărpe și apăsați activatorul de abur. Cârpa absoarbe picăturile. După câteva secunde, fierul va degaja din nou abur în mod normal.
Din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Fierul de călcat este nou.	Acest lucru este normal. Particulele sunt inofensive și încetează să mai iasă din talpă după ce utilizați fierul de călcat de câteva ori.
Talpa fierului de călcat este murdară.	Este posibil să fi călcat la o temperatură prea ridicată.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă. Selectați temperatura de călcare recomandată.

Problemă	Cauză	Soluție
	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
Pe talpa fierului se scurge apă murdară.	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în rezervorul de abur.	Clătiți rezervorul de abur. Consultați capitolul 'Curățare și întreținere'.
Fierul de călcat produce abur în permanență.	Ați glisat activatorul pentru abur în poziția de blocare.	Anulați blocarea aburului dacă doriți să obțineți abur numai la apăsarea activatorului pentru abur.
În timpul călcării, iese abur prin orificiul de umplere.	Este posibil să nu fi strâns bine capacul rezervorului pentru abur sau să fi stropit cu apă în jurul orificiului de umplere.	Opriiți aparatul și lăsați-l să se răcească. Scoateți capacul rezervorului pentru abur, ștergeți apa din jurul orificiului de umplere și strângeți din nou capacul rezervorului de abur. Apoi, porniți la loc aparatul.
Apar pete de umezeală pe articolul de îmbrăcăminte în timpul călcării.	Petele de umezeală apărute pe articolele de îmbrăcăminte după ce ați călcat cu abur un timp prelungit se pot datora aburului condensat pe talpa fierului de călcat. Călcați petele de umezeală fără abur un timp pentru a le usca. Dacă partea de dedesubt a tălpii fierului de călcat este umedă, ștergeți-o cu o cârpă uscată.	Pentru a preveni condensarea aburului pe talpa fierului de călcat, utilizați talpă cu o protecție de tip plasă.

**Общее описание (Рис. 1)**

- A** Шланг подачи пара
- B** Индикатор нагрева
- C** Дисковый регулятор нагрева
- D** Кнопка включения пара и ее фиксатор
- Фиксатор
- Кнопка включения пара
- E** Крышка парогенератора
- F** Подошва
- G** Подставка утюга
- H** Парогенератор
- I** Сетевой шнур
- J** Кнопка включения/выключения парогенератора с индикатором питания
- K** Парорегулятор (только у GC6360)
- L** Кнопка включения/выключения утюга с индикатором питания

**Внимание**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ **Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.**
- ▶ **Подключайте прибор только к заземленной розетке.**
- ▶ **Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.**
- ▶ **Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.**
- ▶ **В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.**
- ▶ **Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.**
- ▶ **Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.**
- ▶ **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.**
- ▶ **Не позволяйте детям играть с прибором.**
- ▶ **Устанавливайте парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте парогенератор на мягкую часть гладильной доски.**
- ▶ **Пользуйтесь утюгом только вместе с входящей в комплектацию подставкой.**
- ▶ **Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы.**
- ▶ **Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставка для утюга может привести к ожогам. Перемещая парогенератор, не прикасайтесь к подставке.**
- ▶ **По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, поставьте утюг на подставку, выключите его и парогенератор с помощью кнопок включения/выключения и вытащите вилку из розетки электросети.**
- ▶ **Если при нагревании прибора из-под крышки парогенератора выходит пар, выключите прибор и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.**

- ▶ Не открывайте крышку парогенератора, пока он не остыл. Следуйте инструкции данного руководства, приведенной ниже.
- ▶ Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.
- ▶ Прибор предназначен только для домашнего использования.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

### **Перед первым использованием**

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.
- 2** Полностью размотайте сетевой шнур и шланг подачи пара.
- 3** Установите парогенератор на ровную, устойчивую поверхность.
- 4** Установите утюг на подставку.

### **Подготовка прибора к работе**

#### **Заполнение водой парогенератора**

Запрещается погружать парогенератор в воду.

Запрещается открывать крышку парогенератора, пока утюг и парогенератор не остыли.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 2** Медленно отвинтите крышку парогенератора (Рис. 2).

*Примечание. Во время отвинчивания крышки может раздаться звук. Причиной возникновения звука является пониженное или повышенное остаточное давление в парогенераторе. Это абсолютно нормально.*

- 3** Заполните парогенератор водопроводной водой до отметки максимального уровня (макс. 1 литр) (Рис. 3).

*Примечание. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.*

- 4** После заполнения парогенератора вытрите воду вокруг наливного отверстия.
- 5** Плотнo навинтите крышку на наливное отверстие парогенератора.

#### **Быстрый долив воды**

Если в парогенераторе закончилась вода во время глажения, для быстрого долива воды выполните шаги, приведенные ниже.






- 1** Прибор должен быть подключен к электросети, а кнопка включения/выключения утюга установлена в положение “on” (вкл.). (Рис. 4)
- 2** Установите кнопку включения/выключения парогенератора в положение “off” (выкл.).

- 3** Удерживайте кнопку включения пара нажатой, пока слышен звук, с которым пара, выходит из прибора (Рис. 5).
- 4** Положите на крышку парогенератора кусок ткани.
- 5** Удерживая кнопку включения пара нажатой, аккуратно отвинтите крышку парогенератора против часовой стрелки.  
Это выравнивает давление в парогенераторе с окружающим.
- 6** Убедитесь, что в парогенераторе нет пара под давлением.
- 7** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 8** Дайте прибору остыть в течение примерно 2 минут.
- 9** Заполните парогенератор водой, как описано в разделе “Заполнение парогенератора водой”, и дождитесь нагрева прибора.

### Установка температуры

- 1** Поставьте утюг на подставку.
- 2** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 6).

Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

Символ на ярлыке текстильного изделия	Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара (только у GC6360)
	Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, вискоза, полиамид, полиэстер) и шелк	●	MIN (см. “Глажение без пара”).
	Шерсть	●●	От низкого до умеренного
	Хлопок, лен	●●●	От умеренного до MAX
	Следует учитывать, что символ  на ярлыке текстильного изделия означает, что данное изделие нельзя гладить.		

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопки включения/выключения парогенератора и утюга в положение “on” (вкл.). (Рис. 7)
- Загорятся индикаторы питания парогенератора и утюга. Также загорится индикатор нагрева утюга.
- Парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.

*Примечание. Когда утюг будет достаточно нагрет, индикатор нагрева погаснет.*

*Примечание. Если после глажения при высокой температуре диск регулятора нагрева был установлен в положение, соответствующее более низкой температуре, то прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится индикатор нагрева, чтобы не повредить ткань.*

*Примечание. Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загорается. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.*

### Полезные советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●) и без пара.
- При глажении шерстяных изделий возможно образование лоснящихся пятен. Чтобы избежать их появления, гладьте через сухую ткань или выверните изделие и гладьте с изнанки.
- Изделия из бархата и других тканей, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное усилие.
- Чтобы не допустить появления пятен, не гладьте с паром цветные шелковые ткани.

## Использование прибора

### Глажение с паром

Запрещается направлять струю пара на людей.

Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева от ●● до MAX).

- 1** Убедитесь, что в парогенераторе достаточно воды.
- 2** Установите температуру глажения от ●● до MAX.
- 3** Для GC6320: выберите режим подачи пара, подходящий для заданной температуры глажения: (Рис. 8)
  - Установите режим подачи пара от низкого до умеренного при положении регулятора нагрева ●●.
  - Для режима подачи пара от умеренного до MAX, установите положение регулятора нагрева от ●●● до MAX.

*Примечание. Глажение с паром при положении регулятора нагрева ● невозможно.*

- 4** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопки включения/выключения парогенератора и утюга в положение “on” (вкл.).
  - Загорятся индикаторы питания парогенератора и утюга. Также загорится индикатор нагрева утюга.
  - Парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.
    - Холодный утюг: для нагрева подошвы требуется приблизительно 2 минуты, а для нагрева парогенератора - приблизительно 8 минут.
    - Быстрый нагрев: при доливе воды в парогенератор во время глажения нагрев воды займет приблизительно 6 минут.



- 5 Индикатор питания парогенератора погаснет, как только вода в резервуаре для воды нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром.
- Теперь прибор готов для глажения с паром.

- 6 Во время глажения с паром удерживайте кнопку включения пара нажатой. (Рис. 9)
- При необходимости продолжительного глажения с паром зафиксируйте кнопку включения пара с помощью фиксатора. Для прекращения подачи пара снимите кнопку включения пара с фиксатора.

*Примечание. Во время глажения с отпариванием индикатор нагрева будет время от времени загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до нужной температуры.*

*Примечание. Если в течение некоторого времени не гладить с паром, то пар, находившийся в шланге подачи пара, будет конденсироваться с образованием воды. Если снова начать глажение с паром, это приведет к разбрызгиванию воды из отверстий подошвы.*

*Примечание. Прежде чем продолжить глажение с паром, подержите утюг над ненужной тканью, удерживая кнопку включения пара, пока не нормализуется подача пара, чтобы не допустить попадания капель на одежду.*

### Сухое глажение

Во время глажения не нажимайте на кнопку включения пара.

- 1 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).
- 2 Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопку включения/выключения утюга в положение “on” (вкл.).
- Подошва начнет нагреваться.
- 3 Глажение без использования кнопки включения пара.
- Во время глажения можно случайно нажать кнопку включения пара, и тогда некоторое количество пара может попасть на одежду. Чтобы избежать этого, установите кнопку включения/выключения парогенератора в положение “off” (выкл.), что полностью исключит выход пара.
- Если в парогенераторе нет воды или он еще не нагрелся, внутри парогенератора прозвучит щелчок. Этот звук издает открывающийся клапан выброса пара, и он абсолютно безопасен.

### После глажения

- 1 Установите кнопку включения/выключения утюга в положение “on” (вкл.), а кнопку включения/выключения парогенератора - в положение “off” (выкл.). (Рис. 4)
- 2 Удерживайте кнопку включения пара нажатой, пока слышен звук, с которым пара, выходит из прибора (Рис. 10).  
Теперь давление в парогенераторе выровнено с окружающим.
- 3 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 4 Поставьте утюг на подставку и дайте ему остыть, прежде чем приступить к его очистке.

### Функции

#### Вертикальное отпаривание

Запрещается направлять струю пара на людей.

- ▶ Для вертикального отпаривания занавесок и тканей (пиджаков, курток, костюмов) удерживайте утюг в вертикальном положении (Рис. 11).

- 1 Нажмите кнопку включения пара.

### **Регулируемая подача пара (только у GC6360)**

Регулятор пара всегда можно установить в новое положение от MIN до MAX (см. главу "Подготовка прибора к работе").

## **Чистка и обслуживание**

### **Утюг**

Перед очисткой утюга дайте ему полностью остыть.

Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

- 1 Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2 Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

### **Парогенератор**

Перед тем как открыть крышку парогенератора, дайте прибору полностью остыть.

Промывайте парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 использований.

- 1 Аккуратно снимите крышку парогенератора (Рис. 2).
- 2 Промойте парогенератор 500 мл чистой воды. Затем переверните парогенератор над раковиной и дайте воде стечь (Рис. 12).
- 3 Навинтите крышку на место.

## **Хранение**

Перед тем как убрать утюг, убедитесь, что он остыл.

- 1 Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- 2 Слейте воду из парогенератора.
- 3 Регулярно проверяйте состояние шнура питания и шланга подачи пара, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

## **Защита окружающей среды**

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 13).

## **Гарантия и обслуживание**

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам использования утюга. Для получения более подробной информации прочитайте другие разделы руководства. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Причина	Способы решения
Утюг не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Парогенератор не был включен.	Убедитесь, что переключатель парогенератора установлен в положение "on" (вкл.).
	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите более высокую температуру.
При включении нового утюга выделяется дым.	Утюг не был включен.	Убедитесь, что переключатель утюга установлен в положение "on" (вкл.).
	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма.	Это нормально и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Утюг не вырабатывает пара.	Возможно, парогенератор и/или утюг не были включены.	Установите оба переключателя (утюга и парогенератора) в положение "on" (вкл.).
	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
	Парогенератор не нагревается до необходимой температуры.	Для нагрева парогенератора необходимо 6-8 минут.
	Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение ●● или соответствующее более высокой температуре.
	При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха, и полностью невиден при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX.	Установите меньшее значение нагрева, например, ●●, чтобы убедиться в том, что в системе вырабатывается пар.

Проблема	Причина	Способы решения
На подошве утюга появляются капли воды.	Дисковый регулятор нагрева может быть установлен в положение нагрева недостаточное для глажения с паром.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX).
	Возможно, утюг не был включен.	Установите переключатель утюга в положение "on" (вкл.) и дождитесь нагрева утюга.
	Возможно, парогенератор установлен на неровную и/или неустойчивую поверхность.	Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
	В течение первых минут глажения с паром и во время перерыва глажения с паром, оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется, что приводит к появлению капель воды на подошве.	Это нормально. Удерживайте утюг над старой тканью и нажмите кнопку включения пара. Ткань впитает капли воды. Через несколько секунд подача пара нормализуется.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Это новый утюг.	Это нормально. Эти частицы безвредны, и их появление прекратится после первых нескольких использований.
Подошва утюга грязная.	Возможно глажение осуществлялось с излишне высокой температурой.	Протрите подошву утюга влажной тканью. Установите рекомендованную температуру глажения.
	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
Из подошвы утюга вытекает грязная вода.	В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Промойте парогенератор. См. главу "Очистка и уход".
Происходит непрерывная подача пара.	Кнопка включения пара была зафиксирована фиксатором.	Снимите фиксацию кнопки, если необходимо получить пар только при нажатии кнопки включения пара.
Во время глажения из наливного отверстия выходит пар.	Возможно, крышка парогенератора плохо закрыта или вокруг наливного отверстия осталась вода.	Выключите прибор и дайте ему остыть. Снимите крышку парогенератора, вытрите воду вокруг наливного отверстия и закройте крышку. Снова включите прибор.

Проблема	Причина	Способы решения
Во время глажения на одежде появляются мокрые пятна.	Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите ее куском сухой ткани.	Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.

**Opis zariadenia (Obr. 1)**

- A** Prívodná hadica
- B** Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- C** Otočný regulátor teploty
- D** Aktivátor naparovania a zámok
  - D1 zámok
  - D2 aktivátor
- E** Uzáver zásobníka na paru
- F** Žehliaca plocha
- G** Stojan žehličky
- H** Zásobník na paru
- I** Sieťový kábel
- J** Vypínač zásobníka na paru s kontrolným svetlom napájania
- K** Ovládanie naparovania (len model GC6320)
- L** Vypínač žehličky s kontrolkou napájania

**Dôležité**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- **Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu súhlasí s napätím v sieti.**
- **Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.**
- **Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, kábel, prívodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie prípadne, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.**
- **Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte kábel a prívodnú hadicu.**
- **Ak je poškodený sieťový kábel alebo prívodná hadica, musí ju vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.**
- **Pokiaľ je zariadenie pripojené do siete, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.**
- **Žehličku ani zásobník na vodu nikdy nesmiete ponoriť do vody.**
- **Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**
- **Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.**
- **Žehličku a zásobník na paru postavte a používajte vždy na stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu. Zásobník na paru nikdy nepoložte na mäkkú časť žehliacej dosky.**
- **Túto žehličku používajte len s dodaným stojanom.**
- **Kým je žehliaca plocha horúca, sieťový kábel ani prívodná hadica sa jej nesmú dotýkať.**
- **Stojan na odkladanie žehličky a žehliaca platňa môžu byť veľmi horúce a pri dotyku s týmito plochami si môžete spôsobiť vážne popáleniny. Ak chcete premiestniť zásobník na paru, nedotýkajte sa stojana.**
- **Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, plnení alebo vyprázdňovaní zásobníka na vodu a v prípade, že žehličku nechávate bez dozoru čo i len na krátku chvíľku: žehličku položte na stojan žehličky, vypínače žehličky a zásobníka na paru nastavte do polohy „off“ (vypnuté) a žehličku odpojte zo siete.**
- **Ak počas zahrievania žehličky uniká para cez uzáver zásobníka na paru, vypnite žehličku a uzáver dotiahnite. Ak počas zahrievania žehličky uniká para aj naďalej, vypnite žehličku a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.**
- **Kým je zásobník na paru horúci, neotvárajte uzáver zásobníka na paru. Postupujte podľa pokynov uvedených ďalej v tomto návode.**

- Na uzatvorenie zásobníka na paru používajte len uzáver dodaný spolu so zariadením, pretože tento uzáver slúži súčasne aj ako bezpečnostný ventil.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Pred prvým použitím

- 1 Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a očistite ju mäkkou tkaninou.
- 2 Sieťový kábel a prívodnú hadicu úplne odviňte.
- 3 Zásobník na paru postavte na stabilný a vodorovný povrch.
- 4 Žehličku postavte na stojan žehličky.

### Príprava na použitie

#### Plnenie zásobníka na paru

Zásobník na paru nikdy neponárajte do vody.

Kým je žehlička a zásobník na paru stále horúci, neotvárajte uzáver zásobníka na paru.

Do zásobníka na paru nepridávajte parfum, ocot, škrob, prípravky na zníženie tvrdosti vody, prísady na žehlenie a ani iné chemikálie.

- 1 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- 2 Pomaly odskrutkujte uzáver zásobníka na paru (Obr. 2).

*Poznámka: Keď otvoríte uzáver, môžete počuť zvuk. Spôsobuje ho podtlak alebo pretlak v zásobníku na paru. Je to bežný jav.*

- 3 Zásobník na paru naplňte vodou z vodovodu až po značku maxima (max. 1 liter) (Obr. 3).

*Poznámka: Ak je voda z vodovodu veľmi tvrdá, odporúčame Vám zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody alebo použiť len destilovanú vodu.*

- 4 Po naplnení utrite všetku vodu z okolia plniaceho otvoru.
- 5 Uzáver pevne naskrutkujte na plniaci otvor zásobníka na paru.

#### Rýchle doplnenie

Ak sa zásobník na paru počas žehlenia vyprázdni, rýchlo ho doplníte podľa nižšie uvedeného postupu.

- 1 Žehličku nechajte pripojenú do siete a skontrolujte, či je jej vypínač v polohe „on“ (zapnuté). (Obr. 4)
- 2 Vypínač zásobníka na paru prepnite do polohy „off“ (vypnuté).
- 3 Stlačte aktivátor napařovania a držte ho stlačený tak dlho, kým neprestanete počuť zvuk unikajúcej pary (Obr. 5).
- 4 Cez uzáver zásobníka na paru umiestnite kúsok látky.
- 5 Aktivátor napařovania držte stlačený a uzáver zásobníka na paru pomaly odskrutkujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Týmto sa zníži tlak v zásobníku na paru.

- 6** Uistite sa, že v zásobníku na paru nezostala žiadna para.
- 7** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- 8** Zariadenie nechajte na približne 2 minúty vychladnúť.
- 9** Naplňte zásobník na paru podľa pokynov uvedených v časti „Plnenie zásobníka na paru“ a potom nechajte zariadenie znovu zohriať.

### Nastavenie teploty

- 1** Žehličku postavte do stojana.
- 2** Otočením otočného regulátora teploty do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu žehlenia (Obr. 6).

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

Symbol na štítku výrobku	Druh výrobku	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania (len model GC6320)
	Syntetické vlákna (napr. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hodváb	●	MIN (pozrite časť „Žehlenie bez naparovania“)
	Vlna	●●	Nízke až stredné
	Bavlna, ľan	●●●	Stredné až MAX
	Pozor, značka  na štítku znamená, že výrobok nesmiete žehliť.		

Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehliete niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť. Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.

Najskôr žehlite výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

- 3** Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky a vypínače zásobníka na paru a žehličky prepnite do polohy „on“ (zapnuté). (Obr. 7)
  - Kontrolné svetlá napájania zásobníka na paru a žehličky sa rozsvietia. Tiež sa rozsvieti kontrolné svetlo nastavenia teploty pri žehlení.
  - Zásobník na paru a žehliaca plocha žehličky sa začnú zohrievať.

*Poznámka: Keď kontrolné svetlo zhasne, žehlička sa zohriala na požadovanú teplotu.*

*Poznámka: Ak ste oblečenie žehlili pri vysokej teplote a následne ste ovládač nastavili na nižšiu teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, kým sa kontrolné svetlo teploty znovu rozsvieti. Predídete tak poškodeniu žehlenej tkaniny.*

*Poznámka: Počas žehlenia sa kontrolné svetlo teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na správnu teplotu.*

### Tipy

- Ak je oblečenie vyrobené z rôznych druhov vlákien, vždy nastavte teplotu zodpovedajúcu žehleniu najjemnejšieho vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak materiál obsahuje 60%



polyesterového vlákna a 40% bavlny, mali by ste ho žehliť pri teplote určenej na žehlenie polyesterového vlákna (●) a bez naparovania.

- Ak vlnené vlákna žehľíte s naparovaním, môžu sa vyskytnúť lesklé škvrny. Aby ste tomu zabránili, použite suchú prútačnú handričku alebo oblečenie prevráťte a žehľite vnútornú stranu.
- Zamat a iné výrobky, na ktorých zvyknú vznikat' lesklé povrchy, by ste mali žehliť len v jednom smere (v smere vlákna) a žehličku by ste mali pritláčať čo najmenej.
- Ak žehľíte odev z farbeného hodvábu, nepoužívajte naparovanie. Na odeve by sa mohli objaviť škvrny.

## Použitie zariadenia

### Žehlenie s naparovaním

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Naparovanie môžete použiť len ak oblečenie žehľíte pri vyššej teplote (nastavenie teploty ●● až MAX).

- 1** Skontrolujte, či v zásobníku na paru je dostatok vody.
- 2** Zvoľte teplotu pri žehlení v rozsahu ●● a MAX.
- 3** GC6320: Zvoľte nastavenie naparovania, ktoré je vhodné pre zvolenú teplotu pri žehlení: (Obr. 8)
  - Pri nastavení teploty ●● zvoľte nízke alebo stredné nastavenie naparovania.
  - Pri nastavení teploty ●●● až MAX zvoľte stredné alebo maximálne nastavenie naparovania.

*Poznámka: Pri nastavení teploty ● nemôžete používať funkciu naparovania.*

- 4** Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky a vypínače zásobníka na paru a žehličky prepnite do polohy „on“ (zapnuté).
  - ▮ Kontrolné svetlá napájania zásobníka na paru a žehličky sa rozsvietia. Tiež sa rozsvieti kontrolné svetlo nastavenia teploty pri žehlení.
  - ▮ Zásobník na paru a žehliaca plocha žehličky sa začnú zohrievať.
    - Studený štart: zohriatie žehliacej plochy žehličky trvá asi 2 minúty, zohriatie zásobníka na paru približne 8 minút.
    - Rýchle ohriatie: ak počas žehlenia dopĺňate vodu v zásobníku na paru, zohriatie vody v zásobníku bude trvať približne 6 minút.
- 5** Keď sa voda v zásobníku zohreje natoľko, že môžete začať s naparovaním, kontrolné svetlo napájania zásobníka na paru zhasne.
  - ▮ Zariadenie je teraz pripravené na žehlenie s naparovaním.
- 6** Počas žehlenia s naparovaním, držte zatlačený aktivátor naparovania. (Obr. 9)
  - ▮ Ak chcete používať funkciu naparovania nepretržite, uzamknite aktivátor naparovania v danej polohe pomocou jeho zámku. Naparovanie zastavíte uvoľnením zámku.

*Poznámka: Počas žehlenia s naparovaním sa kontrolné svetlo teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na správnu teplotu.*

*Poznámka: Ak ste funkciu naparovania dlhší čas nepoužívali, para v prívodnej hadici skondenzuje na vodu. Ak znovu začnete žehliť s naparovaním, môžete v žehličke počuť chrčanie alebo z otvorov v žehliacej ploche žehličky môže vytrysknúť niekoľko kvapiek vody.*

*Poznámka: Aby počas žehlenia kvapky nepadli na žehnené oblečenie, žehličku podržte nad kúskom starej tkaniny a vypínač naparovania podržte stlačený, kým naparovanie nezačne opäť riadne fungovať.*

## Žehlenie bez naparovania

Počas žehlenia nestláčajte aktivátor pary.

- 1 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“).
- 2 Siet'ovú zástrčku zapojte do uzemnenej siet'ovej zásuvky a vypínač žehličky prepnite do polohy „on“ (zapnuté).
  - Žehliaca plocha sa začne zohrievať.
- 3 Žehlite bez stláčania aktivátora naparovania.
  - Ak omylom počas žehlenia stlačíte aktivátor pary, unikne trochu pary. Aby ste tomu predišli, nastavte vypínač zásobníka na paru do polohy „off (vypnutý)“, aby sa úplne odpojil prívod pary.
  - Ak je zásobník na paru prázdny alebo sa ešte nezohrial, budete v ňom počuť klikanie. Tento zvuk je spôsobený otváraním ventilu na paru a neznamená žiadne nebezpečenstvo.

### Po žehlení

- 1 Vypínač žehličky nastavte do polohy „on“ (zapnuté) a vypínač zásobníka na paru do polohy „off“ (vypnuté). (Obr. 4)
- 2 Stlačte aktivátor naparovania a držte ho stlačený tak dlho, kým neprestanete počuť zvuk unikajúcej pary (Obr. 10).  
V zásobníku na paru sa znížil tlak.
- 3 Vytiahnite siet'ovú zástrčku zo zásuvky.
- 4 Žehličku postavte na stojan žehličky a pred čistením nechajte zariadenie ochladiť.

## Vlastnosti

### Žehlenie s naparovaním vo zvislej polohe

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

- Ak chcete žehliť s naparovaním zavesené záclony a oblečenie (bundy, obleky, kabáty), podržte žehličku vo zvislej polohe (Obr. 11).

- 1 Stlačte aktivátor pary.

### Variabilné nastavenie pary (len model GC6320)

Ovládanie naparovania môžete kedykoľvek zmeniť a dá sa nastaviť do ktorejkoľvek polohy medzi MIN a MAX (pozrite kapitolu „Príprava na použitie“).

## Čistenie a údržba

### Žehlička

Pred čistením žehličky ju nechajte dostatočne vychladnúť.

Žehličku nikdy nesmiete ponoriť do vody, ani ju umývať pod tečúcou vodou.

- 1 Žehličku očistite pomocou vlhkej tkaniny.
- 2 Zotrite vodný kameň a iné usadeniny na žehliacej platni s vlhkou handričkou a jemným (tekutým) čistiacim prostriedkom.

## Zásobník na paru

Pred odpojením uzáveru zásobníka na paru nechajte zariadenie dostatočne schladieť.

Zásobník na paru opláchnite raz mesačne alebo približne vždy po 10 použitíach zariadenia.

- 1 Opatrne odmontujte uzáver zásobníka na paru (Obr. 2).
- 2 Zásobník na paru vypláchnite 500 ml čerstvej vody. Potom podržte zásobník na paru prevrátenej nad drezom, aby z neho vytekla voda (Obr. 12).
- 3 Uzáver naskrutkujte naspäť na zásobník na paru.

## Odkladanie

Skôr, ako žehličku odložíte, skontrolujte, či dostatočne vychladla.

- 1 Sieťovú zástrčku odpojte zo zásuvky a zariadenie nechajte ochladieť.
- 2 Vyprázdňte zásobník na paru.
- 3 Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený sieťový kábel a prírodná hadica.

## Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho занeste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 13).

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili webovú stránku spoločnosti Philips - [www.philips.com](http://www.philips.com) alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. Ďalšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokážete odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo vašej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezohrieva.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Zásobník na paru nie je zapnutý.	Uistite sa, že je vypínač zásobníka na paru nastavený do polohy „on“ (zapnuté).
	Zvolená teplota je príliš nízka.	Zvoľte vyššiu teplotu.
	Nezapli ste žehličku.	Uistite sa, že je vypínač žehličky nastavený do polohy „on“ (zapnuté).

Problém	Príčina	Riešenie
Pri zapnutí novej žehličky z nej začal unikať dym.	Niektoré súčiastky v žehličke sú z výroby chránené malým množstvom mazadla, ktoré pri zohriati môže vytvoriť trochu dymu.	Je to bežný jav, ktorý sa po chvíli stratí.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	Zásobník na paru a/alebo žehlička možno nie sú zapnuté.	Vypínač žehličky aj zásobníka na paru nastavte do polohy „on“ (zapnuté).
	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (pozrite kapitolu „Príprava na použitie“).
	Zásobník na paru sa dostatočne nezahrial.	Počkajte 6 až 8 minút, aby sa zásobník na paru zohrial.
	Nastavená teplota žehlenia je príliš nízka na žehlenie s naparovaním.	Zvoľte teplotu ●● alebo vyššiu.
	Ak ste nastavili veľmi vysokú teplotu žehlenia, vytvorená para je suchá a takmer ju nie je vidno. Ak je teplota okolia relatívne vysoká, vytvorenú paru budete vidieť ešte menej, a ak nastavíte teplotu na MAX, nebudete ju vidieť vôbec.	Žehličku nastavte na nižšiu teplotu, napr. ●● a presvedčte sa, že žehlička skutočne vytvára paru.
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Otočný regulátor teploty je možno nastavený na teplotu, ktorá je príliš nízka pre žehlenie s naparovaním.	Nastavte teplotu žehlenia vhodnú na žehlenie s naparovaním (nastavenie teploty ●● až MAX).
	Možno ste zabudli zapnúť žehličku.	Vypínač žehličky nastavte do polohy „on“ (zapnuté) a počkajte, kým sa žehlička zohreje.
	Možno ste zásobník na paru položili na nestabilný a/alebo nerovný povrch.	Zásobník na vodu postavte na stabilný a rovný povrch.
	Keď ste začali s naparovaním, alebo ak ste na chvíľu naparovanie prerušili, para, ktorá sa v dávkovacej hadici ochladila a skondenzovala, spôsobí, že z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Je to úplne bežný jav. Žehličku podržte nad kúskom starej tkaniny a stlačte aktivátor naparovania. Tkanina absorbuje kvapky vody. Po niekoľkých sekundách sa výroba pary normalizuje.
Z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Žehlička je nová.	Je to bežný jav. Tieto čiastočky sú neškodné a po niekoľkých použitíach žehličky z nej prestanú unikať.
Žehliaca plocha je špinavá.	Možno ste žehlili pri príliš vysokej teplote.	Žehliacu plochu očistíte navlhčenou tkaninou. Zvoľte odporúčanú teplotu žehlenia.

Problém	Príčina	Riešenie
	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda.	V zásobníku na paru sa nazhromaždilo veľké množstvo vodného kameňa a minerálov.	Vypláchnite zásobník na paru. Pozrite kapitolu „Čistenie a údržba“.
Žehlička nepretržite vytvára paru.	Aktivátor naparovania ste posunuli do polohy uzamknutia.	V prípade, že chcete naparovanie spúšťať stlačením aktivátora, uvoľníte uzamknutie naparovania.
Počas žehlenia uniká z plniaceho otvoru para.	Možno ste slabo dotiahli uzáver zásobníka na paru alebo ste okolo plniaceho otvoru rozliali trochu vody.	Vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť. Otvorte uzáver zásobníka na paru, utrite vodu okolo plniaceho otvoru a dotiahnite uzáver zásobníka na paru. Potom zariadenie znova zapnite.
Na odevu sa počas žehlenia objavujú mokré miesta.	Mokré miesta, ktoré sa objavia na odevu po dlhšej dobe žehlenia s naparovaním, vznikajú v dôsledku vyzrážania pary na žehliacej doske. Mokré miesta krátko prežehlíte bez naparovania, aby uschli. Ak je spodná strana žehliacej dosky mokrá, utrite ju kúskom suchej tkaniny.	Aby ste predišli zrážaniu pary na žehliacej doske, používajte žehliacu dosku, ktorej vrchná časť je vyrobená z drôtenej sieťky.

**Splošni opis (Sl. 1)**

- A** Dovodna cev
- B** Lučka temperaturnega regulatorja
- C** Temperaturni regulator
- D** Sprožilec pare in zapiralo
  - D1 Zapiralo
  - D2 Sprožilec
- E** Pokrovček rezervoarja za paro
- F** Likalna plošča
- G** Stojalo za likalnik
- H** Rezervoar za paro
- I** Omrežni kabel
- J** Stikalo rezervoarja za paro s kontrolno lučko
- K** Parni regulator (samo GC6320)
- L** Stikalo likalnika s kontrolno lučko vklopa

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- ▶ **Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtičaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.**
- ▶ **Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.**
- ▶ **Aparata ne uporabljajte, če so vtičač, kabel, dovodna cev ali sam aparat poškodovani, če vam je aparat padel po tleh ali če spušča.**
- ▶ **Kabel in dovodno cev redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.**
- ▶ **Poškodovani omrežni kabel ali dovodno cev sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.**
- ▶ **Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.**
- ▶ **Likalnika ali rezervoarja za paro nikoli ne potaplajte v vodo.**
- ▶ **Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.**
- ▶ **Otroci naj se ne igrajo z aparatom.**
- ▶ **Likalnik in rezervoar za paro vedno postavite in uporabljajte na stabilni in vodoravni površini. Rezervoarja za paro ne postavljajte na mehki del likalne deske.**
- ▶ **Likalnik uporabljajte le s priloženim stojalom.**
- ▶ **Omrežni kabel ne sme priti v stik z vročo likalno ploščo.**
- ▶ **Stojalo likalnika in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju rezervoarja za paro se ne dotikajte stojala.**
- ▶ **Ko končate z likanjem, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem rezervoarja za vodo in tudi, če pustite likalnik samo za kratek čas brez nadzora: postavite likalnik na stojalo, ga izklopite in nastavite stikalo rezervoarja za paro na "izklop" ter izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.**
- ▶ **Če med segrevanjem likalnika izpod čepa rezervoarja za paro uhaja para, likalnik izklopite in privijte čep. Če para med segrevanjem likalnika še vedno uhaja, aparat izklopite in se obrnite na Philipsov pooblaščen servis.**
- ▶ **Ne odstranjujte čepa z rezervoarja za paro, ko je ta še vroč. Sledite navodilom v tem priložniku.**
- ▶ **Za rezervoar za paro uporabljajte le aparat priložen čep, saj deluje tudi kot varnostni ventil.**
- ▶ **Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.**

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Pred prvo uporabo

- 1 Z likalne plošče odstranite vse nalepke oziroma zaščitno folijo in jo očistite z mehko krpo.
- 2 Omrežni kabel in dovodno cev odvijte do konca.
- 3 Rezervoar za paro postavite na stabilno in ravno površino.
- 4 Likalnik položite na stojalo.

### Priprava pred uporabo

#### Polnjenje rezervoarja za paro

Rezervoarja za paro ne potaplajte v vodo.

Ne odpirajte čepa na rezervoarju za paro, ko sta likalnik in rezervoar za paro še vroča.

V rezervoar za paro ne dajate parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

- 1 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 2 Počasi odvijte čep na rezervoarju za paro (Sl. 2).

*Opomba: Pri odvijanju čepa boste morda zaslišali zvok. Ta zvok je posledica vakuuma ali preostanka pritiska v notranjosti rezervoarja za paro in je povsem običajen.*

- 3 Rezervoar za paro napolnite z vodo iz pipe (največ 1 liter) (Sl. 3).

*Opomba: Če je voda zelo trda, vam svetujemo uporabo čiste destilirane vode ali mešanje navadne vode z destilirano v enakem razmerju.*

- 4 Po polnjenju obrišite odvečno vodo okrog odprtine za polnjenje.
- 5 Čep tesno privijte na zaslonko rezervoarja za paro.

#### Hitro ponovno polnjenje

Če se rezervoar za paro med likanjem sprazni, sledite spodnjim navodilom za hitro ponovno polnjenje rezervoarja.






- 1 Aparat pustite priključen na električno omrežje in preverite, ali je stikalo likalnika nastavljeno na "vklop". (Sl. 4)
- 2 Stikalo rezervoarja za paro nastavite na "izklop".
- 3 Pritisnite sprožilec za paro, dokler ne slišite več nobenega uhajanja pare iz aparata (Sl. 5).
- 4 Čez čep na rezervoarju za paro položite krpo.
- 5 Držite sprožilec za paro in s počasnim vrtenjem v levo odvijte čep na rezervoarju za paro. S tem v rezervoarju za paro znižate pritisk.
- 6 Preverite, da v rezervoarju za paro ni pare.
- 7 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 8 Počakajte približno dve minuti, da se aparat ohladi.

- 9** Napolnite rezervoar za paro, kot je opisano v poglavju “Polnjenje rezervoarja za paro”, in počakajte, da se likalnik znova segreje.

### Nastavljanje temperature

- 1** Likalnik postavite na stojalo.
- 2** Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga zavrtite do pravilne oznake temperature (Sl. 6).

Na etiketi oblačila preverite pravilno temperaturo likanja:

Simbol na etiketi oblačila	Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare (samo GC6320)
	Sintetične tkanine (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) in svila	●	MIN (glej “Likanje brez pare”)
	Volna	●●	Nizka do srednja
	Bombaž, posteljnina	●●●	Srednja do MAX
	Znak  na etiketi pomeni, da se oblačila ne sme likati.		

Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.

Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

- 3** Vstavite vtič v ozemljeno vtičnico in nastavite stikalo rezervoarja za paro in stikalo likalnika na “vklop”. (Sl. 7)

- ▶ Indikatorji rezervoarja za paro in napajanja likalnika zasvetijo. Lučka za temperaturo na likalniku prav tako zasveti.
- ▶ Rezervoar za paro in likalna ploskev se začneta segreti.

*Opomba: Likalnik je dovolj vroč, ko se lučka temperaturnega regulatorja izklopi.*

*Opomba: Če ste likali pri visoki temperaturi in nato temperaturni regulator nastavili na nižjo nastavitev, počakajte z likanjem toliko časa, da lučka temperaturnega regulatorja ponovno zasveti. S tem preprečite poškodovanje tkanin.*

*Opomba: Med likanjem lučka temperaturnega regulatorja občasno zasveti. To pomeni, da se likalnik segreva do ustrezne temperature.*

### Nasveti

- Če tkanina vsebuje različne vrste vlaken, izberite temperaturo, ki je primerna za najbolj občutljiva vlakna, torej najnižjo temperaturo. Če je na primer tkanina sestavljena iz 60 % poliestra in 40 % bombaža, jo likajte pri temperaturi, označeni za poliester (●) in brez pare.
- Pri likanju volnenih materialov s paro se lahko pojavijo svetleče lise. Da bi to preprečili, uporabite suho krpo ali oblačilo obrnite in ga likajte po notranji strani.
- Žamet in ostale tkanine, na katerih se rade pojavijo svetleče lise, likajte samo v eno smer (vzdolž kosmatih delov) z zelo malo pritiska.
- Pri likanju obarvane svile ne uporabljajte pare, ker lahko povzročite madeže.



## Uporaba aparata

### Likanje s paro

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Likanje s paro deluje samo pri višjih temperaturah likanja (nastavitve temperature ●● do MAX).

- 1 V rezervoarju za paro naj bo dovolj vode.
- 2 Izberite temperaturo likanja med ●● in MAX.
- 3 GC6320: Izberite parno nastavitev, ki bo primerna za izbrano temperaturo likanja: (Sl. 8)
  - Za nastavitev temperature ●● izberite nizko do srednjo nastavitev pare.
  - Za nastavitev temperature ●●● do MAX izberite srednjo do MAX nastavitev pare.

*Opomba: Funkcije za paro ne morete uporabiti pri nastavitvi temperature ●.*

- 4 Vstavite vtičač v ozemljeno vtičnico in nastavite stikalo rezervoarja za paro in stikalo likalnika na "vklop".
  - ▶ Indikatorji rezervoarja za paro in napajanja likalnika zasvetijo. Lučka za temperaturo na likalniku prav tako zasveti.
  - ▶ Rezervoar za paro in likalna ploskev se začneta segrevati.
    - Hladen začetek: Likalna ploskev potrebuje približno 2 minuti, da se segreje, rezervoar za paro pa približno 8 minut.
    - Hitro ponovno segrevanje: če med likanjem ponovno napolnite rezervoar za paro, bo trajalo približno 6 minut, da se voda v rezervoarju za paro segreje.
- 5 Ko je voda v rezervoarju za paro dovolj vroča za likanje s paro, se lučka vklopa rezervoarja za paro izklopi.
  - ▶ Aparat je zdaj pripravljen za likanje s paro.
- 6 Ko likate s paro, držite sprožilec za paro pritisnjen. (Sl. 9)
  - ▶ Če želite funkcijo za paro uporabljati neprekinjeno, potisnite zapiralo parnega sprožilca v položaj zaklepa. Za zaustavitev likanja s paro zapiralo parnega sprožilca sprostite.

*Opomba: Med likanjem s paro temperaturna lučka občasno zasveti. To pomeni, da se likalnik segreva do pravilne temperature.*

*Opomba: Če nekaj časa niste uporabljali funkcije za paro, bo para, ki je ostala v dovodni cevi, kondenzirala v vodo. Ko začnete ponovno likati s paro, lahko to povzroči nekaj pljuskanja v aparatu in uhajanje posameznih kapljic skozi likalno ploščo.*

*Opomba: Da preprečite kapljanje vode na oblačilo, držite likalnik nad staro krpo in pritiskajte sprožilec pare, dokler se proizvodnja pare ne normalizira, preden začnete ponovno likati s paro.*

### Likanje brez pare

Med likanjem ne pritiskajte sprožilca pare.

- 1 Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", del "Nastavitev temperature").
- 2 Vstavite vtičač v ozemljeno vtičnico in nastavite stikalo likalnika na "vklop".
  - ▶ Likalna plošča se začne segrevati.
- 3 Likajte brez pritiskanja na sprožilec pare.
  - ▶ Če med likanjem naključno pritisnete sprožilec pare, bo nekaj pare ušlo iz likalnika. Da bi se temu izognili, nastavite stikalo rezervoarja za paro na "izklop" in s tem popolnoma izključite dovod pare.

- ▶ Če je rezervoar za paro prazen ali se še ni segrel, boste v njegovi notranjosti slišali klik. To je posledica odpiranja parnega ventila in je povsem neškodljivo.

### Po likanju

---

- 1 Stikalo likalnika nastavite na "vklop", stikalo rezervoarja za paro pa na "izklop". (Sl. 4)
- 2 Pritisnite sprožilec za paro, dokler ne slišite več nobenega uhajanja pare iz aparata (Sl. 10). Iz rezervoarja za paro je spuščen ves pritisk.
- 3 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 4 Likalnik postavite na stojalo za likalnik in pred začetkom čiščenja počakajte, da se aparat ohladi.

### Funkcije

#### Navpično likanje s paro

---

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

- ▶ Za likanje visečih zaves in oblek (jaken, oblek, plaščev) držite likalnik v navpičnem položaju (Sl. 11).

- 1 Pritisnite parni sprožilec.

#### Spremenljiva para (samo GC6320)

---

Parni regulator je nenehno nastavljen in ga lahko nastavite na katerikoli položaj med MIN in MAX (glej poglavje "Priprava za uporabo").

### Čiščenje in vzdrževanje

#### Likalnik

---

Pred čiščenjem aparata počakajte, da se ta ohladi.

Likalnika ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Likalnik očistite z vlažno krpo.
- 2 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite apnenec in ostale usedline z likalne plošče.

#### Rezervoar za paro

---

Preden odstranite pokrovček rezervoarja za paro, počakajte, da se aparat ohladi.

Rezervoar za paro sperite enkrat mesečno ali po približno vsaki deseti uporabi.

- 1 Previdno odstranite čep rezervoarja za paro (Sl. 2).
- 2 Rezervoar za paro sperite s 500 ml čiste vode. Nato rezervoar obrnite navzdol in počakajte, da izteče vsa voda (Sl. 12).
- 3 Čep privijte nazaj na rezervoar za paro.

#### Shranjevanje

---

Preden aparat pospravite, se mora dovolj ohladiti.

- 1 Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.
- 2 Izpraznite rezervoar za paro.
- 3 Redno preverjajte, ali sta omrežni kabel in dovodna cev nepoškodovana in varna.

## Okolje

- D Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 13).

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

## Odpravljanje težav

Poglavje zajema najpogostejše težave, na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Za več podrobnosti preberite posamezna poglavja. Če težave ne morete odpraviti, pokličite Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi

Težava	Vzrok	Rešitev
Aparat se ne segreje.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Rezervoar za paro ni vklopljen.	Stikalo rezervoarja za paro mora biti nastavljeno na "vklop".
	Izbrana temperatura je prenizka.	Izberite višjo temperaturo.
Ko novi likalnik vklopim, se iz njega kadī.	Likalnik ni vklopljen.	Stikalo likalnika mora biti nastavljeno na "vklop".
	Nekateri deli aparata so tovarniško namaščeni in lahko med prvim segrevanjem oddajo nekaj dima.	Ta pojav je povsem normalen in po kratkem času izgine.
	Likalnik ne oddaja pare.	Stikalo likalnika in stikalo rezervoarja za paro nastavite na "vklop".
	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").
Likalnik ne oddaja pare.	Rezervoar za paro se ni dovolj segrel.	Počakajte 6 do 8 minut, da se rezervoar za paro segreje.
	Izbrana temperatura likanja je prenizka za likanje s paro.	Izberite temperaturo ●● ali višjo.
	Ko ste likalnik nastavili na zelo visoko temperaturo, je proizvedena para suha in komaj vidna. Če je temperatura okolja relativno visoka, je para še manj vidna, in če temperaturo nastavite na MAX, postane povsem nevidna.	Likalnik nastavite na nižjo temperaturo, npr. na ●●, da preverite, ali likalnik proizvaja paro.

Težava	Vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Temperaturni regulator je nastavljen na temperaturo, ki je prenizka za likanje s paro.	Izberite temperaturo, ki je primerna za likanje s paro (nastavitve temperature ●● do MAX).
	Mogoče niste vklopili likalnika.	Stikalo likalnika nastavite na "vklop" in počakajte, da likalnik postane vroč.
	Rezervoar za paro ste mogoče postavili na nestabilno in/ali neravno površino.	Rezervoar za paro postavite na stabilno in ravno površino.
	Ko začnete likati s paro, in ko likanje za trenutek prekinete, se para, ki se še nahaja v dovodni cevi, ohladi in kondenzira v vodo, kar povzroči uhajanje vodnih kapljic iz likalne plošče.	To je normalno. Držite likalnik nad staro krpo in pritiskajte sprožilec pare. Krpa vpije kapljice vode. Po nekaj sekundah se proizvodnja pare normalizira.
Iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Likalnik je nov.	To je normalno. Ti delci so neškodljivi in po nekajkratni uporabi likalnika izginejo.
Likalna ploskev je umazana.	Mogoče ste likali pri previsoki temperaturi.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo. Izberite priporočeno temperaturo likanja.
	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
Iz likalne ploskve prihaja umazana voda.	V rezervoarju za paro se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Sperite rezervoar za paro. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".
Likalnik neprekinjeno proizvaja paro.	Parni sprožilec ste premaknili v zaklenjeni položaj.	Zapiralo pare nastavite, če želite, da se para proizvaja samo, ko pritisnete sprožilec pare.
Para med likanjem uhaja skozi odprtino za polnjenje.	Pokrovčka rezervoarja za paro morda niste dovolj trdno privili, ali pa ste okrog odprtine za polnjenje polili nekaj vode.	Aparat izklopite in počakajte, da se ohladi. Nato odstranite pokrovček rezervoarja za paro, obrišite vodo okrog odprtine za polnjenje in ponovno privijte pokrovček rezervoarja za paro. Nato aparat ponovno vklopite.
Med likanjem so deli oblačil mokri.	Po likanju s paro lahko na posameznih delih oblačila nastanejo mokre lise, katerih vzrok je para, ki je kondenzirala na likalni deski. Te mokre lise likajte nekaj časa brez pare, da jih posušite. Če je spodnja stran likalne deske mokra, jo obrišite s suho krpo.	Da bi preprečili kondenzacijo na likalni plošči, uporabljajte likalno ploščo z mrežasto površino.

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Crevo za dovod
- B** Indikator temperature
- C** Regulator temperature
- D** Prekidač za ispuštanje pare i osigurač
  - D1 osigurač
  - D2 prekidač (aktivator)
- E** Poklopac posude za paru
- F** Grejna ploča
- G** Postolje za peglu
- H** Posuda za paru
- I** Kabl za napajanje
- J** Prekidač za uklj./isklj. posude za paru sa indikatorom napajanja
- K** Kontrola pare (samo GC6320)
- L** Prekidač za uklj./isklj. pegle sa indikatorom napajanja

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- D** Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- D** Uređaj priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- D** Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kابلu, crevu za dovod ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- D** Redovno proveravajte da li na kابلu i crevu ima oštećenja.
- D** Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod i kابل za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- D** Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- D** Peglu, a ni posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.
- D** Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- D** Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- D** Peglu i posudu za paru uvek postavite i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini. Nemojte da stavljate posudu za paru na mekani deo daske za peglanje.
- D** Peglu koristite samo sa isporučenim postoljem.
- D** Nemojte da dozvolite da kابل za napajanje i crevo za dovod dođu u dodir sa grejnom pločom dok je ona vrela.
- D** Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- D** Kada ste gotovi sa peglanjem, čistite aparat, punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, okrenite prekidač za peglu i posudu za paru na poziciju "off" (Isključeno) i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- D** Ako para izlazi ispod poklopcu posude za paru kada se aparat greje, isključite aparat i pritegnite poklopac posude za paru. Ako prilikom zagrevanja aparata para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom Philips servisu.
- D** Nemojte da skidate poklopac sa posude za paru dok je ona još vruća. Pratite uputstva koja su navedena u nastavku ovog priručnika.
- D** Na posudu za paru stavljajte samo poklopac koji ste dobili u kompletu sa aparatom jer taj poklopac funkcioniše i kao bezbednosni ventil.
- D** Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

#### **Pre prve upotrebe**

- 1** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa ploče i očistite je mekom tkaninom.
- 2** Odmotajte do kraja kabl za napajanje i crevo za dovod.
- 3** Postavite posudu za paru na stabilnu, ravnu površinu.
- 4** Stavite peglu u postolje.

#### **Pre upotrebe**

##### **Punjenje posude za paru**

Nemojte uranjati posudu u vodu.

Nemojte skidati poklopac dok su pegla i posuda još zagrejani.

U posudu nemojte stavljati parfem, sirće, štirak, sredstva za skidanje kamenca, aditive za peglanje ili druge hemikalije.

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Polako odvrnite poklopac posude za paru (Sl. 2).

*Napomena: Možda ćete čuti zvuk kada skinete poklopac. Taj zvuk potiče od vakuuma ili zaostalog pritiska unutar posude i potpuno je normalan.*

- 3** Napunite posudu za paru vodom iz česme do maksimalnog nivoa (najviše 1 litar) (Sl. 3).

*Napomena: Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom ili upotrebite samo destilovanu vodu.*

- 4** Kada napunite posudu obrišite vodu oko otvora za punjenje.
- 5** Čvrsto zavijte poklopac na otvor za punjenje posude.

##### **Brzo ponovno punjenje**

Ako se posuda za paru isprazni tokom peglanja, sledite navedenu proceduru za brzo ponovno punjenje posude.






- 1** Držite aparat uključen na mrežno napajanje i proverite da li je prekidač za uključivanje pegle postavljen na 'on' (uključeno). (Sl. 4)
  - 2** Postavite prekidač posude za paru na 'off' (isključeno).
  - 3** Držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare sve dok više ne čujete da para izlazi iz uređaja (Sl. 5).
  - 4** Stavite parče tkanine preko poklopca posude za paru.
  - 5** Držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare i polako odvijte poklopac posude za paru suprotno od kretanja kazaljke na satu.
- Ovako će se osloboditi pritisak iz posude za paru.
- 6** Proverite da li je ostalo pare u posudi za paru.

- 7** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 8** Ostavite aparat oko 2 minuta da se ohladi.
- 9** Napunite posudu za paru kao što je opisano u odeljku 'Punjenje posude za paru' i pustite uređaj da se ponovo zagreje.

### Podešavanje temperature

- 1** Stavite peglu na postolje.
- 2** Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (Sl. 6).

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja:

Simbol na etiketi rublja	Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare (samo GC6320)
	Sintetika (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	MIN (vidi 'Peglanje bez pare')
	Vuna	●●	Slaba do srednja
	Pamuk, laneno platno	●●●	Srednja do MAX
	Imajte u vidu da  na etiketi znači da se odevni predmet ne može peglati.		

Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.

Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

- 3** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem i prekidače za uključivanje/isključivanje posude za paru i pegle postavite na 'on'. (Sl. 7)
  - ▶ Uključuju se indikatori napajanja posude za paru i pegle. I na pegli se uključuje indikator temperature.
  - ▶ Sada će se posuda za paru i grejna ploča zagrijati.

*Napomena: Kada se indikator temperature isključi, pegla je dovoljno vrela.*

*Napomena: Ako ste peglali na visokoj temperaturi i zatim podesili regulator temperature na nižu vrednost, sačekajte da se indikator temperature ponovo uključi pre nego što nastavite peglanje. Tako ćete sprečiti oštećenje tkanine.*

*Napomena: Tokom peglanja indikator temperature se uključuje s vremena na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do prave temperature.*

### Saveti

- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu koju zahteva najosetljivija tkanina, tj. najnižu temperaturu. Na primer: ako se odevni predmet sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi koja je navedena za poliester (●), bez pare.
- Kada peglate vunenu odeću peglom na paru, mogu se pojaviti sjajni tragovi. Koristite suhu krpu preko koje ćete peglati ili prevrnite odevni predmet na naličje i tako ga peglajte.
- Somot i druge tkanine na kojima mogu da ostanu sjajni tragovi treba peglati samo u jednom pravcu (niz dlačice), uz veoma slab pritisak.

- Nemojte koristiti paru kada peglate obojenu svilu. To bi moglo prouzrokovati mrlje.

## Upotreba aparata

### Peglanje sa parom

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Peglanje sa parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (vrednosti temperature ●● do MAX).

- 1 Vodite računa da u posudi za paru bude dovoljno vode.
- 2 Izaberite temperaturu peglanja između ●● i MAX.
- 3 GC6320: Izaberite podešavanje pare koje odgovara izabranoj temperaturi peglanja: (Sl. 8)
  - Izaberite slabu do srednju jačinu pare, za podešavanje temperature ●●.
  - Izaberite srednju do MAX jačinu pare, za podešavanje temperature ●●● do MAX

*Napomena: Paru ne možete koristiti ako vam je temperatura podešena na ●.*

- 4 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem i prekidače za uključivanje/isključivanje posude za paru i pegle postavite na 'on'.
  - ▶ Uključuju se indikatori napajanja posude za paru i pegle. I na pegli se uključuje indikator temperature.
  - ▶ Sada će se posuda za paru i grejna ploča zagrijati.
    - Hladan start: grejnoj ploči treba približno 2 minuta da se zagreje, a posudi za paru približno 8 minuta.
    - Brzo ponovno zagrevanje: ako posudu za paru ponovo napunite tokom procesa peglanja, vodi u posudi za paru će biti potrebno približno 6 minuta da se zagreje.

- 5 Čim voda u rezervoaru bude dovoljno zagrejana za peglanje sa parom, indikator temperature će se isključiti.
  - ▶ Aparat je sada spreman za peglanje sa parom.

- 6 U toku peglanja sa parom, držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare. (Sl. 9)
  - ▶ Ako želite da stalno koristite funkciju pare, pomerite klizni osigurač u zaključanu poziciju. Za zaustavljanje pare, oslobodite osigurač.

*Napomena: Tokom peglanja indikator temperature se uključuje povremeno. To pokazuje da se pegla zagreva do odgovarajuće temperature.*

*Napomena: Ako neko vreme niste koristili funkciju pare, preostala para u crevu za dovod se kondenzovala u vodu. Kada ponovo počnete peglanje parom, to može izazvati prskanje u uređaju i nekoliko kapi vode bi moglo izaći iz grejne ploče.*

*Napomena: Da biste sprečili da kapi padnu na vašu odeću, držite peglu iznad stare tkanine. Držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare sve dok se proizvodnja pare ne normalizuje, pre nego što ponovo počnete da peglate.*

### Peglanje bez pare

Nemojte pritiskati prekidač za ispuštanje pare dok peglate.

- 1 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").
- 2 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje pegle na 'on' (uključeno).
  - ▶ Grejna ploča će početi da se zagreva.



- 3 Peglajte bez pritiskanja prekidača za ispuštanje pare.
- ▶ Ako u toku peglanja slučajno pritisnete prekidač za ispuštanje pare, izaći će mala količina pare. Da biste to izbegli, podesite prekidač posude za paru na 'off' (isključeno) kako biste potpuno prekinuli dovod pare.
- ▶ Ako je posuda za paru prazna ili se još nije zagrejala, čujete zvuk klika iz posude. Ovaj fenomen je prouzrokovan otvaranjem ventila pare i savršeno je bezopasan.

### Nakon peglanja

- 1 Podesite prekidač pegle na 'on' a prekidač posude za paru na 'off'. (Sl. 4)
- 2 Držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare sve dok više ne čujete da para izlazi iz uređaja (Sl. 10).  
Posuda za paru je sada oslobođena pritiska.
- 3 Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 4 Pre čišćenja, stavite peglu na postolje i ostavite aparat da se ohladi.

## Karakteristike

### Vertikalno peglanje sa parom

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

- ▶ Ako želite da peglate zavese i odeću (jakne, odela, kapute) koja visi, držite peglu u vertikalnom položaju (Sl. 11).
- 1 Pritisnite prekidač za ispuštanje pare.

### Različiti intenzitet pare (samo GC6320)

Kontrola pare je stalno podesiva i može se podesiti na bilo koji položaj između MIN i MAX (vidi poglavlje 'Priprema za upotrebu').

## Čišćenje i održavanje

### Pegla

Ostavite aparat da se dovoljno ohladi pre nego što očistite peglu.

Nikada ne uranjajte peglu u vodu i ne ispirajte je ispod slavine.

- 1 Peglu čistite vlažnom tkaninom.
- 2 Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) deterdžentom obrišite kamenac i naslage sa grejne ploče.

### Posuda za paru

Ostavite aparat da se dovoljno ohladi pre nego što sklonite poklopac posude za paru.

Isperite posudu za paru jednom mesečno ili pošto ste uređaj upotreбили približno 10 puta.

- 1 Pažljivo sklonite poklopac posude za paru (Sl. 2).
- 2 Isperite posudu za paru sa 500 ml sveže vode. Zatim okrenite naopako posudu iznad sudopere i prospite vodu (Sl. 12).
- 3 Poklopac ponovo navijte na posudu.

**Odlaganje**

Proverite da li se aparat dovoljno ohladio pre nego što ga odložite.

- 1** Isključite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
- 2** Ispraznite posudu za paru.
- 3** Redovno proveravajte da li su kabl za napajanje i crevo za dovod još neoštećeni i bezbedni.

**Zaštita okoline**

**D** Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 13).

**Garancija i servis**

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Rešavanje problema**

Ovo poglavlje ukratko izlaže uobičajene probleme sa kojima možete da se susretnete dok koristite peglu. Više informacija potražite u odgovarajućim odeljcima. Ukoliko ne možete da rešite neki problem, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Uređaj se ne zagreva.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Posuda za paru nije uključena.	Proverite da li je prekidač za uključivanje posude za paru postavljen na "on"(uključeno).
	Podešena temperatura je suviše niska.	Izaberite višu temperaturu.
Kada je uključim, moja nova pegla se dimi.	Pegla nije uključena.	Proveri da li je prekidač za uključivanje pegle postavljen na "on"(uključeno).
	Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju.	Ova pojava je potpuno normalna i za kratko vreme će nestati.
Pegla ne proizvodi paru.	Moguće da posuda za paru i/ili pegla nisu uključeni.	Podesite i prekidač pegle i prekidač posude za paru na "on" (uklj.).
	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe").
	Posuda za vodu se ne zagreva dovoljno.	Čekajte 6 do 8 minuta da se posuda za paru zagreje.
	Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu na ●● ili višu.

Problem	Uzrok	Rešenje
	Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i teško vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ukoliko je okolna temperatura relativno visoka, i potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX.	Podesite peglu na nižu temperaturu, npr. na ●●, kako biste proverili da li pegla zaista proizvodi paru..
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Moguće da je birač temperature podešen na vrednost koja je previše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom (podešavanje temperature ●● do MAX).
	Možda niste uključili peglu.	Podesite prekidač pegle na "on" (uključeno) i sačekajte da se pegla zagreje.
	Možda ste posudu za paru stavili na nestabilnu i/ili neravnu površinu.	Postavite rezervoar pare na stabilnu i ravnu površinu.
	Kada počnete sa peglanjem parom, ili na neko vreme prekinete peglanje parom, preostala para se hladi i kondenzuje u crevu, što uzrokuje da se kapi vode pojavljuju na grejnoj ploči.	Ovo je normalna pojava. Držite peglu iznad stare tkanine i pritisnite prekidač za ispuštanje pare. Tkanina će upiti vodu. Proizvodnja pare normalizuje se posle nekoliko sekundi.
Ljuspice kamena i nečistoće ispadaju iz grejne ploče.	Pegla je nova.	Ovo je normalno. Te čestice su bezopasne i prestaće da ispadaju iz grejne ploče kada peglu upotrebite nekoliko puta.
Grejna ploča je zaprljana.	Moguće je da ste peglali pri temperaturi koja je suviše visoka.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom. Odaberite preporučenu temperaturu za peglanje.
	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Iz grejne ploče izlazi prljava voda.	U posudi za paru se nakupilo previše kamena i minerala.	Ispirite posudu za paru. Vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“.
Pegla neprestano proizvodi paru	Gumuli ste prekidač za ispuštanje pare u zaključanu poziciju.	Oslobodite bravu osigurača za ispuštanje pare ako želite paru samo kad pritisnete prekidač za ispuštanje pare
Para izlazi iz otvora za punjenje tokom peglanja.	Možda niste čvrsto pričvrstili poklopac posude za paru ili ste možda prosuli malo vode oko otvora za punjenje.	Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi. Uklonite poklopac posude za paru, obrišite vodu oko otvora za punjenje i ponovo pričvrstite poklopac rezervoara za paru. Potom uključite aparat još jednom.

Problem	Uzrok	Rešenje
Vlažne mrlje pojavljuju se na odeći tokom peglanja.	Vlažne mrlje koje se pojavljuju na vašoj odeći nakon što ste neko vreme peglali na pari mogu biti prouzrokovane parom koja se kondenzovala na ploči za peglanje. Peglajte vlažne mrlje bez pare neko vreme da ih osušite. Ukoliko je unutrašnja strana ploče za peglanje vlažna, obrišite je suvom krpom.	Da biste sprečili kondenzovanje pare na ploči za peglanje, koristite ploču sa sa površinom od žičane mrežice.

## Загальний опис (Мал. 1)

- A** Шланг подачі пари
- B** Індикатор температури
- C** Регулятор температури
- D** Кнопка подачі пари і фіксатор
  - D1- блокування
  - D2 - подача пари
- E** Кришка парового резервуара
- F** Підшва
- G** Підставка для праски
- H** Паровий резервуар
- I** Шнур живлення
- J** Перемикач парового резервуара з індикатором увімкнення
- K** Регулятор пари (лише модель GC6320)
- L** Перемикач праски з індикатором увімкнення

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- ▶ **Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.**
- ▶ **Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.**
- ▶ **Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.**
- ▶ **Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур і шланг подачі пари.**
- ▶ **Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі Philips або звернувшись до кваліфікованих осіб для запобігання небезпеки.**
- ▶ **Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він приєднаний до мережі.**
- ▶ **Ніколи не занурюйте праску або паровий резервуар у воду.**
- ▶ **Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.**
- ▶ **Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.**
- ▶ **Завжди ставте і використовуйте праску і паровий резервуар на стійкій, рівній горизонтальній поверхні. Не кладіть паровий резервуар на м'яку частину прасувальної дошки.**
- ▶ **Використовуйте праску лише з підставкою, що додається.**
- ▶ **Не допускайте, щоб шнур живлення і шланг подачі пари торкалися гарячої підшви.**
- ▶ **Підставка для праски і підшва праски можуть сильно нагріватися, що може спричинити опіки під час доторкання. Якщо необхідно зняти паровий резервуар, не торкайтеся до підставки.**
- ▶ **Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: ставте праску на підставку, вимикайте праску і паровий резервуар і витягайте штекер з розетки.**
- ▶ **Якщо пара виходить з-під кришки парового резервуара під час нагрівання, вимкніть пристрій і щільніше закрийте кришку. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру Philips.**
- ▶ **Ніколи не знімайте кришку з парового резервуара, коли він ще гарячий. Дотримуйтеся вказівок, поданих у цьому посібнику.**

- ❶ Ніколи не використовуйте іншої кришки для парового резервуара, крім тої, що входить до комплекту, адже вона виконує також функцію захисного клапана.
- ❷ Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### **Перед першим використанням**

- 1** Зніміть усі наклейки та захисну плівку з підшови та почистіть її м'якою ганчіркою.
- 2** Повністю розмотайте шнур і шланг подачі пари.
- 3** Поставте паровий резервуар на стійку рівну поверхню.
- 4** Поставте праску на підставку.

### **Підготовка до використання**

#### **Наповнення парового резервуара**

Ніколи не занурюйте паровий резервуар у воду.

Не відкривайте кришку, поки праска і паровий резервуар гарячі.

Не заливайте у паровий резервуар парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- 1** Витягніть штепсель із розетки.
- 2** Повільно відкрутіть кришку парового резервуара (Мал. 2).

*Примітка: Знімаючи кришку, можна почути характерний звук. Він створюється вакуумом або залишковим тиском всередині резервуара і є цілком природним.*

- 3** Заповніть паровий резервуар водою з-під крана до максимального рівня (макс. 1 л) (Мал. 3).

*Примітка: Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води або використовувати лише фільтровану воду.*

- 4** Заповнивши резервуар водою, витріть воду довкола отвору.
- 5** Щільно закрутіть кришку парового резервуара.

#### **Швидке наповнення**

Якщо під час прасування резервуар спорожнюється, виконайте подані нижче вказівки, щоб швидко наповнити паровий резервуар.

- 1** Не від'єднуйте праску від електромережі та пильнуйте, щоб вона була увімкнена. (Мал. 4)
- 2** Встановіть перемикач парового резервуара у положення "вимк".
- 3** Натискайте кнопку подачі пари, поки пара не перестане виходити з пристрою (Мал. 5).
- 4** Покладіть ганчірку на кришку парового резервуара.

- 5** Тримайте натисненою кнопку подачі пари і повільно відкручуйте кришку парового резервуара, повертаючи її проти годинникової стрілки.  
Це розгерметизує паровий резервуар.
- 6** У резервуарі не повинно бути пари.
- 7** Витягніть штепсель із розетки.
- 8** Дайте пристрою охолонути протягом прибл. 2 хвилин.
- 9** Наповніть паровий резервуар, як описано у розділі “Наповнення парового резервуара”, та дайте пристрою знову нагрітися.

### Налаштування температури

- 1** Поставте праску на підставку.
- 2** Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (Мал. 6).  
Перевірте значення допустимої температури прасування одягу на етикетці:

Символ на етикетці одягу	Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари (лише модель GC6320)
	Синтетичні тканини (наприклад, ацетат, акрил, віскоза, поліамід, поліефір) і шовк	●	MIN (див. розділ “Прасування без пари”)
	Вовна	●●	Від низької до середньої
	Бавовна, льон	●●●	Від середньої до максимальної (MAX)
	Зверніть увагу, що символ  на етикетці означає, що цей одяг не можна прасувати.		

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини.

Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

- 3** Вставте штекер у розетку із заземленням і встановіть перемикачі парового резервуара і праски у положення “увімк.”. (Мал. 7)
  - Засвічуються індикатори увімкнення парового резервуара і праски. Індикатор температури на прасці також засвічується.
  - Паровий резервуар і підшова починають нагріватися.

*Примітка:* Коли індикатор температури згасає, це означає, що праска достатньо гаряча.

*Примітка:* Якщо Ви прасували за високої температури, а потім встановили регулятор у положення нижчої температури, перед тим, як продовжувати прасування, зачекайте, поки індикатор температури не засвітиться знову. Це дозволить запобігти пошкодженню тканини.

*Примітка: Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.*

### Поради

- Якщо одяг складається з різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, необхідну для найделікатнішої тканини, тобто найнижчу температуру. Наприклад: якщо тканина містить 60% поліестера та 40% бавовни, прасуйте за температури, вказаної для поліестера (●), і без пари.
- Під час прасування вовни з відпарюванням, на тканині може з'явитися лиск. Щоб запобігти цьому, використовуйте суху ганчірку або вивертайте одяг на зворотну сторону.
- Вельвет та іншу тканину, схильну до лиску, необхідно прасувати лише в одному напрямку (за ворсом), не сильно притискаючи.
- Кольоровий шовк прасуйте без відпарювання. Від пари можуть з'явитися плями.

### Застосування пристрою

#### Прасування з відпарюванням

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Прасування з відпарюванням можливе лише за вищої температури (налаштування температури від ●● до MAX).

- 1** Перевірте, чи у паровому резервуарі достатньо води.
- 2** Виберіть температуру прасування між ●● і MAX.
- 3** GC6320: Виберіть налаштування пари відповідно до обраної температури прасування: (Мал. 8)
  - від низького до середнього налаштування пари для температури ●●.
  - від середнього налаштування пари до максимального (MAX) для температури від ●●● до MAX.

*Примітка: Не можна використовувати функцію відпарювання із налаштуванням температури ●.*

- 4** Вставте штекер у розетку із заземленням і встановіть перемикачі парового резервуару і праски у положення "увімк.".
  - Засвічуються індикатори увімкнення парового резервуару і праски. Індикатор температури на прасці також засвічується.
  - Паровий резервуар і підшва починають нагріватися.
    - Холодний початок: для нагрівання підшви потрібно прибл. 2 хвилин, для парового резервуару - прибл. 8 хвилин.
    - Швидке повторне нагрівання: якщо під час прасування заповнювати паровий резервуар, для нагрівання води у паровому резервуарі знадобиться прибл. 6 хвилин.
- 5** Як тільки вода у паровому резервуарі достатньо нагріється, індикатор увімкнення парового резервуару згасне.
  - Тепер пристрій готовий до прасування з відпарюванням.
- 6** Прасуючи з відпарюванням, тримайте кнопку подачі пари натисненою. (Мал. 9)
  - Щоб використовувати функцію відпарювання тривалий час, пересуньте фіксатор кнопки подачі пари у положення блокування. Щоб припинити подачу пари, зніміть блокування.

*Примітка: Під час прасування з відпарюванням індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається і підтримує встановлену температуру.*



*Примітка: Якщо якийсь час не користуватися функцією подачі пари, то пара, яка залишилася у шлангу, конденсується у воду. Коли знову почати прасувати з відпарюванням, пристрій може почати шипіти, а з підошви може витекти кілька крапель води.*

*Примітка: Щоб запобігти потраплянню крапель на одяг, перед тим, як знову прасувати з відпарюванням, підніміть праску над старою ганчіркою і тримайте кнопку подачі пари натисненою, поки вихід пари не нормалізується.*

## Прасування без пари

Не натискайте кнопку подачі пари під час прасування.

- 1** Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Налаштування температури”).
- 2** Вставте штекер у розетку із заземленням і встановіть перемикач праски у положення “увімк.”.
  - ▶ Підошва починає нагріватися.
- 3** Прасуйте, не натискаючи кнопку подачі пари.
  - ▶ Якщо під час прасування випадково натиснути на кнопку подачі пари, вийде трохи пари. Щоб цього не сталося, встановіть перемикач парового резервуара в положення “вимк.”, щоб повністю вимкнути подачу пари.
  - ▶ Якщо паровий резервуар порожній або ще не нагрівся, всередині звучатиме клацання. Це безпечне явище, причиною якого є відкривання парового клапана.

## Після прасування

- 1** Встановіть перемикач праски в положення “увімк.”, а парового резервуара - “вимк.”. (Мал. 4)
- 2** Натискайте кнопку подачі пари, поки пара не перестане виходити з пристрою (Мал. 10). Тепер паровий резервуар розгерметизований.
- 3** Витягніть штепсель із розетки.
- 4** Поставте праску на підставку і дайте пристрою охолонути перед чищенням.

## Характеристики

### Прасування з вертикальним відпарюванням

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

- ▶ Для прасування з відпарюванням підвішених занавісок та одягу (піджаків, костюмів, пальто), тримайте праску у вертикальному положенні (Мал. 11).

- 1** Натисніть кнопку подачі пари.

### Регульована пара (лише модель GC6320)

Регулятор пари можна постійно налаштувати, а також встановлювати у будь-яке положення між MIN і MAX (див. розділ “Підготовка до використання”).

## Чищення та догляд

### Праска

Перед чищенням дайте прасці добре охолонути.

Ніколи не занурюйте праску у воду та не мийте під краном.

- 1** Витирайте праску вологою ганчіркою.
- 2** Витріть з підшви накип та інші відкладення вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

### **Паровий резервуар**

Перед тим, як зняти кришку парового резервуара, дайте прасці добре охолонути.

Промивайте паровий резервуар один раз в місяць або прибіл. після 10 разів використання пристрою.

- 1** Обережно зніміть кришку парового резервуара (Мал. 2).
- 2** Сполосніть паровий резервуар із використанням 500 мл свіжої води. Потім вилийте з нього воду, перевернувши його догори дном над раковиною (Мал. 12).
- 3** Закрийте паровий резервуар кришкою.

### **Зберігання**

Перед тим, як відкласти пристрій на зберігання, перевірте, чи він достатньо охолонув.

- 1** Витягніть штепсель із розетки і дайте пристрою охолонути.
- 2** Спорожніть паровий резервуар.
- 3** Завжди перевіряйте, чи шнур живлення і шланг не мають пошкоджень і є безпечними.

### **Навколишнє середовище**

- D** Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 13).

### **Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Усунення несправностей**

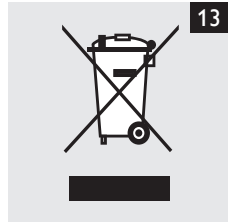
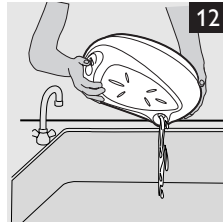
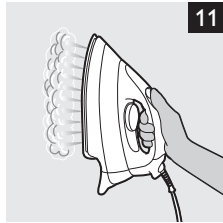
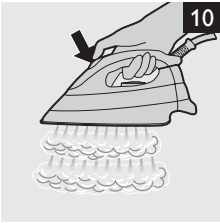
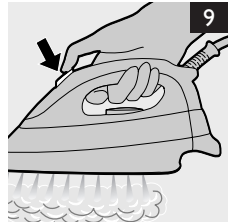
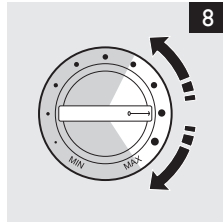
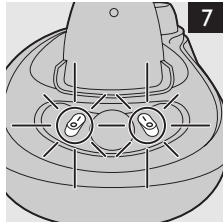
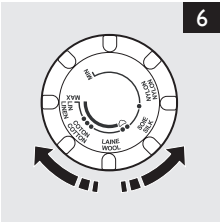
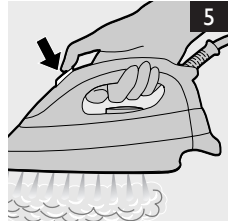
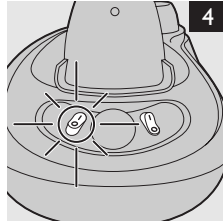
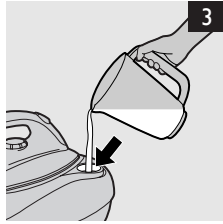
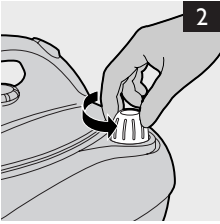
У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання праски. Детальнішу інформацію можна знайти в окремих розділах. Якщо Вам не вдається вирішити проблему, будь-ласка, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

<b>Проблема</b>	<b>Причина</b>	<b>Вирішення</b>
Пристрій не нагрівається.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Паровий резервуар вимкнений.	Перевірте, чи перемикач парового резервуара встановлений у положення "увімк."

Проблема	Причина	Вирішення
	Вибрано надто низьку температуру.	Виберіть вище значення температури.
	Праска вимкнена.	Перевірте, чи перемикач праски встановлений у положення "увімк."
Під час увімкнення з нового пристрою виходить дим.	Деякі частини праски були трохи змащені на заводі, тому під час нагрівання з них спочатку виходить трохи диму.	Це цілком нормально і незабаром припиниться.
З праски не виходить пара.	Можливо, паровий резервуар та/або праска вимкнені.	Встановіть перемикачі на прасці та на паровому резервуарі в положення "увімк."
	У резервуарі недостатньо води.	Заповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання").
	Недостатньо нагрівся паровий резервуар.	Почекайте 6-8 хвилин, поки паровий резервуар нагріється.
	Вибрана температура занадто низька для прасування з відпарюванням.	Виберіть температуру ●● або вище.
	Якщо встановлено дуже високу температуру прасування, то пара, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її буде ще важче побачити, якщо температура у приміщенні є досить високою, і її неможливо буде побачити взагалі, якщо температуру встановлено на "MAX".	Встановіть нижчу температуру прасування, наприклад, ●●, щоб перевірити, чи з праски справді виходить пара.
З підшови крапає вода.	Можливо, регулятором температури вибрано температуру, яка є надто низькою для прасування з відпарюванням.	Виберіть температуру, яка підходить для прасування з відпарюванням (налаштування температури від ●● до MAX).
	Можливо, праска вимкнена.	Встановіть перемикач праски в положення "увімк." і почекайте, поки вона нагріється.
	Можливо, паровий резервуар стоїть на нестійкій та/або нерівній поверхні.	Поставте паровий резервуар на стійку рівну поверхню.
	Коли Ви починаєте прасувати з відпарюванням, після чого на якийсь час перестали прасувати з відпарюванням, то пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду, тому на підшові з'являються краплі води.	Це цілком нормально. Підніміть праску над ганчіркою і натисніть кнопку подачі пари. Тканина вбирає краплі. Через кілька секунд вихід пари нормалізується.

Проблема	Причина	Вирішення
Частки накипу та інші забруднення виходять із підшови.	Праска нова.	Це цілком нормально. Ці часточки є безпечні і перестануть виходити з підшови після кількох разів прасування.
Підшови брудна.	Можливо, Ви прасували за надто високої температури.	Витріть підшову вологою ганчіркою. Виберіть рекомендовану температуру прасування.
	У парових отворах та/або на підшові відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшову вологою ганчіркою.
З підшови виходить брудна вода.	В паровому резервуарі накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Сполосніть паровий резервуар. Див. розділ "Чищення та догляд".
З праски постійно виходить пара.	Ви пересунули кнопку подачі пари у положення блокування.	Розблокуйте фіксатор подачі пари, якщо бажаєте, щоб пара виходила лише після натиснення кнопки подачі пари.
Під час прасування пара виходить з боку отвору.	Можливо, кришка парового резервуара не вкручена належним чином або Ви розлили трохи води біля отвору.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути. Зніміть кришку парового резервуара, витріть воду біля отвору і щільно закрутіть кришку. Потім увімкніть пристрій.
Під час прасування на одязі з'являються вологі плями.	Можливо, вологі плями, які з'являються на одязі після прасування з відпарюванням, - це пара, яка конденсувалася на прасувальній дошці. Щоб висушити ці вологі плями, попрасуйте їх без відпарювання. Якщо слід прасувальної дошки вологий, витріть його сухою ганчіркою.	Для запобігання конденсації пари на прасувальній дошці, використовуйте прасувальну дошку з дровою сіткою.









[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4239.000.6304.2